

OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

**KNOW
HOW**
INSTALLED

Deutsch	3
English.....	8
Français.....	13
Italiano.....	18
Nederlands.....	23
Español	28
Português.....	33
Dansk.....	38
Norsk	43
Svenska	48
Suomi	53
Íslenska	58
Polski	63
Magyar.....	68
Slovensky.....	73
Čeština	78
Slovenščina	83
Hrvatski	88
Srpski	93
Eesti.....	98
Latviski	103
Lietuvių.....	108
Български.....	113
Română	119
ελληνικά.....	125
Türkçe.....	131
Русский.....	136
中文	142
العربية	147

Sicherheit


Zu diesem Dokument

Dieses Dokument richtet sich an die Betreiber von Geberit Urinalsteuerungen mit elektronischer Spülauslösung, Netz- oder Batteriebetrieb, Basic.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Geberit Urinalsteuerungen sind zum automatischen Spülen von Urinalkeramiken bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Warnstufen und Symbole in dieser Anleitung

Warnstufen und Symbole
ACHTUNG Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 Weist auf eine wichtige Information hin.



Sicherheitshinweise

- Bedienung, Pflege und Instandhaltung dürfen nur so weit durch den Betreiber ausgeführt werden wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.
- Reparaturen, Umbauten und Zusatzinstallationen dürfen nur durch ausgebildete Fachkräfte im Sanitärbereich ausgeführt werden.
- Der Austausch von stromführenden Teilen darf nur durch ausgebildete Fachkräfte im Elektrobereich ausgeführt werden.
- Es dürfen nur Geberit Ersatzteile verwendet werden.

Aufbau

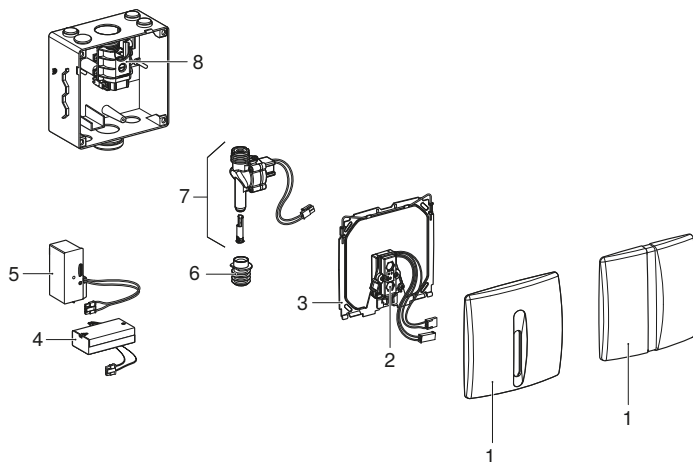


Abbildung 1: Geberit Urinalsteuerungen mit elektronischer Spülauslösung, Netz- oder Batteriebetrieb, Basic

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|---|
| 1 | Abdeckplatten mit Sensorfenster | 4 | Batteriefach |
| 2 | Sensorelektronik mit IR-Sensor | 5 | Netzteil |
| 3 | Befestigungsrahmen | 6 | Profildichtung |
| | | 7 | Magnetventil mit Durchflussbegrenzer und KorbfILTER |
| | | 8 | Absperrventil mit Drossel |

Technische Daten

	Netzbetrieb	Batteriebetrieb ¹⁾
Nennspannung	110–240 V AC	–
Netzfrequenz	50 Hz	–
Batterietyp	–	Alkali (1,5 V AA)
Betriebsspannung	4,5 V DC	3 V DC
Leistungsaufnahme	< 0,5 W	< 0,5 W
Fließdruckbereich	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Spülzeit Werkseinstellung	7 s	7 s
Spülzeit Einstellbereich	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Lebensdauer der Batterie: ca. 2 Jahre

Bedienung

Spülung auslösen

Die elektronische Spülauslösung erfolgt über eine Infrarotbenutzererkennung. Der Erfassungsbereich der Benutzererkennung beginnt ca. 50 cm vor dem Sensorfenster. Nach einer minimalen Verweilzeit von 7 Sekunden wird beim Verlassen des Erfassungsbereichs eine Spülung ausgelöst.

Störungen beheben

Störung	Ursache	Massnahme
Keine Spülauslösung	Netzbetrieb: Netzausfall (grüne LED auf Netzteil leuchtet nicht)	► Stromversorgung überprüfen.
	Batteriebetrieb: Verbrauchte Batterien (LED im Sensorfenster leuchtet)	► Batterien ersetzen. → Siehe „Instandhaltung“, Seite 6.
	Geschlossene Wasserzufuhr	► Wasserzufuhr öffnen.
Fehlspülungen (zu früh, zu spät, ungewollt)	Verschmutztes oder nasses Sensorfenster	► Sensorfenster reinigen oder trocknen.
	Zerkratztes Sensorfenster	► Fachkraft kontaktieren.
	Störungen des Infrarotsensors durch Raumeinflüsse (Spiegel, Metallflächen, Glaswaschbecken usw.)	► Fachkraft kontaktieren.
Wasser läuft ständig in die Urinalkeramik	Softwarestörung	► Stromversorgung für 10 Sekunden unterbrechen. ► Fachkraft kontaktieren.
	Technischer Defekt	► Fachkraft kontaktieren.
Ausspülung der Urinalkeramik ist ungenügend	Falsch eingestellte Spülzeit	► Spülzeit einstellen. → Siehe „Instandhaltung“, Seite 6.
	Verstopfter Korbfilter im Magnetventil	► Fachkraft kontaktieren.
	Zu wenig geöffnete Drossel	► Fachkraft kontaktieren.
	Zu tiefer Wasserdruck	► Fachkraft kontaktieren.
Wasser spritzt aus der Urinalkeramik	Zu hoher Durchfluss	► Fachkraft kontaktieren.

Instandhaltung

Aufbau Kapitel Instandhaltung

Die in diesem Kapitel angegebenen Handlungsanweisungen müssen zusammen mit den zugehörigen Abbildungssequenzen im Anhang durchgeführt werden. In der Handlungsanweisung wird auf die zugehörige Abbildungssequenz verwiesen.

Wartungsintervalle

Folgende Wartungsarbeiten bei Bedarf, spätestens aber in den angegebenen Intervallen durchführen:

Arbeiten	Intervall
▶ Oberfläche der Abdeckplatte reinigen	Wöchentlich
▶ Urinalkeramik reinigen	Täglich
▶ Batterien ersetzen	Bei leuchtender Batterieanzeige
▶ Korbfilter durch eine Fachkraft reinigen lassen	Mindestens alle 2 Jahre

Reinigungsmodus aktivieren

Zur Reinigung der Urinalkeramik und der Abdeckplatte kann die Spülauslösung für einige Minuten unterdrückt werden.

- ▶ Reinigungsmodus mit dem Geberit Service-Handy oder dem Geberit Clean-Handy aktivieren.

Abdeckplatte reinigen

ACHTUNG Oberflächenschäden durch aggressive und scheuernde Reinigungsmittel

- ▶ Keine chlor- oder säurehaltigen, schleifenden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.

Voraussetzung

- Der Reinigungsmodus ist aktiviert.

1 Abdeckplatte mit einem weichen Tuch und einem flüssigen, milden Reinigungsmittel reinigen.

2 Abdeckplatte mit einem weichen Tuch trocknen.

Batterien ersetzen

Verbrauchte Batterien werden wie folgt angezeigt:

LED im Sensorfenster	Bedeutung
Blinkt	Batteriespannung niedrig, Spülung löst noch aus.
Leuchtet	Batterie verbraucht, Spülung löst nicht mehr aus.

Voraussetzung

- 2 Ersatzbatterien (Alkali 1,5 V AA) liegen bereit.

1 Abdeckplatte demontieren. → Siehe Abbildungssequenz **1**, Seite 152.

2 Batteriefach entnehmen. → Siehe Abbildungssequenz **2**, Seite 152.

3 Batteriefach öffnen und verbrauchte Batterien entnehmen.

4 Neue Batterien einsetzen und Batteriefach schliessen.

5 Batteriefach einsetzen.

6 Abdeckplatte montieren. → Siehe Abbildungssequenz **4**, Seite 154.

Spülzeit einstellen

1 Abdeckplatte demontieren. → Siehe Abbildungssequenz **1**, Seite 152.

2 Kabel des Batteriefachs oder des Netzteils ausstecken und nach mindestens 20 Sekunden wieder einstecken. → Siehe Abbildungssequenz **3**, Seite 153.

3 Innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einstecken eine Hand dicht vor den Sensor halten. Die Hand für die Dauer der neuen Spülzeit vor dem Sensor behalten (3–15 Sekunden).

- ✓ Nach dem Wegziehen der Hand wird ein Spülvorgang ausgelöst, und die neue Spülzeit wird durch Blinken angezeigt. Die Anzahl der Blinkimpulse entspricht der Spülzeit in Sekunden.

4 Abdeckplatte montieren. → Siehe Abbildungssequenz **4**, Seite 154.

Entsorgung

Inhaltsstoffe

Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten).

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Gemäss der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) sind Hersteller von Elektrogeräten verpflichtet, Altgeräte zurückzunehmen und fachgerecht zu entsorgen. Das Symbol gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Altgeräte sind zur fachgerechten Entsorgung direkt an Geberit zurückzugeben. Adressen der Annahmestellen können bei der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft erfragt werden.

Safety


About this document

This document is aimed at operators of Geberit urinal flush controls with electronic flush actuation, mains or battery operation, Basic.

Intended use

Geberit urinal flush controls are intended to automatically flush urinal ceramics. Use for any other purpose is deemed improper.

Alert levels and symbols in this manual

Alert levels and symbols
ATTENTION Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to material damage.
 Refers to important information.

Safety notes

- Operation, care and maintenance may only be performed by the operator as described in this operation manual.
- Repairs, conversions and additional installations may only be carried out by trained experts in sanitation applications.
- Only trained experts in sanitation applications may replace current-carrying parts.
- Only Geberit spare parts may be used.

Product description

Structure

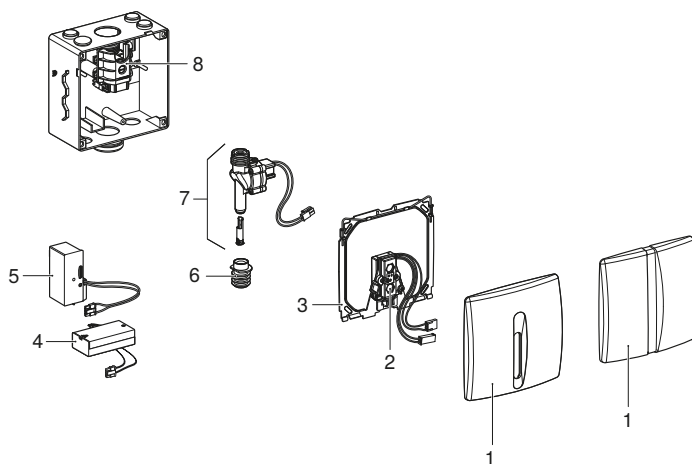


Figure 1: Geberit urinal flush controls with electronic flush actuation, mains or battery operation, Basic

- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|--|
| 1 | Cover plates with sensor window | 4 | Battery compartment |
| 2 | Sensor electronics with IR sensor | 5 | Power supply unit |
| 3 | Mounting frame | 6 | Section seal |
| | | 7 | Solenoid valve with flow limiter and basket filter |
| | | 8 | Stop valve with throttle |

Technical data

	Mains operation	Battery operation ¹⁾
Nominal voltage	110–240 V AC	–
Mains frequency	50 Hz	–
Battery type	–	Alkaline battery (1.5 V AA)
Operating voltage	4.5 V DC	3 V DC
Power consumption	< 0.5 W	< 0.5 W
Flow pressure range	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Flush time, factory setting	7 s	7 s
Flush time, adjustment range	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Battery service life: approx. 2 years

Operation

Actuating the flush

The electronic flush actuation takes place by means of IR user detection. The user detection range starts approx. 50 cm in front of the sensor window. After a minimum detection time of 7 seconds, a flush is actuated when the user leaves the detection range.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Action
No flush actuation	Mains operation: network failure (green LED on power supply unit does not light up)	▶ Check the power supply.
	Battery operation: dead batteries (LED in the sensor window lights up)	▶ Replace the batteries. → See "Maintenance", page 11.
	Closed water supply valve	▶ Open the water supply valve.
Incorrect flushes (too soon, too late, unwanted)	Contaminated or wet sensor window	▶ Clean or dry the sensor window.
	Scratched sensor window	▶ Contact a skilled person.
	IR sensor malfunctions due to influences in the room (mirrors, metal surfaces, glass washbasins, etc.)	▶ Contact a skilled person.
Water is running continuously into the urinal ceramic appliance	Software fault	▶ Interrupt the power supply for 10 seconds. ▶ Contact a skilled person.
	Technical fault	▶ Contact a skilled person.
Flushing out of the urinal ceramic is inadequate	Flush time set incorrectly	▶ Set flush time. → See "Maintenance", page 11.
	Clogged basket filter in solenoid valve	▶ Contact a skilled person.
	Throttle is not open sufficiently	▶ Contact a skilled person.
	Water pressure is too low	▶ Contact a skilled person.
Water is splashing out from the urinal ceramic	Excessive flow rate	▶ Contact a skilled person.

Maintenance

Structure of Maintenance chapter

The accompanying illustration sequences must be followed while carrying out the instructions provided in this chapter. Each set of instructions refers to the accompanying illustration sequence.

Maintenance intervals

As necessary or at the latest in the specified intervals, the following maintenance work is required:

Work	Interval
▶ Clean the surface of the cover plate	Weekly
▶ Cleaning the urinal ceramic	Daily
▶ Replacing the batteries	When the battery indicator lights up
▶ Have the basket filter cleaned by a skilled person	At least every 2 years

Activating cleaning mode

To clean the urinal ceramic and the cover plate, the flush actuation can be suppressed for a few minutes.

- ▶ Activate cleaning mode with the Geberit Service Handy or the Geberit Clean Handy.

Cleaning the cover plate

ATTENTION

Surface damage caused by aggressive and scouring cleaning agents

- ▶ Never use aggressive cleaning agents that contain chlorine or are acidic, abrasive or corrosive.

Prerequisite

- Cleaning mode is activated.

1 Clean the cover plate with a soft cloth and a mild liquid cleaning agent.

2 Dry the cover plate with a soft cloth.

Replacing the batteries

Dead batteries are displayed as follows:

LED in the sensor window	Meaning
Flashing	Battery voltage is low, flush still actuates.
Lights up	Battery is dead, flush no longer actuates.

Prerequisite

- 2 replacement batteries (alkaline batteries, 1.5 V, AA) are available.

1 Demount the cover plate. → See illustration sequence **1**, page 152.

2 Remove the battery compartment. → See illustration sequence **2**, page 152.

3 Open the battery compartment and remove the dead batteries.

-
- 4** Insert new batteries and close the battery compartment.
-

- 5** Insert the battery compartment.
-

- 6** Mount the cover plate. → See illustration sequence **4**, page 154.

Setting the flush time

- 1** Demount the cover plate. → See illustration sequence **1**, page 152.
-

- 2** Disconnect the battery compartment or power supply unit cables and reconnect them after at least 20 seconds. → See illustration sequence **3**, page 153.
-

- 3** Within 5 seconds of reconnecting, hold one hand close to the sensor. Keep your hand in front of the sensor for the length of the new flush time (3–15 seconds).
- ✓ Remove your hand to actuate a flushing process and the new flush time is indicated by flashing. The number of flashes corresponds to the length of the flush time in seconds.
-

- 4** Mount the cover plate. → See illustration sequence **4**, page 154.

Disposal

Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

Disposal of old electrical and electronic equipment



In accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) manufacturers of electrical equipment are obliged to take back old equipment and to dispose of it appropriately. The symbol indicates that the product cannot be disposed of with non-recyclable waste. Old equipment should be returned directly to Geberit where it will be disposed of appropriately. Addresses to which equipment can be returned can be requested from the relevant Geberit sales company.

Sécurité

Au sujet de ce document

Le présent document est destiné aux exploitants de commandes d'urinoir Geberit avec déclenchement électronique du rinçage, alimentation sur secteur ou par pile, Basic.

Utilisation conforme

Les commandes d'urinoir Geberit sont destinées au rinçage automatique de céramiques d'urinoir. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Avertissements et symboles utilisés dans ce manuel

Avertissements et symboles
ATTENTION Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.
 Signale une information importante.

ATTENTION

Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.



Signale une information importante.

Consignes de sécurité

- L'utilisation, l'entretien et la maintenance doivent être réalisés par l'exploitant dans les limites établies par le présent manuel d'utilisation.
- Les réparations, transformations et installations supplémentaires ne peuvent être effectuées que par des personnes qualifiées dans le domaine sanitaire.
- Le remplacement de pièces conductrices d'électricité ne peut être effectué que par des personnes qualifiées dans le domaine électrique.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange Geberit.

Descriptif du produit

Structure

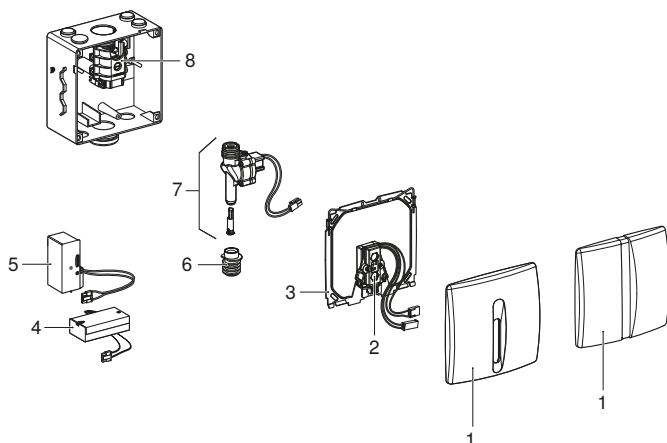


Illustration 1: Commandes d'urinoir Geberit avec déclenchement électronique du rinçage, alimentation sur secteur ou par pile, Basic

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Plaques de fermeture avec fenêtre du capteur 2 Capteur électronique avec détecteur infrarouge | <ul style="list-style-type: none"> 3 Cadre de fixation 4 Boîtier pour piles 5 Bloc d'alimentation 6 Joint profilé 7 Electrovanne avec limiteur de débit et filtre panier 8 Robinet d'arrêt avec étranglement |
|--|--|

Caractéristiques techniques

	Alimentation sur secteur	Alimentation par pile ¹⁾
Tension nominale	110–240 V CA	–
Fréquence du réseau	50 Hz	–
Type de pile	–	Alcaline (1,5 V AA)
Tension de fonctionnement	4,5 V CC	3 V CC
Puissance absorbée	< 0,5 W	< 0,5 W
Plage de pression d'alimentation	1–8 bars	1–8 bars
	100–800 kPa	100–800 kPa
Temps de rinçage, réglage d'usine	7 s	7 s
Temps de rinçage, plage de réglage	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Durée de vie de la pile : env. 2 ans

Utilisation

Déclencher un rinçage

Le déclenchement électronique du rinçage se fait par l'intermédiaire d'une détection infrarouge de l'utilisateur. La zone de détection de l'utilisateur commence env. 50cm devant la fenêtre du capteur. Après un temps de séjour minimal de 7 secondes, un rinçage est déclenché à la sortie de la zone de détection.

Dépannage

Dérangement	Cause	Mesure
Pas de déclenchement du rinçage	Alimentation sur secteur : coupure d'électricité (la LED verte sur le bloc d'alimentation ne s'allume pas)	► Contrôler l'alimentation électrique.
	Alimentation par pile : piles usagées (la LED de la fenêtre du capteur s'allume)	► Remplacer les piles. → Voir « Maintenance », page 16.
	Arrivée d'eau fermée	► Ouvrir l'arrivée d'eau.
Rinçages incorrects (trop tôt, trop tard, déclenchement intempestif)	Fenêtre du capteur sale ou mouillée	► Nettoyer ou sécher la fenêtre du capteur.
	Fenêtre du capteur rayée	► Contacter une personne qualifiée.
	Perturbation du détecteur infrarouge par des influences dans la pièce (miroir, surfaces métalliques, lavabo en verre, etc.)	► Contacter une personne qualifiée.
De l'eau coule constamment dans la céramique d'urinoir	Défaillance du logiciel	► Couper l'alimentation électrique pendant 10 secondes. ► Contacter une personne qualifiée.
	Défaut technique	► Contacter une personne qualifiée.
Le rinçage de la céramique d'urinoir est insuffisant	Temps de rinçage mal réglé	► Régler le temps de rinçage. → Voir « Maintenance », page 16.
	Filtre panier bouché dans l'électrovanne	► Contacter une personne qualifiée.
	Etranglement pas assez ouvert	► Contacter une personne qualifiée.
	Pression de l'eau trop faible	► Contacter une personne qualifiée.
De l'eau gicle de la céramique d'urinoir	Le débit est trop important	► Contacter une personne qualifiée.

Maintenance

Structure du chapitre Maintenance

Les instructions figurant dans ce chapitre doivent être suivies en même temps que les séquences illustrées correspondantes en annexe. Les instructions renvoient à la séquence illustrée correspondante.

Intervalles de maintenance

Effectuer les travaux de maintenance suivants en cas de nécessité et au plus tard dans les intervalles indiqués :

Travaux	Intervalle
▶ Nettoyage de la surface de la plaque de fermeture	Une fois par semaine
▶ Nettoyage de la céramique d'urinoir	Une fois par jour
▶ Remplacement des piles	Lorsque l'indicateur de pile s'allume
▶ Nettoyage du filtre panier par une personne qualifiée	Au moins tous les 2 ans

Activer le mode nettoyage

Pour nettoyer la céramique d'urinoir et la plaque de fermeture, le déclenchement du rinçage peut être désactivé pendant quelques minutes.

- ▶ Activer le mode nettoyage à l'aide du Service Handy Geberit ou du Clean Handy Geberit.

Nettoyer la plaque de fermeture

ATTENTION

Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs risquent d'endommager la surface

- ▶ Ne pas utiliser de produit de nettoyage à base de chlore ou d'acide ou qui soit abrasif ou corrosif.

Condition requise

- Le mode nettoyage est activé.

1 Nettoyer la plaque de fermeture avec un chiffon doux et un produit de nettoyage liquide et doux.

2 Sécher la plaque de fermeture avec un chiffon doux.

Remplacer les piles

Le niveau de charge des piles est indiqué comme suit :

LED dans la fenêtre du capteur	Signification
Clignote	La tension des piles est faible, le rinçage se déclenche encore.
Allumée	Les piles sont épuisées, le rinçage ne se déclenche plus.

Condition requise

- 2 piles de rechange (alcalines 1,5 V AA) sont disponibles.

1 Démontez la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **1**, page 152.

- 2** Retirer le boîtier pour piles. → Voir la séquence illustrée **2**, page 152.
- 3** Ouvrir le boîtier pour piles et extraire les piles usagées.
- 4** Insérer des piles neuves et fermer le boîtier pour piles.
- 5** Insérer le boîtier pour piles.
- 6** Monter la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **4**, page 154.

Régler le temps de rinçage

- 1** Démontez la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **1**, page 152.
- 2** Débrancher le câble du boîtier pour piles ou du bloc d'alimentation et attendre au moins 20 secondes avant de le rebrancher. → Voir la séquence illustrée **3**, page 153.
- 3** Placer une main devant le capteur dans les 5 secondes suivant le branchement. Maintenir la main devant le capteur pendant la durée du nouveau temps de rinçage (3-15 secondes).
 - ✓ Après avoir retiré la main, une procédure de rinçage se déclenche, et le nouveau temps de rinçage est indiqué par un clignotement. Le nombre de clignotements correspond au temps de rinçage en secondes.
- 4** Monter la plaque de fermeture. → Voir la séquence illustrée **4**, page 154.

Elimination

Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Elimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Selon la directive 2012/19/UE (DEEE - Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques), les fabricants d'appareils électriques sont astreints à reprendre les appareils usagés et à les éliminer d'une manière appropriée. Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Les appareils usagés doivent être directement retournés à Geberit pour être mis au rebut de manière appropriée. Vous pouvez demander les adresses des centres de collecte auprès de la société de distribution Geberit concernée.

Sicurezza

Informazioni sul presente documento

Il presente documento è destinato agli operatori dei comandi per orinatoi Geberit con azionamento del risciacquo di tipo elettronico e funzionamento sia a rete sia a batteria.

Utilizzo conforme

I comandi per orinatoi Geberit sono destinati al risciacquo di orinatoi. Qualsiasi impiego diverso è considerato non conforme alla destinazione d'uso.

Livelli di pericolo e simboli presenti in queste istruzioni

Livelli di pericolo e simboli
ATTENZIONE Indica un pericolo che, se non evitato, può causare danni materiali.
 Indica un'informazione importante.

ATTENZIONE

Indica un pericolo che, se non evitato, può causare danni materiali.



Indica un'informazione importante.

Avvertenze di sicurezza

- L'operatore può eseguire il comando, la pulizia e la manutenzione solo ed esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni di funzionamento.
- Riparazioni, sostituzioni e installazioni aggiuntive devono essere eseguite solo da parte di personale qualificato nel settore sanitario.
- La sostituzione di parti sotto tensione deve essere eseguita solo da personale qualificato nel settore elettrico.
- Devono essere utilizzati esclusivamente pezzi di ricambio Geberit.

Descrizione del prodotto

Struttura

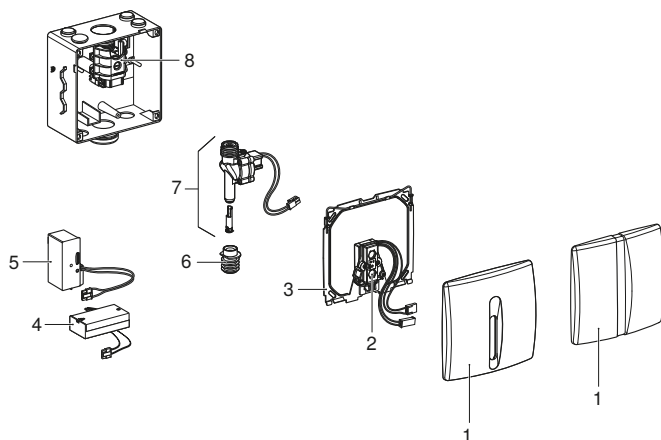


Figura 1: Comandi per orinatoi Geberit con azionamento del risciacquo di tipo elettronico e funzionamento sia a rete sia a batteria, Basic

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Placche di copertura con finestra sensore 2 Sensore elettronico con sensore ad infrarossi | <ul style="list-style-type: none"> 3 Telaio di fissaggio 4 Vano batteria 5 Alimentatore 6 Guarnizione profilata 7 Valvola elettromagnetica con limitatore di flusso e filtro a cestello 8 Valvola d'arresto con vite di regolazione |
|--|---|

Dati tecnici

	Funzionamento a rete	Funzionamento a batteria ¹⁾
Tensione nominale	110–240 V AC	–
Frequenza di rete	50 Hz	–
Tipo di batteria	–	Alcalina (1,5 V AA)
Tensione d'esercizio	4,5 V DC	3 V DC
Potenza assorbita	< 0,5 W	< 0,5 W
Campo di pressione dinamica	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Impostazione predefinita tempo di risciacquo	7 s	7 s
Campo di regolazione tempo di risciacquo	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Durata della batteria: ca. 2 anni

Comando

Attivazione del risciacquo

L'azionamento elettronico del risciacquo avviene mediante un rilevatore di presenza tramite raggi infrarossi. Il campo rilevazione del rilevatore di presenza inizia circa 50 cm prima della finestra sensore. Dopo un periodo di permanenza minimo di 7 s, quando si esce dal campo rilevazione viene attivato il risciacquo.

Eliminazione dei malfunzionamenti

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Nessun azionamento del risciacquo	Funzionamento a rete: interruzione di corrente (LED verde sull'alimentatore non acceso)	► Verificare l'alimentazione elettrica.
	Funzionamento a batteria: batterie esauste (LED nella finestra sensore acceso)	► Sostituire le batterie. → Vedere "Manutenzione", pagina 21.
	Alimentazione dell'acqua chiusa	► Aprire l'alimentazione dell'acqua.
Risciacqui errati (troppo anticipati, troppo ritardati, accidentali)	Finestra sensore sporca o umida	► Pulire o asciugare la finestra sensore.
	Finestra sensore graffiata	► Contattare una persona addestrata.
	Guasti del sensore ad infrarossi dovuti a influssi ambientali (specchi, superfici metalliche, lavandini in vetro, ecc.)	► Contattare una persona addestrata.
L'acqua scorre continuamente nell'orinatoio	Guasto del software	► Interrompere l'alimentazione elettrica per 10 secondi. ► Contattare una persona addestrata.
	Difetto tecnico	► Contattare una persona addestrata.
Il risciacquo dell'orinatoio è insufficiente	Tempo di risciacquo impostato in modo errato	► Impostare il tempo di risciacquo. → Vedere "Manutenzione", pagina 21.
	Filtro a cestello intasato nella valvola elettromagnetica	► Contattare una persona addestrata.
	Vite di regolazione aperta troppo poco	► Contattare una persona addestrata.
	Pressione dell'acqua troppo bassa	► Contattare una persona addestrata.
L'acqua spruzza dall'orinatoio	Portata troppo elevata	► Contattare una persona addestrata.

Manutenzione

Struttura del capitolo manutenzione

Le istruzioni di comportamento indicate nel presente capitolo devono essere eseguite insieme alle sequenze di illustrazioni nell'allegato. Nell'istruzione di comportamento si rimanda alla sequenza di illustrazioni relativa.

Intervalli di manutenzione

Effettuare i seguenti interventi di manutenzione secondo necessità, comunque non oltre gli intervalli di tempo indicati:

Interventi	Intervallo
▶ Pulizia della superficie della placca di copertura	Settimanale
▶ Pulizia dell'orinatoio	Quotidiano
▶ Sostituzione delle batterie	Quando l'indicatore carica batteria lampeggia
▶ Chiedere l'intervento di una persona addestrata per pulire il filtro a cestello	Almeno una volta ogni 2 anni

Attivazione della modalità di pulizia

Per la pulizia dell'orinatoio e della placca di copertura, si può escludere l'azionamento del risciacquo per qualche minuto.

- ▶ Attivare la modalità di pulizia con il telecomando per la manutenzione Geberit o il Clean-Handy Geberit.

Pulizia della placca di copertura

ATTENZIONE

Danni superficiali causati da prodotti per la pulizia aggressivi ed abrasivi

- ▶ Non impiegare prodotti per la pulizia abrasivi o corrosivi, a base di cloro o acidi.

Prerequisito

- La modalità di pulizia è attivata.

1 Pulire la placca di copertura con un panno morbido e un prodotto per la pulizia liquido delicato.

2 Per asciugare la placca di copertura servirsi di un panno morbido.

Sostituzione delle batterie

Le batterie esauste vengono indicate in questo modo:

LED nella finestra sensore	Significato
Lampeggia	La tensione della batteria è bassa, il risciacquo si attiva ancora.
Acceso	La batteria è esausta, il risciacquo non si attiva più.

Prerequisito

- Sono disponibili 2 batterie di ricambio (alcaline da 1,5 V, tipo AA).

1 Smontare la placca di copertura. → Vedere la sequenza di illustrazioni **1**, pagina 152.

- 2** Rimuovere il vano batteria. → Vedere la sequenza di illustrazioni **2**, pagina 152.
- 3** Aprire il vano batteria e rimuovere le batterie esauste.
- 4** Introdurre le batterie nuove e richiudere il vano batteria.
- 5** Inserire il vano batteria.
- 6** Montare la placca di copertura. → Vedere la sequenza di illustrazioni **4**, pagina 154.

Impostazione del tempo di risciacquo

- 1** Smontare la placca di copertura. → Vedere la sequenza di illustrazioni **1**, pagina 152.
- 2** Staccare il cavo del vano batteria o dell'alimentatore e inserirlo di nuovo dopo almeno 20 secondi. → Vedere la sequenza di illustrazioni **3**, pagina 153.
- 3** Entro 5 secondi dall'inserimento tenere la mano davanti al sensore. Continuare a tenere la mano per la durata del nuovo tempo di risciacquo davanti al sensore (3–15 secondi).
 - ✓ Dopo aver tolto la mano viene attivato un processo di risciacquo e viene visualizzato il nuovo tempo di risciacquo tramite un lampeggiamento. Il numero degli impulsi di lampeggiamento è pari al tempo di risciacquo in secondi.

- 4** Montare la placca di copertura. → Vedere la sequenza di illustrazioni **4**, pagina 154.

Smaltimento

Materiali e sostanze

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2011/65/UE RoHS (sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Secondo la direttiva 2012/19/UE (RAEE - rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) i produttori di apparecchi elettrici sono tenuti a ritirare e a smaltire a regola d'arte le unità usate. Il simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti non riciclabili. Gli apparecchi usati devono essere restituiti direttamente a Geberit, che si occuperà del corretto smaltimento. Gli indirizzi dei punti di raccolta possono essere chiesti alla società di vendita Geberit competente.

Veiligheid

Over dit document

Dit document is bestemd voor de beheerders van Geberit urinoirstuursystemen met elektronische spoelactivering, net- of batterijvoeding, Basic.

Reglementair gebruik

Geberit urinoirstuursystemen zijn bedoeld voor het automatisch spoelen van urinoirkeramiek. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair.

Waarschuwingsniveaus en symbolen in deze handleiding

Waarschuwingsniveaus en symbolen
ATTENTIE Wijst op een gevaar dat schade aan eigendom tot gevolg kan hebben, indien dit niet vermeden wordt.
 Wijst op een belangrijke informatie.

ATTENTIE

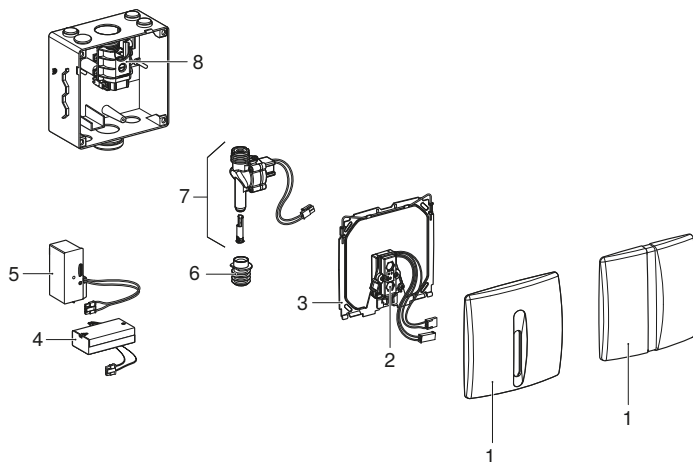


Veiligheidsinstructies

- Bediening, verzorging en onderhoud mogen door de beheerder slechts worden uitgevoerd voor zover in deze handleiding beschreven.
- Reparaties, ombouw en aanvullende installaties mogen alleen worden uitgevoerd door opgeleide specialisten in de sanitaire sector.
- De vervanging van onderdelen onder spanning mag alleen door geschoolde elektriciens worden uitgevoerd.
- Er mogen alleen reserveonderdelen van Geberit worden gebruikt.

Productbeschrijving

Opbouw



Afbeelding 1: Geberit urinoistuurssystemen met elektronische spoelactivering, net- of batterijvoeding, Basic

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Afdekplaten met sensorvenster 2 Elektronische sensor met infrarood sensor 3 Montageframe | <ul style="list-style-type: none"> 4 Batterijvak 5 Voedingsapparaat 6 Profieldichting 7 Magneetventiel met volumestroombe-
grenzer en korffilter 8 Afsluiter met regelklep |
|--|---|

Technische gegevens

	Netvoeding	Batterijvoeding ¹⁾
Nominale spanning	110–240 V AC	–
Netfrequentie	50 Hz	–
Batterijtype	–	Alkalinebatterij (1,5 V AA)
Bedrijfsspanning	4,5 V DC	3 V DC
Opgenomen vermogen	< 0,5 W	< 0,5 W
Stroomdrukbereik	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Fabrieksinstelling spoeltijd	7 s	7 s
Instelbereik spoeltijd	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Levensduur van de batterij: ca. 2 jaar

Bediening

Spoeling starten

De elektronische spoelactivering gebeurt via een infrarood gebruikersherkenning. Het detectiebereik van de gebruikersherkenning begint ca. 50 cm voor het sensorvenster. Na een minimale verblijftijd van 7 seconden wordt bij het verlaten van het detectiebereik de spoeling geactiveerd.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Maatregel
Geen spoelactivering	Netvoeding: stroomuitval (groene LED op voedingsapparaat brandt niet)	▶ Stroomvoorziening controleren.
	Batterijvoeding: lege batterijen (LED in het sensorvenster brandt)	▶ Batterijen vervangen. → Zie "Onderhoud", pagina 26.
	Gesloten watertoevoer	▶ Watertoevoer openen.
Spoelfouten (te vroeg, te laat, onbedoeld)	Vervuild of nat sensorvenster	▶ Sensorvenster reinigen of drogen.
	Gekrast sensorvenster	▶ Met technisch expert contact opnemen.
	Storingen van de infrarood sensor door ruimte-invloeden (spiegels, metalen oppervlakken, glazen wasbakken, enz.)	▶ Met technisch expert contact opnemen.
Water loopt voortdurend in de urinoirkeramiek	Softwarestoring	▶ Stroomvoorziening gedurende 10seconden onderbreken. ▶ Met technisch expert contact opnemen.
	Technisch defect	▶ Met technisch expert contact opnemen.
Uitspoeling urinoirkeramiek is ontoereikend	Verkeerd ingestelde spoeltijd	▶ Spoeltijd instellen. → Zie "Onderhoud", pagina 26.
	Verstopt korffilter in het magneetventiel	▶ Met technisch expert contact opnemen.
	Te weinig geopend inregelventiel	▶ Met technisch expert contact opnemen.
	Te lage waterdruk	▶ Met technisch expert contact opnemen.
Water spuit uit de urinoirkeramiek	Te groot doorstroomvolume	▶ Met technisch expert contact opnemen.

Onderhoud

Opbouw hoofdstuk onderhoud

De instructies in dit hoofdstuk moeten samen met de bijbehorende afbeeldingssequenties in de bijlage worden uitgevoerd. De instructie verwijst naar de bijbehorende afbeeldingssequentie.

Onderhoudsintervallen

De volgende onderhoudswerkzaamheden uitvoeren wanneer dat nodig is, maar uiterlijk na de aangegeven intervallen:

Werkzaamheden	Interval
▶ Oppervlak van de afdekplaat reinigen	Wekelijks
▶ Urinoirkeramiek reinigen	Dagelijks
▶ Batterijen vervangen	Als de batterij indicator brandt
▶ Korffilter door een technisch expert laten reinigen	Tenminste om de 2 jaar

Reinigingsmodus activeren

Voor de reiniging van het urinoirkeramiek en de afdekplaat kan de spoelactivering enkele minuten worden onderbroken.

- ▶ Reinigingsmodus met de Geberit Service Handy of de Geberit Clean Handy activeren.

Afdekplaat reinigen

ATTENTIE

Beschadigingen van het oppervlak veroorzaakt door agressieve en schurende reinigingsmiddelen

- ▶ Geen chloor- of zuurhoudende, schurende of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken.

Voorwaarde

- De reinigingsmodus is geactiveerd.

1 Afdekplaat met een zachte doek en een vloeibaar, mild reinigingsmiddel reinigen.

2 Afdekplaat met een zachte doek afdrogen.

Batterijen vervangen

Lege batterijen worden als volgt aangegeven:

LED in het sensorvenster	Betekenis
Knippert	Batterijspanning laag, spoeling wordt nog geactiveerd.
Brandt	Batterij leeg, spoeling wordt niet meer geactiveerd.

Voorwaarde

- Er liggen 2 vervangende batterijen (alkaline batterij 1,5 V AA) gereed.

1 Afdekplaat demonteren. → Zie afbeeldingsreeks **1**, pagina 152.

2 Batterijvak verwijderen. → Zie afbeeldingsreeks **2**, pagina 152.

3 Batterijvak openen en lege batterijen verwijderen.

4 Plaats nieuwe batterijen en sluit het batterijvak.

5 Batterijvak plaatsen.

6 Afdekplaat monteren. → Zie afbeeldingsreeks **4**, pagina 154.

Spoeltijd instellen

1 Afdekplaat demonteren. → Zie afbeeldingsreeks **1**, pagina 152.

2 Kabel van het batterijvak of van het voedingsapparaat loskoppelen en deze na minimaal 20 seconden er weer insteken. → Zie afbeeldingsreeks **3**, pagina 153.

3 Binnen 5 seconden na het insteken een hand dicht voor de sensor houden. Houd de hand voor de sensor voor de duur van de nieuwe spoeltijd (3–15 seconden).

- ✓ Na het wegtrekken van de hand wordt een spoeling geactiveerd en wordt de nieuwe spoeltijd door knipperen weergegeven. Het aantal knipperimpulsen komt overeen met de spoeltijd in seconden.

4 Afdekplaat monteren. → Zie afbeeldingsreeks **4**, pagina 154.

Afvoer

Bestanddelen

Dit product voldoet aan de eisen van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS) (beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur).

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Volgens de richtlijn 2012/19/EU (AEEA - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur) zijn fabrikanten van elektrische apparaten verplicht oude apparaten terug te nemen en deskundig te verwijderen. Het symbool geeft aan dat het product niet met normaal afval mag worden afgevoerd. Oude apparaten moeten voor vakkundige afvoer direct aan Geberit worden geretourneerd. Inleveradressen kunnen bij het verantwoordelijke Geberit verkoopkantoor worden aangevraagd.


Respecto al presente documento

Este documento va dirigido a propietarios de sistemas de descarga para urinarios Geberit con accionamiento de descarga electrónico, servicio a red o a batería, Basic.

Uso previsto

Los sistemas de descarga para urinarios Geberit están destinados al lavado automático de los urinarios cerámicos. Cualquier otra aplicación será considerada como un uso no conforme a lo previsto.

Niveles de advertencia y símbolos que aparecen en estas instrucciones

Niveles de advertencia y símbolos
ATENCIÓN Señala un peligro que puede provocar daños materiales si no se evita.
 Indica una información importante.

Normas de seguridad

- El propietario solo podrá realizar el manejo, el cuidado y el mantenimiento de la forma en que se describe en las presentes instrucciones de servicio.
- Solo personal cualificado del sector de los sanitarios debe llevar a cabo reparaciones, conversiones e instalaciones adicionales.
- Solo personal cualificado del sector eléctrico deben llevar a cabo sustituciones de piezas conductoras de corriente.
- Solo deben utilizarse recambios de Geberit.

Descripción del producto

Descripción del sistema

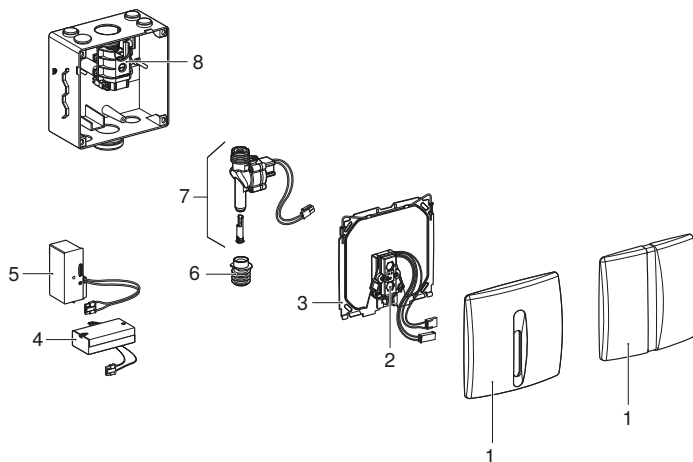


Figura 1: Sistemas de descarga para urinarios Geberit con accionamiento de la descarga, servicio a red o a batería, Basic

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Placas ciegas con ventana del sensor 2 Sensor electrónico con sensor infrarrojo 3 Marco de fijación | <ul style="list-style-type: none"> 4 Compartimento para pilas 5 Fuente de alimentación 6 Junta perfilada 7 Electroválvula con limitador de flujo y filtro de cesta 8 Llave de paso con regulador |
|---|---|

Información técnica

	Servicio de red	Servicio a batería ¹⁾
Tensión nominal	110–240 V CA	–
Frecuencia de red	50 Hz	–
Tipo de batería	–	Pila alcalina 1,5 V (AA)
Tensión de servicio	4,5 V CC	3 V CC
Potencia de entrada	<0,5 W	<0,5 W
Rango de presión dinámica	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Tiempo de descarga, ajuste de fábrica	7s	7s
Tiempo de descarga, rango de ajuste	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Vida útil de la pila: aprox. 2 años

Activación de la descarga

El accionamiento de descarga electrónico se realiza a través de un sistema de detección de usuario por infrarrojos. El rango de detección de usuario comienza aprox. 50 cm delante de la ventana del sensor. Después de un tiempo de presencia mínimo de 7 segundos se accionará la descarga después de que el usuario haya abandonado el rango de detección.

Solución de fallos

Fallo	Causa	Medida
No hay accionamiento de la descarga	Servicio de red: fallo de alimentación (el LED verde de la fuente de alimentación no se enciende)	► Comprobar la alimentación.
	Servicio a batería: pilas gastadas (el LED se enciende en la ventana del sensor)	► Sustituir las pilas. → Véase "Mantenimiento", página 31.
	Llave de paso cerrada	► Abrir la llave de paso.
Descargas erróneas (demasiado pronto, demasiado tarde, no intencionada)	Ventana del sensor sucia o húmeda	► Limpiar o secar la ventana del sensor.
	Ventana del sensor arañada	► Contacte con una persona cualificada.
	Fallos del sensor infrarrojo por influencia ambiental (espejo, superficies metálicas, lavabos de cristal, etc.)	► Contacte con una persona cualificada.
El agua fluye constantemente al urinario cerámico	Fallo del software	► Interrumpir la alimentación eléctrica durante 10 segundos. ► Contacte con una persona cualificada.
	Defecto técnico	► Contacte con una persona cualificada.
El enjuague del urinario cerámico es insuficiente	Tiempo de descarga mal ajustado	► Ajustar el tiempo de descarga. → Véase "Mantenimiento", página 31.
	Filtro de cesta obstruido en la electroválvula	► Contacte con una persona cualificada.
	El regulador no se ha abierto lo suficiente	► Contacte con una persona cualificada.
	Presión de agua insuficiente	► Contacte con una persona cualificada.
El agua salpica hacia fuera del urinario cerámico	Caudal demasiado alto	► Contacte con una persona cualificada.

Mantenimiento

Estructura del capítulo Mantenimiento

Las indicaciones de actuación incluidas en este capítulo deben llevarse a cabo junto con la correspondiente secuencias de figuras en el anexo. En cada indicación de actuación se hace referencia a la secuencia de figuras correspondiente.

Intervalos de mantenimiento

Realizar los siguientes trabajos de mantenimiento cuando sea necesario; pero, como muy tarde, en los intervalos indicados:

Trabajos	Intervalo
▶ Limpiar la superficie de la placa ciega	Semanalmente
▶ Limpiar el urinario cerámico	Diariamente
▶ Sustituir las pilas	En caso de indicador de batería iluminado
▶ Encargar la limpieza del filtro de cesta a una persona cualificada	Como mínimo cada 2 años

Activación del modo limpieza

Para la limpieza del urinario cerámico y de la placa ciega puede suprimirse el accionamiento de la descarga durante unos minutos.

- ▶ Activar el modo limpieza con el mando a distancia Geberit Service-Handy o el mando a distancia Geberit Clean-Handy.

Limpieza de la placa ciega

ATENCIÓN

Daños en la superficie por utilización de agentes limpiadores agresivos y abrasivos

- ▶ No utilizar agentes limpiadores que contengan cloro o ácidos, ni sustancias abrasivas o corrosivas.

Prerrequisito

- El modo limpieza está activado.

1 Limpiar la placa ciega con un paño suave y un agente limpiador líquido y suave.

2 Secar la placa ciega con un paño suave.

Sustitución de las pilas

Las pilas agotadas se indican de la siguiente forma:

LED en la ventana del sensor	Significado
Parpadea	Tensión de pila baja, la descarga aún se acciona.
Encendido	Pila agotada, la descarga ya no se acciona.

Prerrequisito

- Hay disponibles 2 pilas de repuesto (alcalinas de 1,5 V AA).

1 Retirar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 152.

2 Extraer el compartimento para pilas. → Véase la secuencia de figuras **2**, página 152.

- 3** Abrir el compartimento para pilas y retirar las pilas gastadas.
- 4** Insertar pilas nuevas y cerrar el compartimento para pilas.
- 5** Insertar el compartimento para pilas.
- 6** Montar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras **4**, página 154.

Ajuste del tiempo de descarga

- 1** Retirar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras **1**, página 152.
- 2** Desenchufar el cable del compartimento para pilas o de la fuente de alimentación y volver a enchufarlo tras, como mínimo, 20 segundos. → Véase la secuencia de figuras **3**, página 153.
- 3** Después de 5 segundos tras enchufarlo, mantener una mano pegada justo delante del sensor. Mantener la mano delante del sensor durante el nuevo tiempo de descarga (3–15 segundos).
 - ✓ De retirar la mano se accionará una descarga y se indicará el nuevo tiempo de descarga mediante un parpadeo. El número de impulsos de parpadeo corresponde al tiempo de descarga en segundos.
- 4** Montar la placa ciega. → Véase la secuencia de figuras **4**, página 154.

Eliminación de desechos

Componentes

Este producto cumple los requisitos de la Directiva 2011/65/UE (RoHS) (restricción de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos - RAEE), los fabricantes de aparatos eléctricos están obligados a admitir la devolución de aparatos usados y a desecharlos correctamente. El símbolo indica que el producto no debe eliminarse junto con otros desechos. Para una correcta eliminación, los aparatos usados deben devolverse directamente a Geberit. En la empresa distribuidora Geberit pertinente podrá consultar las direcciones de los puntos de recogida.

Segurança


Acerca deste documento

Este documento destina-se aos operadores de sistemas de descarga para urinóis Geberit com acionamento eletrónico, alimentação eléctrica ou a pilhas, Basic.

Utilização adequada

Os sistemas de descarga para urinóis Geberit destinam-se à descarga automática de urinóis cerâmicos. Qualquer aplicação diferente da indicada é considerada inadequada.

Níveis de aviso e símbolos nestas instruções

Níveis de aviso e símbolos
ATENÇÃO Identifica um perigo que pode resultar em danos materiais caso não seja evitado.
 Adverte para uma informação importante.

Instruções de segurança

- O operador só está autorizado a operar e a efetuar os trabalhos de cuidado e manutenção descritos nas presentes instruções de operação.
- As reparações, alterações e instalações adicionais só podem ser realizadas por pessoal especializado e devidamente formado no setor sanitário.
- A substituição de peças condutoras de corrente só pode ser realizada por pessoal especializado e devidamente formado em electricidade.
- Apenas podem ser usadas peças de substituição da Geberit.

Descrição do produto

Estrutura

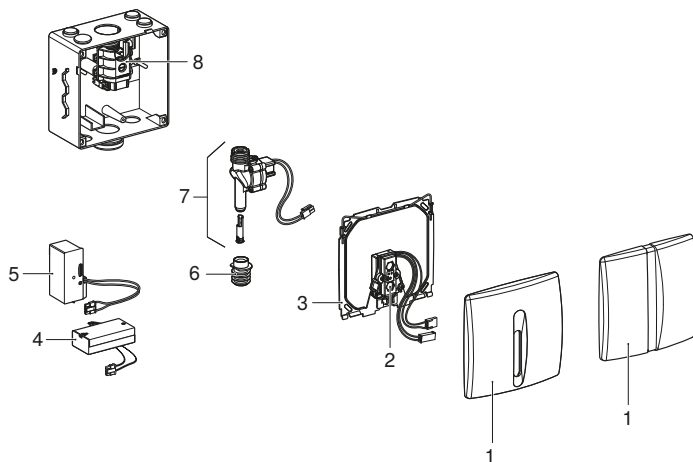


Figura 1: Sistemas de descarga para urinóis Geberit com acionamento eletrônico, alimentação elétrica ou a pilhas, Basic

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Placas de acesso com janela do sensor 2 Sensor eletrônico com sensor infravermelho | <ul style="list-style-type: none"> 3 Aro de fixação 4 Compartimento da pilha 5 Fonte de alimentação elétrica 6 Membrana 7 Válvula de solenoide com limitador da taxa de fluxo e filtro tipo cesto 8 Válvula de corte com difusor |
|---|--|

Dados técnicos

	Alimentação elétrica	Alimentação a pilhas ¹⁾
Voltagem nominal	110–240 V CA	–
Frequência da rede	50 Hz	–
Tipo de pilha	–	Alcalina (1,5 V AA)
Corrente	4,5 V DC	3 V DC
Consumo de energia	< 0,5 W	< 0,5 W
Variação de pressão de rede	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Definições de fábrica do tempo de descarga	7 s	7 s
Gama de ajuste do tempo de descarga	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Vida útil da pilha: aprox. 2 anos

Operação

Efetuar a descarga

O acionamento eletrónico realiza-se através de uma deteção por infravermelhos. A área de deteção do utilizador começa cerca de 50 cm à frente da janela do sensor. Após um tempo mínimo de deteção de 7 segundos, uma descarga é efetuada ao sair da área de deteção.

Eliminar falhas

Falha	Causa	Medida
Sem acionamento	Alimentação elétrica: falha de energia (o LED verde na fonte de alimentação elétrica não acende)	► Verificar a distribuição de corrente.
	Alimentação a pilhas: pilhas gastas (o LED na janela do sensor acende)	► Substituir as pilhas. → Consultar "Manutenção", página 36.
	Válvula de entrada de água fechada	► Abrir a válvula de entrada de água.
Descargas falhadas (demasiado cedo, demasiado tarde, acidentais)	Janela do sensor suja ou húmida	► Limpar ou secar a janela do sensor.
	Janela do sensor riscada	► Contactar uma pessoa qualificada.
	Falhas no sensor infravermelho devido a fatores externos (espelho, superfícies metálicas, lavatório de vidro, etc.)	► Contactar uma pessoa qualificada.
A água corre permanentemente no urinol cerâmico	Erro no software	► Interromper a distribuição de corrente durante 10 segundos. ► Contactar uma pessoa qualificada.
	Avaria técnica	► Contactar uma pessoa qualificada.
A lavagem do urinol cerâmico é insuficiente	Tempo de descarga ajustado incorretamente	► Definir o tempo de descarga. → Consultar "Manutenção", página 36.
	Filtro tipo cesto obstruído na válvula de solenoide	► Contactar uma pessoa qualificada.
	Difusor muito pouco aberto	► Contactar uma pessoa qualificada.
	Pressão da água muito baixa	► Contactar uma pessoa qualificada.
Projeção de água do urinol cerâmico	Taxa de fluxo demasiado elevada	► Contactar uma pessoa qualificada.

Manutenção

Estrutura do capítulo de manutenção

As instruções de atuação indicadas neste capítulo devem ser realizadas com as respectivas sequências de figuras em anexo. Nas instruções de atuação, remete-se para a respectiva sequência de figuras.

Intervalos para manutenção

Efetuar os seguintes trabalhos de manutenção quando necessário, mas o mais tardar, nos intervalos indicados:

Trabalhos	Intervalo
▶ Limpar a superfície da placa de acesso	Semanalmente
▶ Limpar o urinol cerâmico	Diariamente
▶ Substituir as pilhas	Com o indicador de pilha aceso
▶ Solicitar a limpeza do filtro tipo cesto por uma pessoa qualificada	Pelo menos, a cada 2 anos

Ativar o modo de limpeza

Para a limpeza do urinol cerâmico e da placa de acesso, pode suprimir-se o acionamento durante alguns minutos.

- ▶ Ativar o modo de limpeza com o comando de serviço Geberit ou o comando de limpeza Geberit.

Limpar a placa de acesso

ATENÇÃO

Danos nas superfícies devido a produtos de limpeza agressivos e abrasivos

- ▶ Não utilizar produtos de limpeza abrasivos e corrosivos ou que contenham cloro e ácidos.

Pré-requisito

- O modo de limpeza está ativado.

1 Limpar a placa de acesso com um pano macio e um produto de limpeza líquido suave.

2 Secar a placa de acesso com um pano macio.

Substituir as pilhas

As pilhas usadas são indicadas como se segue:

LED na janela do sensor	Significado
Luz intermitente	Pilha fraca, a descarga ainda é efetuada.
Ligado	Pilha gasta, a descarga já não é efetuada.

Pré-requisito

- Estão disponíveis 2 pilhas de substituição (alcalina 1,5 V AA).

1 Desmontar a placa de acesso. → Consultar a sequência de figuras **1**, página 152.

2 Retirar o compartimento da pilha. → Consultar a sequência de figuras **2**, página 152.

3 Abrir o compartimento da pilha e retirar as pilhas gastas.

4 Colocar as pilhas novas e fechar o compartimento da pilha.

5 Colocar o compartimento da pilha.

6 Montar a placa de acesso. → Consultar a sequência de figuras **4**, página 154.

Definir o tempo de descarga

1 Desmontar a placa de acesso. → Consultar a sequência de figuras **1**, página 152.

2 Retirar o cabo do compartimento da pilha ou da fonte de alimentação elétrica e voltar a ligar passados, pelo menos, 20 segundos. → Consultar a sequência de figuras **3**, página 153.

3 Dentro de 5 segundos depois de ligar, colocar uma mão junto ao sensor, à frente. Manter a mão em frente ao sensor durante o novo tempo de descarga (3–15 segundos).

- ✓ Depois de retirar a mão, é efetuado um processo de descarga e o novo tempo de descarga é exibido através de intermitência. A quantidade de impulsos de intermitência corresponde ao tempo de descarga em segundos.

4 Montar a placa de acesso. → Consultar a sequência de figuras **4**, página 154.

Tratamento de resíduos

Substâncias

Este produto está em conformidade com as exigências da Diretiva 2011/65/UE (RoHS) (relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos).

Tratamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos



De acordo com a Diretiva 2012/19/UE (REEE - Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos), os fabricantes de aparelhos elétricos são obrigados a recolher aparelhos no fim da sua vida útil e a eliminá-los profissionalmente. O símbolo indica que o produto não pode ser eliminado com o lixo comum. Após o fim da vida útil, os aparelhos devem ser enviados diretamente à Geberit para o tratamento de resíduos especializado. Os endereços dos pontos de recolha podem ser consultados junto da empresa de marketing e vendas da Geberit competente.

Sikkerhed


Om dette dokument

Dette dokument er beregnet til de driftsansvarlige for Geberit urinalstyringer med elektronisk skyllestyring, net- eller batteridrift, Basic.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Geberit urinalstyringer er beregnet til automatisk skyl af urinalkeramik. Enhver anden anvendelse betragtes som ukorrekt.

Varslingsniveauer og symboler i denne vejledning

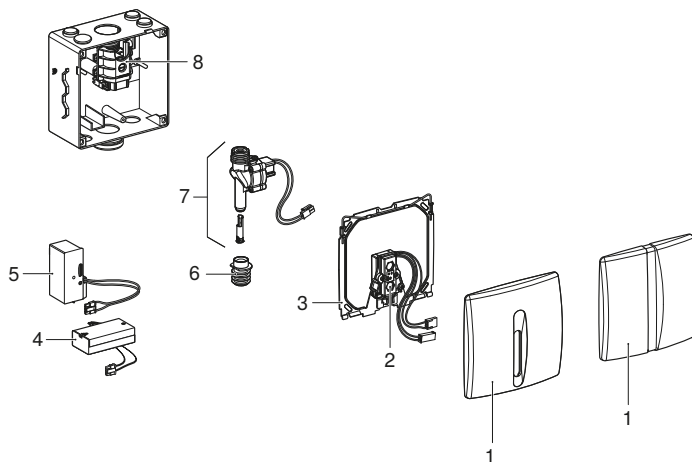
Varslingsniveauer og symboler
OBS Henviser til en fare, der kan føre til materielle skader, hvis den ikke undgås.
 Henviser til vigtig information.

Sikkerhedsinstruktioner

- Betjening, pleje og vedligeholdelse må udelukkende udføres af den driftsansvarlige som beskrevet i denne driftsvejledning.
- Reparationer, ombygninger og ekstra installationer må kun udføres af uddannet fagpersonale inden for det sanitære område.
- Udskiftning af strømførende dele må kun udføres af uddannede fagfolk inden for elektricitetsområdet.
- Der må kun bruges Geberit reservedele.

Produktbeskrivelse

Opbygning



Billede 1: Geberit urinalstyringer med elektronisk skyllestyring, net- eller batteridrift, Basic

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Frontplader med sensorvindue 2 Sensorelektronik med IR-sensor 3 Montageramme | <ul style="list-style-type: none"> 4 Batterirum 5 Netdel 6 Profiltætning 7 Magnetventil med gennemstrømningsregulator og kurvefilter 8 Stopventil med drossel |
|--|--|

Tekniske data

	Netdrift	Batteridrift ¹⁾
Mærkespænding	110–240 V AC	–
Netfrekvens	50 Hz	–
Batteritype	–	Alkalisk 1,5 V (AA)
Driftsspænding	4,5 V DC	3 V DC
Effektforbrug	< 0,5 W	< 0,5 W
Forsyningstrykomsråde	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Skylletid fabriksindstilling	7 s	7 s
Skylletid indstillingsområde	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Batteriets holdbarhed: ca. 2 år

Aktivering af skyl

Den elektroniske skyllestyring sker via en infrarød registrator. Registreringsområdet for brugeridentifikationen begynder ca. 50 cm foran sensorvinduet. Efter en minimal opholdstid på 7 sekunder udløses skyllet ved at forlade registreringsområdet.

Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Foranstaltninger
Ingen skyllestyring	Netdrift: Strømdufald (grøn LED på netdel lyser ikke)	► Kontrollér strømforsyning.
	Batteridrift: Opbrugte batterier (LED i sensorvinduet lyser)	► Udskift batterierne. → Se "Vedligeholdelse", side 41.
	Lukket vandtilførsel	► Åbn vandtilførslen.
Fejlskylninger (for tidligt, for sent, utilsigtet)	Tilsmudset eller vådt sensorvindue	► Rengør eller aftør sensorvinduet.
	Ridset sensorvindue	► Kontakt en fagmand.
	Fejl ved den infrarøde sensor på grund af påvirkninger i rummet (spejle, metalflader, glashåndvaske osv.)	► Kontakt en fagmand.
Vandet løber konstant i urinalkeramikken	Softwarefejl	► Afbryd strømforsyningen i 10 sekunder. ► Kontakt en fagmand.
	Teknisk defekt	► Kontakt en fagmand.
Urinalkeramikens skyl er ikke tilstrækkeligt	Forkert indstillet skylletid	► Indstil skylletiden. → Se "Vedligeholdelse", side 41.
	Tilstoppet kurvefilter i magnetventilen	► Kontakt en fagmand.
	For lidt åbnet drossel	► Kontakt en fagmand.
	For lavt vandtryk	► Kontakt en fagmand.
Der sprøjter vand ud af urinalkeramikken	For stor gennemstrømningsmængde	► Kontakt en fagmand.

Vedligeholdelse

Opbygning kapitel vedligeholdelse

Handlingsanvisningerne i dette kapitel skal udføres sammen med de tilhørende illustrationssekvenser i bilaget. I handlingsanvisningen henvises der til den tilhørende illustrationssekvens.

Serviceintervaller

Følgende vedligeholdelsesarbejde skal gennemføres efter behov, dog senest i de angivne intervaller:

Arbejdsopgaver	Interval
► Rengør frontpladens overflade	Ugentligt
► Rengør urinalkeramikken	Dagligt
► Udskift batterier	Ved lysende batteriindikator
► Bed en fagmand om at rengøre kurvefiltret	Mindst hvert 2. år

Aktivering af rengøringsmodus

Syllestyringen kan undertrykkes i nogle minutter for at rengøre urinalkeramikken og frontpladen.

- Aktiver rengøringsmodus med Geberit Service-Handy eller Geberit Clean-Handy.

Rengøring af frontpladen

OBS

Skader på overfladen på grund af aggressive og skurende rengøringsmidler

- Anvend aldrig klor- eller syreholdige, slibende eller ætsende rengøringsmidler.

Forudsætning

- Rengøringsmodus er aktiveret.

- 1** Rengør frontpladen med en blød klud og et flydende, mildt rengøringsmiddel.
- 2** Tør frontpladen af med en blød klud.

Udskiftning af batterier

Opbrugte batterier vises som følger:

LED i sensorvinduet	Betydning
Blinker	Lav batterispænding, skyl udløses stadig.
Lyser	Batteri opbrugt, skyl udløses ikke.

Forudsætning

- 2 reservebatterier (alkali 1,5 V AA) ligger klar.

- 1** Afmonter frontpladen. → Se illustrationssekvens **1**, side 152.
- 2** Fjern batterirummet. → Se illustrationssekvens **2**, side 152.
- 3** Åbn batterirummet, og tag de opbrugte batterier ud.
- 4** Sæt nye batterier i, og luk batterirummet.

5 Sæt batterirummet i.

6 Monter frontpladen. → Se illustrationssekvens **4**, side 154.

Indstilling af skylletid

1 Afmonter frontpladen. → Se illustrationssekvens **1**, side 152.

2 Tag kablet til batterirummet eller netdelen ud, og sæt det i igen efter mindst 20 sekunder. → Se illustrationssekvens **3**, side 153.

3 Inden for 5 sekunder efter det er sat i, skal du holde en hånd tæt hen foran sensoren. Hold hånden foran sensoren i den periode, den nye skylletid varer (3–15 sekunder).

- ✓ Når du trækker hånden til dig, udløses der en skylning, og den nye skylletid vises med blink. Antallet af blinkeimpulser svarer til skylletidens varighed i sekunder.

4 Monter frontpladen. → Se illustrationssekvens **4**, side 154.

Bortskaffelse

Indholdsstoffer

Dette produkt lever op til kravene i direktivet 2011/65/EU (RoHS) (begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr).

Bortskaffelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr



Ifølge direktivet 2012/19/EU (om affald af elektrisk og elektronisk udstyr - WEEE) er producenter af elektriske apparater forpligtet til at tage brugte apparater retur og bortskaffe dem korrekt. Symbolet angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med restaffald. Brugte apparater skal leveres direkte tilbage til Geberit med henblik på fagligt korrekt bortskaffelse. Modtageradresser kan rekvireres hos det ansvarlige Geberit salgsselskab.

Sikkerhet


Om dette dokumentet

Dette dokumentet retter seg mot eiere av Geberit uninalstyringer med elektronisk aktivering av spyling, nett- eller batteridrift, Basic.

Korrekt bruk

Geberit urinalstyringer er laget for automatisk spyling av urinalskåler. All annen bruk regnes som ikke korrekt.

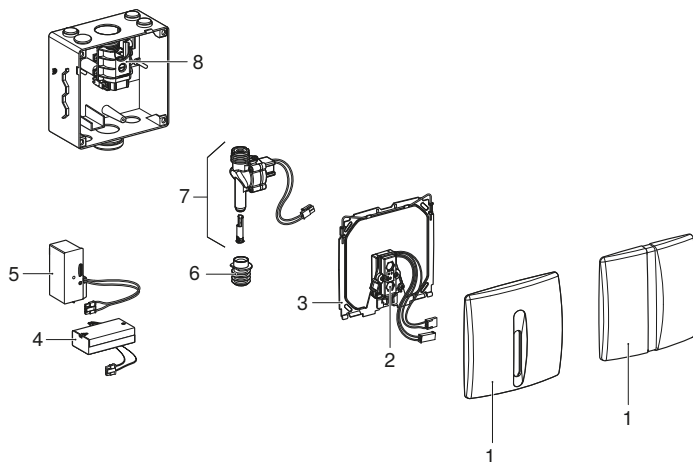
Varselsnivåer og symboler i denne veiledningen

Varselsnivåer og symboler
OBS Angir en fare som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.
 Gjør oppmerksom på viktig informasjon.

Sikkerhetsanvisninger

- Betjening, stell og service skal kun utføres av eieren i den grad dette er beskrevet i denne driftsveiledningen.
- Reparasjoner, konverteringer og tilleggsinstallasjoner må bare utføres av fagfolk med kompetanse innen sanitærområdet.
- Skifte av strømførende deler må bare utføres av kompetente elektrikere.
- Det må bare brukes Geberit tilbehørsdeler.

Oppbygging



Bilde 1: Geberit urinalstyringer med elektronisk aktivering av spyling, nett- eller batteridrift, Basic

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Dekslar med sensorvindu 2 Sensorelektronikk med infrarød sensor 3 Monteringsramme | <ul style="list-style-type: none"> 4 Batterirom 5 Strømforsyningsdel 6 Profilpakning 7 Magnetventil med gjennomstrømningsbegrenser og kurvfilter 8 Stoppventil med spjeld |
|---|--|

Tekniske data

	Nettdrift	Batteridrift ¹⁾
Merkespenning	110–240 V AC	–
Nettfrekvens	50 Hz	–
Batteritype	–	Alkalisk (1,5 V, AA)
Driftsspenning	4,5 V DC	3 V DC
Inngangsstrøm	< 0,5 W	< 0,5 W
Strømningstrykkområde	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Spyletid fabrikkinnstilling	7 s	7 s
Spyletid innstillingsområde	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Levetid til batteriet: Ca. 2 år

Betjening

Utløse spyling

Den elektroniske aktiveringen av spyling har en infrarød brukerregistrering. Registreringsområdet for brukeridentifikasjonen starter ca. 50 cm foran sensorvinduet. Etter en minimal oppholdstid på 7 sekunder utløses spylingen når registreringsområdet forlates.

Utbedre feil

Feil	Årsak	Tiltak
Inge aktivering av spyling	Nettdrift: strømbrudd (grønn LED-indikator på strømforsyningsdel lyser ikke)	► Kontroller strømforsyningen.
	Batteridrift: tomme batterier (LED-indikator i sensorvinduet lyser)	► Skift batterier. → Se "Service", side 46.
	Stengt vanntilførsel	► Åpne vanntilførselen.
Feilspylinger (for tidlig, for sent, utilsiktet)	Tilsmusset eller vått sensorvindu	► Rengjør eller tork sensorvinduet.
	Ripet sensorvindu	► Kontakt en fagperson.
	Den infrarøde sensoren forstyrres av gjenstander i rommet (speil, metallflater, servant av glass osv.)	► Kontakt en fagperson.
Det renner stadig vann i urinalskålen	Programvarefeil	► Koble fra strømforsyningen i 10 sekunder. ► Kontakt en fagperson.
	Teknisk defekt	► Kontakt en fagperson.
Spylingen av urinalskålen er utilstrekkelig	Feil innstilt spyletid	► Still inn spyletiden. → Se "Service", side 46.
	Tilstoppet kurvfilter i magnetventilen	► Kontakt en fagperson.
	Spjeld ikke åpnet nok	► Kontakt en fagperson.
	For lavt vanntrykk	► Kontakt en fagperson.
Det spruter vann ut av urinalskålen	For stor spylemengde	► Kontakt en fagperson.

Service

Oppbygging kapitlet Service

Prosedyrebeskrivelsene i dette kapitlet må utføres sammen med de tilhørende bildesekvensene i vedlegget. Prosedyrebeskrivelsen henviser til den tilhørende bildesekvensen.

Vedlikeholdsintervaller

Følgende vedlikeholdsarbeider må utføres ved behov, men senest innen angitte intervaller:

Arbeider	Intervall
► Rengjør overflaten på dekslet	Ukentlig
► Rengjør urinalskålen	Daglig
► Skifte batterier	Når batteriindikatoren lyser
► La en fagperson rengjøre kurvfilteret	Minst hvert 2. år

Aktivere rengjøringsmodus

For å rengjøre urinalskålen og dekslet kan aktivering av spylingen stoppes i noen minutter.

- Aktiver rengjøringsmodus med Geberit Service-Handy eller Geberit Clean-Handy.

Rengjøring av dekslet

OBS

Overflateskader på grunn av aggressive og skurende rengjøringsmidler

- Ikke bruk klor- eller syreholdige, slipende eller etsende rengjøringsmidler.

Forutsetning

- Rengjøringsmodusen er aktivert.

1 Rengjør dekslet med en myk klut og et flytende, mildt rengjøringsmiddel.

2 Tørk av dekslet med en myk klut.

Skifte batterier

Tomme batterier indikeres på følgende måte:

LED i sensorvinduet	Betydning
Blinker	Lav batterispenning, spyling aktiveres fortsatt.
Lyser	Batteri tomt, spyling aktiveres ikke lenger.

Forutsetning

- 2 reservebatterier (alkalisk 1,5 V AA) ligger klare.

1 Demonter dekslet. → Se bildesekvens **1**, side 152.

2 Ta ut batterirommet. → Se bildesekvens **2**, side 152.

3 Åpne batteriboksen, og ta ut de tomme batteriene.

4 Sett i nye batterier, og lukk batterirommet.

5 Sett inn batterirommet.

6 Monter dekslet. → Se bildesekvens **4**, side 154.

Stille inn spyletiden

1 Demonter dekslet. → Se bildesekvens **1**, side 152.

2 Trekk ut kabelen til batterirommet eller strømforsyningsdelen, og sett den inn igjen etter minst 20 sekunder. → Se bildesekvens **3**, side 153.

3 Hold en hånd rett foran sensoren innen fem sekunder etter at den er satt inn. Hold hånden foran sensoren så lenge spyletiden varer (3–15 sekunder).

- ✓ Når du trekker bort hånden, utløses en spyling, og den nye spyletiden vises med blinking. Antall blink tilsvarer varigheten til spyletiden i sekunder.

4 Monter dekslet. → Se bildesekvens **4**, side 154.

Avfallshåndtering

Innholdsstoffer

Dette produktet er i samsvar med kravene i direktivet 2011/65/EU (RoHS) (begrensning av bruk av farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter).

Avfallshåndtering av utrangert elektrisk og elektronisk utstyr



I henhold til direktiv 2012/19/EU (om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr - WEEE) er produsentene av elektroutstyr forpliktet til å ta gammelt utstyr i retur og deponere dette på profesjonell måte. Symbolet angir at produktet ikke skal deponeres sammen med restavfallet. Gammelt utstyr skal sendes i retur direkte til Geberit for forskriftsmessig deponering. Aktuelle mottaksadresser får du fra din Geberit-merkeforhandler.

Säkerhet

Om detta dokument

Detta dokument vänder sig till användare av Geberit urinalstyrningar med elektronisk spolning, nät- eller batteridrift, Basic.

Avsedd användning

Geberit urinalstyrningar används för spolning av porslin. All annan användning betraktas som ej ändamålsenlig.

Varningsnivåer och symboler i denna instruktion

Varningsnivåer och symboler
OBSERVERA Betecknar en fara som kan leda till materiella skador om faran inte undviks.
 Hänvisar till viktig information.

OBSERVERA

Betecknar en fara som kan leda till materiella skador om faran inte undviks.



Hänvisar till viktig information.

Säkerhetsanvisningar

- Manövrering, skötsel och service får endast utföras av ägaren i den utsträckning som beskrivs i denna driftinstruktion.
- Reparationer, konverteringar och tilläggsinstallationer får endast utföras av behörig sanitetsteknisk personal.
- Strömförande delar får endast bytas av behörig elektroteknisk personal.
- Endast reservdelar från Geberit får användas.

Produktbeskrivning

Uppbyggnad

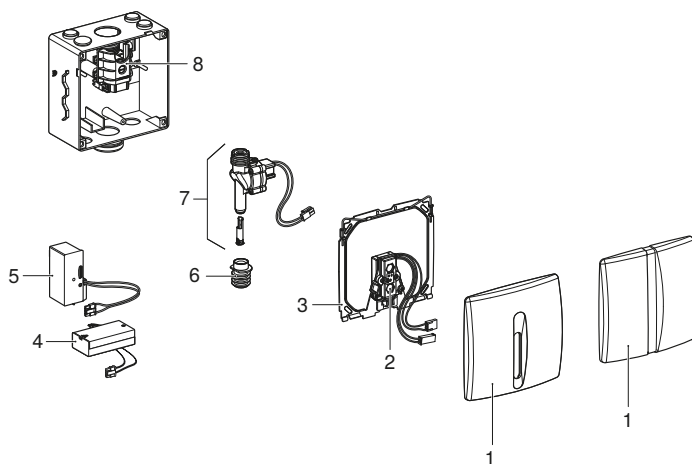


Bild 1: Geberit urinalstyrningar med elektronisk spolning, nät- eller batteridrift, Basic

- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|--|
| 1 | Täckplattor med sensordisplay | 4 | Batterifack |
| 2 | Sensorelektronik med infraröd sensor | 5 | Nät-del |
| 3 | Monteringsram | 6 | Profilpackning |
| | | 7 | Magnetventil med flödesbegränsare och korgfilter |
| | | 8 | Avstängningsventil med strypventil |

Tekniska data

	Nät drift	Batteridrift ¹⁾
Märkspänning	110–240 V AC	–
Nätfrekvens	50 Hz	–
Batterityp	–	Alkaliskt (1,5 V AA)
Driftspänning	4,5 V DC	3 V DC
Effekt	< 0,5 W	< 0,5 W
Intervall för flödestryck	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Spoltid, fabriksinställning	7 s	7 s
Spoltid, inställningsområde	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Batteriets livslängd: ca 2 år

Manövrering

Spolutlösning

Den elektroniska spolningen sker via en infraröd användarregistrering. Användarregistreringens mätområde börjar ca 50 cm framför sensordisplayen. Efter en minimal reaktionstid på 7 sekunder startar en spolning då mätområdet lämnas.

Avhjälpa störningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Ingen spolning	Nät drift: Nätfel (grön LED på nätdelen lyser inte)	► Kontrollera strömförsörjningen.
	Batteridrift: Förbrukade batterier (LED på sensordisplayen lyser)	► Byt batterier. → Se "Service", sida 51.
	Stängd tillloppsventil för vatten	► Öppna tillloppsventilen för vatten.
Felspolningar (för tidiga, för sena, oavsiktliga)	Sensordisplayen är smutsig eller blöt	► Rengör eller torka sensordisplayen.
	Repig sensordisplay	► Kontakta fackman.
	Störningar på infraröd sensor på grund av rumspåverkan (spegel, metallytor, tvättställ av glas, etc.)	► Kontakta fackman.
Vatten rinner oavbrutet ner i porslinet	Programvarustörning	► Stäng av strömförsörjningen under 10 sekunder. ► Kontakta fackman.
	Teknisk defekt	► Kontakta fackman.
Porslinets urspolning är otillräcklig	Spoltiden felaktigt inställd	► Ställ in spoltiden. → Se "Service", sida 51.
	Korgfiltret i magnetventilen är igensatt	► Kontakta fackman.
	Strypventilen öppnas för lite	► Kontakta fackman.
	För lågt vattentryck	► Kontakta fackman.
Vattnet sprutar ut ur porslinet	För hög flödesnivå	► Kontakta fackman.

Service

Uppbyggnad kapitel Service

Instruktionerna som anges i det här kapitlet måste utföras tillsammans med de tillhörande bildsekvenserna i bilagan. I instruktionen hänvisas till den tillhörande bildsekvensen.

Underhållsintervaller

Följande underhållsarbeten ska utföras vid behov, dock senast inom angivna intervaller:

Arbeten	Intervall
▶ Rengör täckplattans yta	Veckovis
▶ Rengöra porslin	Dagligen
▶ Byta batterier	Vid lysande batteriindikator
▶ Låt korgfiltret rengöras av en fackman	Minst vartannat år

Aktivera rengöringsläget

För rengöring av porslinet och täckplattan hålls spolningen tillbaka i några minuter.

- ▶ Aktivera rengöringsläget med Geberit Service-Handy eller Geberit Clean-Handy.

Rengöra täckplattan

OBSERVERA

Ytskador på grund av aggressiva och skurande rengöringsmedel

- ▶ Använd inga rengöringsmedel som innehåller klor eller syror eller som är slipande eller frätande.

Förutsättning

- Rengöringsläget är aktiverat.

1 Rengör ytor med en mjuk trasa och ett mildt, flytande rengöringsmedel.

2 Torka av täckplattan med en mjuk trasa.

Byta batterier

Förbrukade batterier indikeras på följande sätt:

LED i sensordisplayen	Betydelse
Blinkar	Låg batterispänning, spolningen utlöses fortfarande.
Lyser	Batteri förbrukat, spolningen utlöses inte längre.

Förutsättning

- 2 reservbatterier (alkaliska 1,5 V AA) finns till förfogande.

1 Demontera täckplattan. → Se bildsekvens **1**, sida 152.

2 Ta ut batterifacket. → Se bildsekvens **2**, sida 152.

3 Öppna batterifacket och ta ut förbrukade batterier.

4 Sätt in nya batterier och stäng batterifacket.

5 Sätt i batterifacket.

6 Montera täckplattan. → Se bildsekvens **4**, sida 154.

Ställa in spoltid

1 Demontera täckplattan. → Se bildsekvens **1**, sida 152.

2 Lossa kabeln för batterifacket eller nåtdelen och anslut den på nytt efter minst 20 sekunder. → Se bildsekvens **3**, sida 153.

3 Håll handen tätt framför sensorn inom 5 sekunder. Håll kvar handen under den nya spoltiden framför sensorn (3–15 sekunder).

- ✓ Efter att handen flyttats utlöses spolningen och den nya spoltiden indikeras genom blinkningar. Antalet blinkningar motsvarar spoltiden i sekunder.

4 Montera täckplattan. → Se bildsekvens **4**, sida 154.

Avfallshantering

Innehållsämmen

Denna produkt överensstämmer med kraven i direktiv 2011/65/EU (RoHS) (begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning).

Avfallshantering av förbrukade elektriska och elektroniska apparater



Enligt direktivet 2012/19/EU (avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning - WEEE) är tillverkare av elektriska apparater skyldiga att ta tillbaka gamla apparater och avfallshandera dem på yrkesmässigt sätt. Symbolen anger att produkten inte får avfallshandteras tillsammans med osorterat avfall. Gamla apparater ska lämnas tillbaka till Geberit direkt för fackmässig avfallshantering. Information om inlämningsadresser finns hos ansvarig Geberit återförsäljare.

Turvallisuus


Tietoja tästä dokumentista

Tämä dokumentti on tarkoitettu käyttäjille, jotka käyttävät Geberit-urinaalihuuhtelulaitteita, joissa on elektroninen huuhtelutoiminto, verkko- tai akkukäyttöinen, Basic.

Määräysten mukainen käyttö

Geberit-urinaalihuuhtelulaitteet on tarkoitettu posliinien automaattiseen huuhtelemiseen. Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista.

Tässä ohjeessa käytetyt varoitustasot ja symbolit

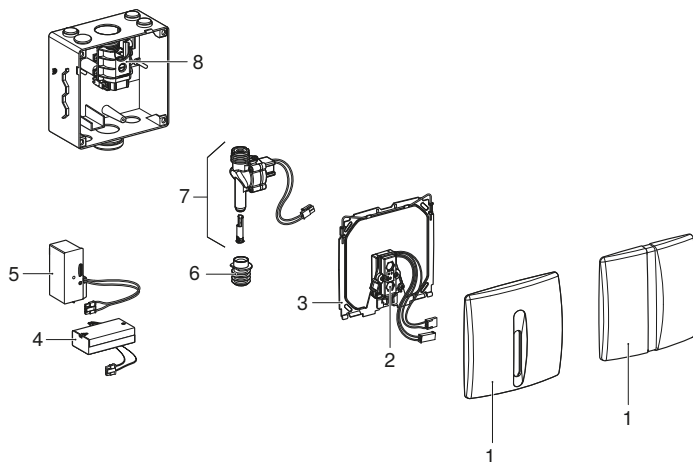
Varoitustasot ja symbolit
<p>HUOMAUTUS</p> <p>Merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.</p>
<p></p> <p>Viittaa tärkeään tietoon.</p>

Turvallisuusohjeet

- Käyttäjä saa käyttää, hoitaa ja huoltaa laitetta vain niiltä osin, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Saniteetitilojen korjauksia, muunnoksia ja lisäasennuksia saavat suorittaa ainoastaan koulutetut ammattilaiset.
- Sähkölaitteiden sähkövirtaa johtavia osia saavat vaihtaa vain koulutetut ammattilaiset.
- Vain Geberit-varaosien käyttö on sallittu.

Tuotekuvaus

Rakenne



Kuva 1: Geberit-urinaalihuuhtelulaitteet elektronisella huuhtelutoiminnolla, verkkotai akkukäyttöinen, Basic

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Peitelevyt sensori-ikkunoilla | 4 | Paristokotelo |
| 2 | Sensorelektronikka infrapunatunnistimella | 5 | Sähkösyöttöyksikkö |
| 3 | Asennuskehys | 6 | Profiilitiiviste |
| | | 7 | Magneettiventtiili läpivirtausrajoittimella ja korisuodattimella |
| | | 8 | Sulkuventtiili, jossa kuristus |

Tekniset tiedot

	Verkkovirtakäyttö	Akkukäyttöinen ¹⁾
Nimellisjännite	110–240 V AC	–
Verkkotaajuus	50 Hz	–
Paristotyyppi	–	Alkali (1,5 V AA)
Käyttövirta	4,5 V DC	3 V DC
Tehonotto	< 0,5 W	< 0,5 W
Virtauspainealue	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Huuhteluajan tehdasasetus	7 s	7 s
Huuhteluajan säätöalue	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Pariston kestoaika: n. 2 vuotta

Käyttö

Huuhtelu

Elektroninen huuhtelutoiminto toimii infrapunakäyttöanturilla. Käyttäjätunnistuksen ilmaisualue alkaa n. 50 cm ennen sensori-ikkunaa. Huuhtelu käynnistyy 7 sekunnin minimaalisen ilmaisuajan jälkeen, kun käyttäjä poistuu ilmaisinalueelta.

Häiriöiden korjaus

Häiriö	Syy	Toimenpide
Huuhtelutoiminto ei toimi	Verkkovirtakäyttöinen: sähköhäiriö (vihreä LED sähkönsyöttöyksikössä ei pala)	► Tarkasta sähkönsyöttö.
	Akkukäyttöinen: paristot tyhjentyneet (LED sensori-ikkunassa palaa)	► Vaihda paristot. → Katso "Kunnossapitogeen", sivu 56.
	Suljettu sulkuventtiili	► Avaa sulkuventtiili.
Virheelliset huuhtelut (liian aikaisin, liian myöhään, tahattomasti)	Likainen tai märkä sensori-ikkuna	► Puhdista tai kuivaa sensori-ikkuna.
	Naarmuuntunut sensori-ikkuna	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
	Infrapunasensorin häiriöitä tilavaikutusten johdosta (peilit, metallipinnat, lasipesualtaat jne.)	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Vettä valuu jatkuvasti posliiniin	Ohjelmistohäiriö	► Katkaise sähkönsyöttö 10 sekunnin ajaksi. ► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
	Tekninen vika	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Posliinin huuhtelu ei ole riittävä	Väärin säädetty huuhtelu-aika	► Aseta huuhtelu-aika. → Katso "Kunnossapitogeen", sivu 56.
	Tukkeutunut korisuodatin magneettiventtiilissä	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
	Liian vähän avattu kuristus	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
	Liian alhainen vesipaine	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Vettä roiskuu posliinista	Liian suuri virtausmäärä	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.

Kunnossapitogeen

Rakenne, luku Kunnossapito

Tässä luvussa annetut käsittelyohjeet on suoritettava yhdessä niihin liittyvien, liitteessä olevien kuvaosoiden avulla. Käsittelyohjeessa viitataan siihen liittyvään kuvaosioon.

Huoltovälit

Suorita seuraavat huoltotyöt tarvittaessa, kuitenkin vähintään seuraavasti:

Työt	Aikaväli
▶ Peitelevyn pinnan puhdistus	Viikoittain
▶ Posliinin puhdistus	Päivittäin
▶ Paristojen vaihtaminen	Kun paristoidikaattori palaa
▶ Anna ammattilaisen puhdistaa korisuodatin	Vähintään 2 vuoden välein

Puhdistusohjelman aktivointi

Posliinin ja peitelevyn puhdistusta varten huuhtelutoiminto voidaan estää muutamaksi minuutiksi.

- ▶ Puhdistusohjelma aktivoidaan Geberit-huoltokauko-ohjaimella tai Geberit Clean -ohjaimella.

Peitelevyn puhdistus

HUOMAUTUS

Voimakkaat ja hankaavat puhdistusaineet voivat vaurioittaa pintaa

- ▶ Älä käytä klooripitoisia tai happamia, hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Edellytys

- Puhdistusohjelma on aktivoitu.

1 Puhdista peitelevy pehmeällä liinalla ja nestemäisellä, miedolla puhdistusaineella.

2 Kuivaa peitelevy pehmeällä liinalla.

Paristojen vaihtaminen

Tyhjät paristot näytetään seuraavasti:

LED sensori-ikkunassa	Merkitys
Viilkuu	Pariston jännite alhainen, huuhtelu toimii vielä.
Palaa	Paristo tyhjä, huuhtelu ei enää toimi.

Edellytys

- Tuotteen mukana toimitetaan 2 varaparistoa (alkali 1,5 V AA).

1 Irrota peitelevy. → Katso kuvaosio **1**, sivu 152.

2 Irrota paristokotelo. → Katso kuvaosio **2**, sivu 152.

3 Avaa paristokotelo ja poista käytetyt paristot.

4 Aseta uudet paristot ja sulje paristokotelo.

5 Aseta paristokotelo paikalleen.

6 Asenna peitelevy. → Katso kuvaosio **4**, sivu 154.

Huuhteluajan asetus

1 Irrota peitelevy. → Katso kuvaosio **1**, sivu 152.

2 Irrota paristokotelon tai sähkönsyötön kaapeli ja yhdistä se uudelleen, kun vähintään 20 sekunnin on kulu-
nut. → Katso kuvaosio **3**, sivu 153.

3 Aseta käsi 5 sekunnin kuluessa yhdistämisestä aivan sensorin eteen. Pidä kättä uuden huuhteluajan kestoajan sensorin edessä (3–15 sekuntia).

- ✓ Käden poisvetämisen jälkeen huuhtelu käynnistyy, ja uusi huuhtelu-aika ilmoitetaan vilkkumalla. Vilkutusten määrä vastaa huuhteluajan kesto-a sekunteina.

4 Asenna peitelevy. → Katso kuvaosio **4**, sivu 154.

Hävittäminen

Valmistusaineet

Tämä tuote vastaa RoHS-direktiivin 2011/65/EU (RoHS) (tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa) vaatimuksia.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittäminen



Direktiivin 2012/19/EU (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaan sähkölaitteiden valmistajat ovat velvoitettuja ottamaan takaisin käytöstä poistetut laitteet ja hävittämään ne ammattimaisesti. Symboli ilmoittaa, että tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana. Käytöstä poistetut laitteet on toimitettava asianmukaista hävittämistä varten suoraan Geberit-yhtiöön. Vastaanottoaikojen osoitteita voi tiedustella vastaavalta Geberit-jakelu-yhtiöltä.

Öryggi


Um þetta skjal

Þetta skjal er ætlað þeim sem hafa umsjón með Geberit þvagskálástýringum með rafrænni skolstjórnun sem eru tengdar við rafmagn eða ganga fyrir rafhlöðum, Basic.

Rétt notkun

Geberit þvagskálástýringarnar eru ætlaðar fyrir sjálfvirka skolon þvagskála. Öll önnur notkun telst vera röng.

Viðvaranir og tákni í þessum leiðbeiningum

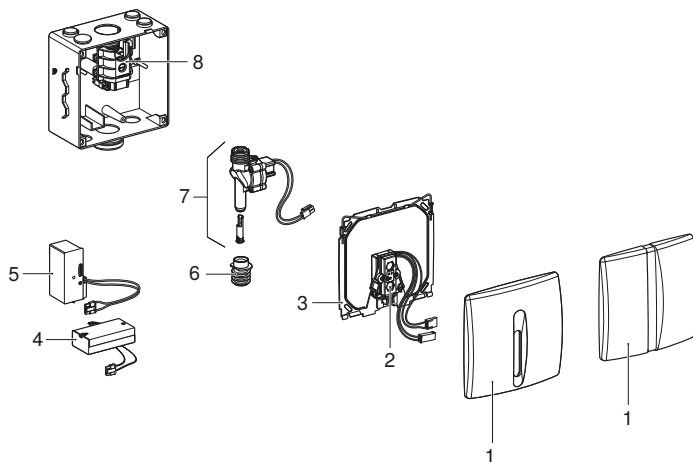
Viðvaranir og tákni
ATHUGIÐ Gefur til kynna hættu sem getur leitt til tjóns ef ekki er komið í veg fyrir hana.
 Bendir á mikilvægar upplýsingar.

Öryggisupplýsingar

- Rekstraraðilar mega aðeins annast viðhald, umhirðu og notkun sjálfir að því marki sem lýst er í þessum notkunarleiðbeiningum.
- Viðgerðir, breytingar og viðbætur mega eingöngu vera á höndum sérþjálfaðra fagaðila á sviði hreinlætistækja.
- Eingöngu menntaðir fagaðilar á sviði rafmagns mega sjá um að skipta um íhluti sem leiða straum.
- Aðeins má nota varahluti frá Geberit.

Vörulýsing

Samsetning



Mynd 1: Geberit þvagskálástýringar með rafrænni skolestjórnun sem eru tengdar við rafmagn eða ganga fyrir rafhlöðum, Basic

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Lok með skynjaraglugga | 4 Rafhlöðuhólf |
| 2 Skynjari með innrauðum skynjara | 5 Aflgjafi |
| 3 Festirammi | 6 Þéttiprófíll |
| | 7 Segulloki með flæðistakmarkara og körfusú |
| | 8 Einstreymisloki með spaldi |

Tæknilegar upplýsingar

	Raftenging	Notkun með rafhlöðu ¹⁾
Málspenna	110–240 V AC	–
Raforkutíðni	50 Hz	–
Gerð rafhlaða	–	Alkaline (1,5 V AA)
Vinnsluspenna	4,5 V DC	3 V DC
Inngangsafl	< 0,5 W	< 0,5 W
Þrýstisvið rennslis	1–8 bõr	1–8 bõr
	100–800 kPa	100–800 kPa
Skolonartími, verksmiðjustilling	7 sek.	7 sek.
Skolonartími, stillisvið	3–15 sek.	3–15 sek.

¹⁾ Endingartími rafhlöðu: u.þ.b. 2 ár

Notkun

Skolun sett af stað

Skolun er stjórnað rafrænt með innrauðum hreyfiskynjara. Skynjunarsvið skynjarans hefst u.þ.b. 50 cm framan við skynjaragluggann. Ef notandinn hefur verið innan skynjunarsviðsins í að minnsta kosti 7 sekúndur er skolun sett af stað þegar notandinn fer út af skynjunarsviðinu.

Gert við bilanir

Bilun	Orsök	Ráðstöfun
Skolun ekki sett af stað	Tenging við rafmagn: Rafmagnsleysi (græna ljósdíóðan á aflgjafanum logar ekki)	▶ Athugið tengingu við rafmagn.
	Rafhlöður: Tómar rafhlöður (ljósdíóðan í skynjaraglugganum logar)	▶ Skiptið um rafhlöðurnar. → Sjá "Viðhald", bls. 61.
	Lokað er fyrir aðstreymi vatns	▶ Opnið fyrir aðstreymi vatns.
Skolað á röngum tíma (of snemma, of seint, óumbeðið)	Skynjaragluggi óhreininn eða blautur	▶ Hreinsið skynjaragluggann eða þurrkið af honum.
	Rískaður skynjaragluggi	▶ Leitið til fagaðila.
	Ytri áhrif trufla innrauða skynjarann (t.d. speglar, málmfletir eða vaskar úr gleri)	▶ Leitið til fagaðila.
Sírennsli í þvagskál	Bilun í hugbúnaði	▶ Takið rafmagnið af í 10 sekúndur. ▶ Leitið til fagaðila.
	Tæknileg bilun	▶ Leitið til fagaðila.
Ekki er skolað nægilega vel úr þvagskálinni	Skolunartími rangt stilltur	▶ Stillið skolunartímann. → Sjá "Viðhald", bls. 61.
	Stífluð körfusía í segulloka	▶ Leitið til fagaðila.
	Spjald ekki opnað nógu mikið	▶ Leitið til fagaðila.
	Of lítil vatnsþrýstingur	▶ Leitið til fagaðila.
Vatn skvettist úr þvagskálinni	Of mikið gegnumflæði	▶ Leitið til fagaðila.

Viðhald

Um viðhaldskaflann

Fylgja verður leiðbeiningunum í þessum kafla með hliðsjón af tilheyrandi myndaröðum í viðauka. Vísað er í viðkomandi myndaröð í leiðbeiningunum.

Viðhaldstímabil

Eftirfarandi viðhaldsvinna skal fara fram eftir þörfum, þó ekki sjaldnar en með því millibili sem hér kemur fram:

Vinna	Hversu oft
▶ Þrif á yfirborði loks	Vikulega
▶ Þrifið þvagskál	Daglega
▶ Skipt um rafhlöður	Pegar rafhlöðuljósið logar
▶ Fagaðili látinn þrifa körfusíu	Að minnsta kosti á 2 ára fresti

Sett í þrifastillingu

Hægt er að loka fyrir skulun í nokkrar mínútur svo hægt sé að þrifa þvagskálina og lokið.

- ▶ Sett er í þrifastillingu með Geberit fjarstýringunni eða Geberit Clean-Handy fjarstýringunni.

Þrif á loki

ATHUGIÐ

Gróf og ætandi hreinsiefni valda skemmdum á yfirborðsflötum

- ▶ Notið ekki hreinsiefni sem eru slípandi, ætandi eða innihalda klór eða síru.

Skilyrði

- Stíllt hefur verið á þrifastillingu.

1 Þrifið lokið með mjúkum klúti og mildu, fljóttandi hreinsiefni.

2 Þurrkið af lokinu með mjúkum klúti.

Skipt um rafhlöður

Pegar rafhlöður tæmast er það gefið til kynna með eftirfarandi hætti:

Ljósdíóða í skynjaraglugga	Merking
Blikkar	Lítill spenna á rafhlöðum, skulun er enn sett af stað.
Logar	Rafhlöður að tæmast, skulun er ekki lengur sett af stað.

Skilyrði

- Tvær vararahlöður (Alkaline 1,5 V AA) eru til taks.

1 Takið lokið af. → Sjá myndaröð **1**, bls. 152.

2 Takið rafhlöðuhólfið úr. → Sjá myndaröð **2**, bls. 152.

3 Opnið rafhlöðuhólfið og takið gömlu rafhlöðurnar úr.

4 Setjið nýjar rafhlöður í og lokið rafhlöðuhólfinu.

5 Setjið rafhlöðuhólfid í.

6 Setjið lokið á. → Sjá myndaröð **4**, bls. 154.

Stíllt skolonartímann

1 Takið lokið af. → Sjá myndaröð **1**, bls. 152.

2 Takið snúru rafhlöðuhólfsins eða aflgjafans úr sambandi og ekki setja hana aftur í samband fyrr en eftir að minnsta kosti 20 sekúndur. → Sjá myndaröð **3**, bls. 153.

3 Haldið hendi þétt upp að skynjaranum innan 5 sekúndna eftir að stungið er í samband. Haldið hendinni upp að skynjaranum eins lengi og nýi skolonartíminn á að standa yfir (3–15 sekúndur).

- ✓ Þegar höndin er tekin frá er skolon sett af stað og nýi skolonartíminn er gefinn til kynna með blikki. Það hversu oft ljósið blikkar segir til um það í hversu margar sekúndur skolon stendur yfir.

4 Setjið lokið á. → Sjá myndaröð **4**, bls. 154.

Förgun

Innihaldsefni

Vara þessi uppfyllir kröfur tilskipunar 2011/65/ESB um takmarkanir á notkun tiltekinnna, hættulegra efna í rafbúnaði og rafeindabúnaði (RoHS).

Förgun raf- og rafeindatækjaúrgangs



Samkvæmt tilskipun 2012/19/ESB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) er framleiðendum raftækja skylt að taka við úr sér gengnum tækjum og farga þeim með viðeigandi hætti. Táknið gefur til kynna að ekki má fleygja tækinu með venjulegu sorpi. Skila skal úr sér gengnum tækjum beint til Geberit þar sem séð verður um að farga þeim með viðeigandi hætti. Nálíast má heimilisföng móttökustöðva hjá viðkomandi söluaðila Geberit.

Bezpieczeństwo

O niniejszym dokumencie

Niniejszy dokument jest skierowany do użytkowników zaworów spłukujących do pisuarów Geberit z elektronicznym uruchamianiem spłukiwania i zasilaniem sieciowym lub baterijnym, wersja Basic.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Zawory spłukujące do pisuarów Geberit są przeznaczone do automatycznego spłukiwania pisuarów. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

Poziomy ostrzegawcze i symbole w niniejszej instrukcji

Poziomy ostrzegawcze i symbole
UWAGA Oznacza zagrożenie, prowadzące do szkód materialnych, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.
 Wskazuje na ważną informację.

UWAGA

Oznacza zagrożenie, prowadzące do szkód materialnych, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.



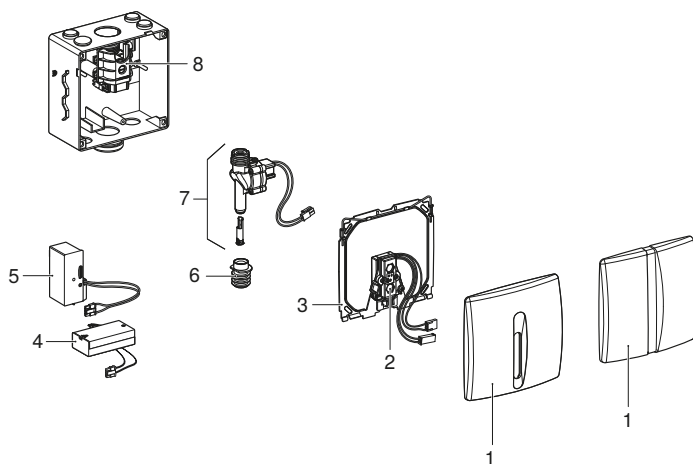
Wskazuje na ważną informację.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Obsługa, pielęgnacja i serwis mogą być wykonywane przez użytkownika wyłącznie w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Naprawy, przebudowy i instalacje dodatkowe mogą być wykonywane tylko przez specjalistów z zakresu techniki sanitarnej.
- Wymianę części przewodzących prąd elektryczny mogą wykonywać tylko specjaliści z zakresu elektryki.
- Wolno stosować tylko części zamienne Geberit.

Opis produktu

Budowa



Rysunek 1: Zawory splukujące do pisuarów Geberit z elektronicznym uruchamianiem splukiwania, zasilanie sieciowe lub bateryjne, wersja Basic

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Płyty przykrywające z okienkiem czujnika 2 Element elektroniczny z czujnikiem podczerwieni | <ol style="list-style-type: none"> 3 Ramka montażowa 4 Kieszeń na baterie 5 Zasilacz 6 Uszczelka profilowana 7 Zawór elektromagnetyczny z ogranicznikiem przepływu i filtrem koszykowym 8 Zawór odcinający z dławikiem |
|---|--|

Dane techniczne

	Zasilanie sieciowe	Zasilanie bateryjne ¹⁾
Napięcie znamionowe	110–240 V AC	–
Częstotliwość sieciowa	50 Hz	–
Typ baterii	–	Alkaliczne (1,5 V AA)
Napięcie robocze	4,5 V DC	3 V DC
Pobór mocy	< 0,5 W	< 0,5 W
Zakres ciśnień	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Ustawienie fabryczne czasu splukiwania	7 s	7 s
Zakres regulacji czasu splukiwania	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Okres użytkowania baterii: ok. 2 lata

Obsługa

Uruchomienie wypływu

Elektroniczne uruchamianie splukiwania jest uruchamianie przez system wykrywania za pomocą podczerwieni. Obszar wykrywania użytkownika rozpoczyna się ok. 50 cm przed okienkiem czujnika. Po upływie minimalnego czasu wykrywania wynoszącego 7 sekund po opuszczeniu obszaru wykrywania uruchamia się splukiwanie.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Splukiwanie nie uruchamia się	Zasilanie sieciowe: brak zasilania (zielona kontrolka na zasilaczu nie świeci się)	► Sprawdzić zasilanie.
	Zasilanie bateryjne: zużyte baterie (kontrolka w okienku czujnika świeci się)	► Wymienić baterie. → Patrz „Serwis”, strona 66.
	Zamknięty dopływ wody	► Otworzyć dopływ wody.
Nieprawidłowe splukiwania (za wcześnie, za późno, przypadkowo)	Zabrudzone lub wilgotne okienko czujnika	► Wyczyścić lub wysuszyć okienko czujnika.
	Rozbite okienko czujnika	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Zakłócenia w działaniu czujnika podczerwieni na skutek wpływu otoczenia (lustra, powierzchnie metalowe, szklane umywalki itp.)	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Woda cały czas spływa do pisuaru	Usterka oprogramowania	► Odłączyć zasilanie na 10 sekund. ► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Uszkodzenie techniczne	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Niewystarczające splukiwanie pisuaru	Błędnie ustawiony czas splukiwania	► Ustawić czas splukiwania. → Patrz „Serwis”, strona 66.
	Zatkany filtr koszykowy w zaworze elektromagnetycznym	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Za mało otwarty zawór dławiący	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Za niskie ciśnienie wody	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Woda pryska z pisuaru	Za duży przepływ	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.

Serwis

Struktura rozdziału Serwis

Opisane w tym rozdziale czynności należy wykonywać zgodnie z odpowiednimi sekwencjami podanymi na rysunkach w załączniku. Opis czynności zawiera odnośniki do odpowiedniej sekwencji podanej na rysunku.

Częstotliwość konserwacji

Następujące prace konserwacyjne należy wykonywać w razie potrzeby, najpóźniej jednak w podanych terminach:

Prace	Częstotliwość
▶ Czyścić powierzchnię płyty przykrywającej	Raz w tygodniu
▶ Czyszczenie pisuaru	Codziennie
▶ Wymiana baterii	Kiedy miga wskaźnik baterii
▶ Zlecenie osobie wykwalifikowanej czyszczenie filtra koszykowego	Przynajmniej co 2 lata

Uruchamianie trybu czyszczenia

Aby wyczyścić pisuar i płytę przykrywającą, uruchamianie soplukiwania zostanie włączone na kilka minut.

- ▶ Uruchomić tryb czyszczenia za pomocą pilota serwisowego Geberit Service-Handy lub Geberit Clean-Handy.

Czyszczenie płyty przykrywającej

UWAGA

Uszkodzenia powierzchni spowodowane przez agresywny i ścierający środek czyszczący

- ▶ Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas, środków polerujących lub żrących.

Warunek

- Tryb czyszczenia jest aktywny.

- 1 Płytę przykrywającą wyczyścić miękką ściereczką i delikatnym płynem do czyszczenia.
- 2 Płytę przykrywającą osuszyć miękką ściereczką.

Wymiana baterii

Zużycie baterii jest wskazywane w następujący sposób:

Kontrolka w okienku czujnika	Znaczenie
Miga	Niskie napięcie baterii, soplukiwanie jeszcze się uruchamia.
Świeci się	Bateria zużyta, soplukiwanie już się nie uruchamia.

Warunek

- 2 baterie zamienne (alkaliczne, 1,5 V, typu AA).

- 1 Zdemontować płytę przykrywającą. → Patrz sekwencja rysunków **1**, strona 152.

- 2** Wyjąć kieszeń na baterie. → Patrz sekwencja rysunków **2**, strona 152.
- 3** Otworzyć kieszeń na baterie i wyjąć zużyte baterie.
- 4** Włożyć nowe baterie i zamknąć kieszeń.
- 5** Włożyć kieszeń na baterie.
- 6** Zamontować płytę przykrywającą. → Patrz sekwencja rysunków **4**, strona 154.

Ustawianie czasu spłukiwania

- 1** Zdemontować płytę przykrywającą. → Patrz sekwencja rysunków **1**, strona 152.
- 2** Wypiąć przewód z kieszeni na baterie lub z zasilacza i podpiąć go ponownie po ok. 20 sekundach. → Patrz sekwencja rysunków **3**, strona 153.
- 3** W ciągu 5 sekund po ponownym podpięciu ustawić dłoń tuż przed czujnikiem. Przytrzymać dłoń przed czujnikiem tak długo, jak wynosi długość nowego czasu spłukiwania (3 do 15 sekund).
 - ✓ Po usunięciu dłoni zostanie uruchomione spłukiwanie, ustawienie nowego czasu spłukiwania jest sygnalizowane miganieciem. Liczba mignięć odpowiada czasowi spłukiwania w sekundach.
- 4** Zamontować płytę przykrywającą. → Patrz sekwencja rysunków **4**, strona 154.

Utylizacja

Składniki

Niniejszy produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE (RoHS) (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych).

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



W oparciu o dyrektywę 2012/19/UE (WEEE - zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) producenci urządzeń elektrycznych zobowiązani są do odbioru starego sprzętu i jego właściwej utylizacji. Ten symbol informuje, że dany produkt nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami. W celu profesjonalnej utylizacji zużyte urządzenia należy zwracać bezpośrednio do firmy Geberit. Adresy punktów, w których można dokonać zwrotu starych urządzeń, są dostępne u dystrybutora firmy Geberit.

Biztonság


A dokumentumról

Ez a dokumentum az elektronikus öblítőtartály működtetésű, hálózati vagy elemes működtetésű Geberit Basic vizelde vezérlések üzemeltetőihez szól.

Rendeltetésszerű használat

A Geberit vizelde vezérlések vizeldekerámiák öblítésére szolgálnak. Minden ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Az útmutatóban található figyelmeztetési fokozatok és szimbólumok

Figyelmeztetési fokozatok és szimbólumok
FIGYELEM Olyan veszélyre utal, amely anyagi károkhoz vezethet, ha nem kerül el.
 Fontos információra utal.

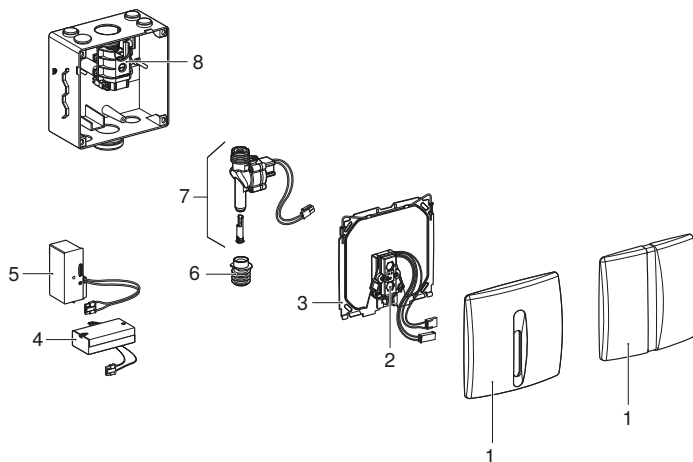


Biztonsági előírások

- Az üzemeltető számára kizárólag az üzemeltetési útmutatóban meghatározott mértékű kezelés, ápolás és karbantartás engedélyezett.
- Javításokat, átépítéseket és kiegészítő szerelési munkákat csak a szaniter ágazat képzett szakemberei végezhetnek.
- Az áram alatt lévő alkatrészek cseréjét csak képzett villamossági szakember végezheti.
- Csak Geberit pótalkatrészeket szabad használni.

Termékleírás

Felépítés



1. Ábra: Elektronikus öblítőtartály működtetésű, hálózati vagy elemes működtetésű Geberit Basic vízfelde vezérlések

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Takarólapok érzékelőablakkal | 4 | Elem helye |
| 2 | Érzékelő elektronika infravörös érzékelővel | 5 | Tápegység |
| 3 | Működtetőlap-rögzítő keret | 6 | Profiltömítés |
| | | 7 | Térfogatáram korlátozóval és szűrőkosárral felszerelt mágnesszelep |
| | | 8 | Elzárószelep fojtószeleppel |

Műszaki adatok

	Hálózati üzem	Elemes működtetés ¹⁾
Névleges feszültség	110 – 240 V AC	–
Hálózati frekvencia	50 Hz	–
Az elem típusa	–	Alkáli (1,5 V AA)
Üzemi feszültség	4,5 V DC	3 V DC
Teljesítményfelvétel	< 0,5 W	< 0,5 W
Víznyomás tartomány	1 – 8 bar	1 – 8 bar
	100 – 800 kPa	100 – 800 kPa
Az öblítési idő gyári beállítása	7 s	7 s
Az öblítési idő beállítási tartománya	3 – 15 s	3 – 15 s

¹⁾ Az elem élettartama: kb. 2 év

Öblítés

Az elektronikus működtetés infravörös felhasználó érzékelés révén történik. A felhasználó érzékelő érzékelési tartománya az érzékelőablaktól kb. 50 cm-re kezdődik. Minimális, pontosan 7 másodpercnyi érzékelési idő után az érzékelési tartomány elhagyásakor elindul az öblítés.

Üzemzavarok elhárítása

Üzemzavar	Ok	Megoldás
Nincs öblítőtartály működtetés	Hálózati üzem: Áramkimaradás (a tápegységen lévő zöld LED nem világít)	▶ Ellenőrizze az elektromos energia ellátást.
	Elemes működtetés: Lemerült elemek (az érzékelőablak LED-je világít)	▶ Cserélje ki az elemeket. → Lásd „Karbantartás”, 71. oldal.
	Zárt hidegvíz bekötés	▶ Nyissa ki a hidegvíz bekötést.
Öblítési hiba (túl korán, túl későn, véletlenül)	Az érzékelőablak szennyeződött vagy nedves	▶ Tisztítsa meg vagy szárítsa meg az érzékelőablakot.
	Az érzékelőablak megkarcolódott	▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
	Az infravörös érzékelőt zavarja valamilyen környezeti hatás (tükrök, fémes felületek, üveg mosdókagyló stb.)	▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
A vizeledekerámiában folyamatosan folyik a víz	Szoftverhiba	▶ Szakítsa meg az elektromos energia ellátást 10 másodpercre. ▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
	Műszaki hiba	▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
A vizeledekerámia kiöblítése elégtelen	Helytelenül beállított öblítési idő	▶ Az öblítési idő beállítása. → Lásd „Karbantartás”, 71. oldal.
	Eldugult szűrőkosár a mágnesszeleplepen	▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
	A fojtószelep túl kevésbé van megnyitva	▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
	Túl kicsi a víznyomás	▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
A vizeledekerámiából kifröccsen a víz	Túl nagy a térfogatáram mennyisége	▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel.

Karbantartás

A Karbantartás fejezet felépítése

Az ebben a fejezetben megadott cselekvési utasításokat a mellékletben található, vonatkozó ábrákkal együtt kell végrehajtani. A cselekvési utasítás utalást tartalmaz a hozzá tartozó ábrasorra.

Karbantartási intervallumok

Az alábbi karbantartási munkákat szükség esetén, de legkésőbb az előírt időközökben kell elvégezni:

munkákhoz	Intervallum
▶ A takarólap felületének tisztítása	Hetente
▶ A vizeledekerámia tisztítása	Naponta
▶ Az elemek cseréje	Világító elemkijelző esetén
▶ A szűrőkosár tisztítása szakember segítségével	Legalább két évente

A tisztítási mód aktiválása

A vizeledekerámia és a takarólap tisztításához pár percre hatástalanítható az öblítőtartály működtetése.

- ▶ Aktiválja a tisztítási módot a Geberit Service-Handy (személyzeti távirányító) vagy a takarító személyzet rendelkezésre álló Geberit távirányító segítségével.

A takarólap tisztítása

FIGYELEM

Agresszív és súroló hatású tisztítószerrel okozott felületi sérülések

- ▶ Ne használjon sem klór- vagy savtartalmú, sem pedig súroló vagy maró hatású tisztítószereket.

Előfeltétel

- A tisztítási mód aktív.

1 A takarólapot puha törlőkendővel és folyékony, kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.

2 Törölje szárazra a takarólapot puha törlőkendővel.

Az elemek cseréje

A használt elemek kijelzése a következőképpen történik:

Az érzékelőablak LED-je	Jelentés
Villog	Az elem feszültsége alacsony, öblítés még kiváltható.
Világít	Az elem elhasználódott, öblítés már nem váltható ki.

Előfeltétel

- 2 tartalék elemet (alkáli 1,5 V AA) mellékelünk.

1 Szerelje le a takarólapot. → Lásd a következő ábrasort: **1**, 152. oldal.

2 Vegye ki az elemtartót. → Lásd a következő ábrasort: **2**, 152. oldal.

- 3 Nyissa ki az elemtartót, és vegye ki a lemerült elemeket.
- 4 Helyezzen be új elemeket, majd zárja le az elemtartót.
- 5 Helyezze be az elemtartót.
- 6 Szerelje fel a takarólapot. → Lásd a következő ábrásort: **4**, 154. oldal.

Az öblítési idő beállítása

- 1 Szerelje le a takarólapot. → Lásd a következő ábrásort: **1**, 152. oldal.
- 2 Húzza ki az elemtartó vagy a tápegység kábelét, majd legalább 20 másodperc elteltével dugja vissza. → Lásd a következő ábrásort: **3**, 153. oldal.
- 3 A bedugást követő 5 másodpercen belül tartsa kezét közvetlenül az érzékelő elé. Az új öblítési idő tartama alatt tartsa a kezét az érzékelő előtt (3 – 15 másodperc).
 - ✓ Miután elhúzta a kezét, újabb öblítési folyamat indul el, az új öblítési idő kijelzése pedig villog. A villanások száma az öblítési időtartam másodperceinek számával egyezik meg.
- 4 Szerelje fel a takarólapot. → Lásd a következő ábrásort: **4**, 154. oldal.

Ártalmatlanítás

Anyagösszetétel

Ez a termék megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU (RoHS) irányelv követelményeinek.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka- inak ártalmatlanítása



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) értelmében az elektromos berendezések gyártói kötelesek a hulladék berendezéseket visszavinni és gondoskodni környezetkímélő ártalmatlanításukról. A jelzés arra utal, hogy a terméket nem szabad a közönséges hulladékkal együtt tárolni. A régi berendezéseket szakszerű ártalmatlanítás céljából közvetlenül a Geberit vállalat-hoz kell visszajuttatni. Az átvételi helyek címei a Geberit illetékes nagykereskedőjétől tudhatók meg.

Bezpečnosť


O tomto dokumente

Tento dokument je určený pre prevádzkovateľov ovládání splachovania pisoárov Geberit s elektronickým spúšťaním splachovania Basic, ktoré sú napájané zo siete alebo batériou.

Použitie v súlade s určením

Ovládania splachovania pisoárov Geberit sú určené na automatické splachovanie pisoárov. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Stupne varovania a symboly v tomto návode

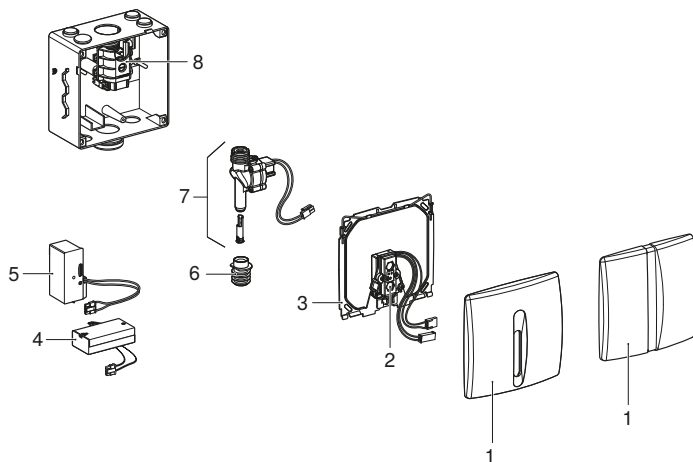
Stupne varovania a symboly
<p>POZOR</p> <p>Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k vecným škodám.</p>
<p></p> <p>Upozorňuje na dôležitú informáciu.</p>

Bezpečnostné pokyny

- Prevádzkovateľ smie obsluhu, starostlivosť a údržbu vykonávať len v zmysle popisu v tomto návode na prevádzku.
- Opravy, prestavby a dodatočné inštalácie smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci v oblasti sanitárnej techniky.
- Výmenu komponentov vedúcich elektrický prúd smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci v oblasti elektrotechniky.
- Smú sa používať výlučne náhradné diely Geberit.

Popis výrobku

Zloženie



Obrázok 1: Ovládania splachovania pisoárov Geberit s elektronickým spúšťaním splachovania Basic, ktoré sú napájané zo siete alebo batériou

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Krycie dosky s okienkom senzora 2 Senzorová elektronika s infračerveným senzorom 3 Upevňovací rám | <ol style="list-style-type: none"> 4 Priečnik pre batériu 5 Sieťový zdroj 6 Profilové tesnenie 7 Magnetický ventil s obmedzovačom prietoku a košíkovým filtrom 8 Uzatvárací ventil s regulačným ventilom |
|---|---|

Technické údaje

	Napájanie zo siete	Napájanie batériou ¹⁾
Menovité napätie	110 – 240 V AC	–
Sieťová frekvencia	50 Hz	–
Typ batérie	–	Alkalická (1,5 V AA)
Prevádzkové napätie	4,5 V DC	3 V DC
Príkion	< 0,5 W	< 0,5 W
Oblasť hydraulického tlaku	1 – 8 barov	1 – 8 barov
	100 – 800 kPa	100 – 800 kPa
Výrobné nastavenie doby splachovania	7 s	7 s
Rozsah nastavenia doby splachovania	3 – 15 s	3 – 15 s

¹⁾ Životnosť batérie: cca 2 roky

Obsluha

Spustenie splachovania

Elektronické spustenie splachovania sa vykonáva prostredníctvom infračerveného rozpoznávania používateľa. Detekčná oblasť rozpoznávania používateľa začína cca 50 cm pred okienkom senzora. Po uplynutí minimálnej doby zotrvania 7 sekúnd sa pri opustení detekčnej oblasti spustí splachovanie.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Opatrenie
Žiadne spúšťanie vody	Napájanie zo siete: Výpadok siete (zelené LED na sieťovom zdroji nesvieti)	► Skontrolujte napájanie elektrickým prúdom.
	Napájanie batériou: Vybité batérie (LED v okienku senzora svieti)	► Vymeňte batérie. → Pozrite si časť „Údržba“, strana 76.
	Zatvorený prívod vody	► Otvorte prívod vody.
Chybné splachovanie (príliš skoro, príliš neskoro, neumyelné)	Znečistené alebo mokré okienko senzora	► Očistite alebo osušte okienko senzora.
	Poškrábané okienko senzora	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
	Poškodenie infračerveného senzora v dôsledku vplyvov v miestnosti (zrkadlo, kovové plochy, sklenené umývadlo atď.)	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Voda neustále tečie do pisoárovej misy	Porucha softvéru	► Na 10 sekúnd prerušte napájanie elektrickým prúdom. ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
	Technická porucha	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Vyplachovanie pisoárovej misy je nedostatočné	Nesprávne nastavená doba splachovania	► Nastavenie doby splachovania. → Pozrite si časť „Údržba“, strana 76.
	Upchatý košíkový filter v magnetickom ventilu	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
	Málo otvorený regulačný ventil	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
	Príliš nízky tlak vody	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Splachovacia voda strieka z pisoárovej misy	Príliš vysoký prietok	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.

Údržba

Zloženie kapitoly údržba

Príkazy na činnosť uvedené v tejto kapitole sa musia vykonať spolu s príslušnou obrázkovou časťou v prílohe. V príkaze na činnosť je odkaz na príslušnú obrázkovú časť.

Interval údržby

Nasledujúce údržbárske práce vykonávajúte podľa potreby, najneskôr však v uvedených intervaloch:

Práce	Interval
▶ Vyčistenie povrchu krycej dosky	Týždenne
▶ Čistenie pisoárovej misy	Denne
▶ Výmena batérií	Pri svietiacom indikátore batérie
▶ Vyčistenie košíkového filtra kvalifikovanou osobou	Minimálne každé 2 roky

Aktivácia režimu čistenia

Na účely čistenia pisoárovej misy a krycej dosky sa spustenie splachovania na pár minút zablokuje.

- ▶ Pomocou Geberit Service-Handy alebo Geberit Clean-Handy aktivujte režim čistenia.

Čistenie krycej dosky

POZOR

Poškodenie povrchu agresívnym a abrazívnym čistiacim prostriedkom

- ▶ Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín, ani abrazívne alebo leptavé čistiace prostriedky.

Predpoklad

- Režim čistenia je aktivovaný.

1 Kryciu dosku očistíte mäkkou utierkou a tekutým, jemným čistiacim prostriedkom.

2 Kryciu dosku osušte mäkkou utierkou.

Výmena batérií

Vybité batérie sú indikované nasledovne:

LED v okienku senzora	Význam
Bliká	Nízke napätie batérie, splachovanie sa ešte spúšťa.
Svieti	Vybitá batéria, splachovanie sa už nespúšťa.

Predpoklad

- 2 náhradné batérie (alkalické 1,5 V AA) sú priložené.

1 Demontujte kryciu dosku. → Pozrite si obrázkovú časť **1**, strana 152.

2 Vyberte priečinok pre batériu. → Pozrite si obrázkovú časť **2**, strana 152.

- 3** Otvorte priečinok pre batériu a vyberte vybité batérie.
- 4** Vložte novú batériu a zavrite priečinok pre batériu.
- 5** Vložte priečinok pre batériu.
- 6** Namontujte kryciu dosku. → Pozrite si obrázkovú časť **4**, strana 154.

Nastavenie doby splachovania

- 1** Demontujte kryciu dosku. → Pozrite si obrázkovú časť **1**, strana 152.
- 2** Vytiahnite kábel priečinka pre batériu alebo kábel sieťového zdroja a po minimálne 20 sekundách ho znovu pripojte. → Pozrite si obrázkovú časť **3**, strana 153.
- 3** V priebehu 5 sekúnd po pripojení držte ruku priamo pred senzorom. Ruku držte pred senzorom až po ďalšiu dobu splachovania (3 – 15 sekúnd).
 - ✓ Keď ruku odtiahnete, spustí sa proces splachovania a nová doba splachovania bude indikovaná zablikaním. Počet impulzov zablikania zodpovedá dobe splachovania v sekundách.
- 4** Namontujte kryciu dosku. → Pozrite si obrázkovú časť **4**, strana 154.

Likvidácia

Obsiahnuté materiály

Tento výrobok je v zhode s požiadavkami smernice 2011/65/EÚ (RoHS) (obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach).

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov



Podľa smernice 2012/19/EÚ (OEEZ - o odpade z elektrických a elektronických zariadení) sú výrobcovia elektrických zariadení povinní prevziať staré zariadenia a starostlivo zlikvidovať. Symbol udáva, že výrobok sa nemôže likvidovať spolu s netriedeným odpadom. Staré prístroje je nutné vrátiť na odbornú likvidáciu priamo spoločnosti Geberit. Adresy zberných miest Vám poskytne príslušná predajná spoločnosť Geberit.

Bezpečnost


K tomuto dokumentu

Tento dokument je určen uživatelům ovládání splachování pisoáru Geberit s elektronickým ovládáním splachování, napájení ze sítě nebo z baterie, Basic.

Použití v souladu s určením

Ovládání splachování pisoárů Geberit jsou určena k automatickému splachování keramik pisoárů. Jakékoli jiné použití není v souladu s určením.

Stupně výstrahy a symboly v tomto návodu

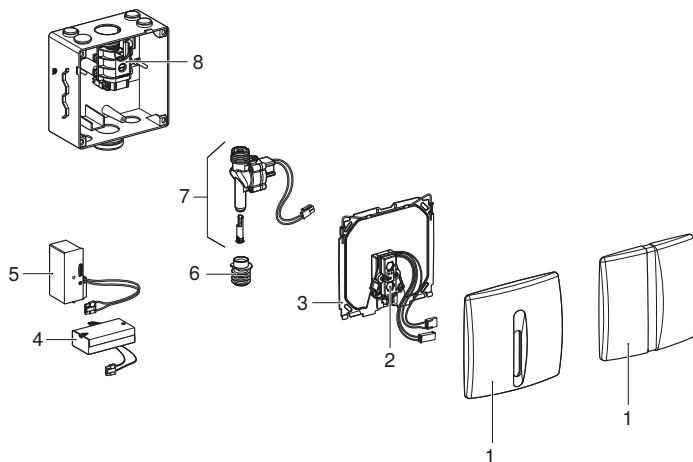
Stupně výstrahy a symboly
UPOZORNĚNÍ Označuje nebezpečí, které může mít za následek hmotné škody, pokud se mu nezabrání.
 Upozorňuje na důležitou informaci.

Bezpečnostní pokyny

- Provozovatel smí provádět pouze takovou obsluhu, ošetřování a údržbu, která je popsána v tomto návodu k provozu.
- Opravy, úpravy a dodatečné instalace smí provádět pouze vyškolení odborníci v sanitární oblasti.
- Výměnu dílů pod napětím smí provádět pouze školení odborníci v oblasti elektroniky.
- Smí se používat pouze náhradní díly Geberit.

Popis výrobku

Uspořádání



Obrázek 1: Ovládání splachování pisoárů Geberit s elektronickým ovládáním splachování, napájení ze sítě nebo z baterie, Basic

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Krycí desky s okénkem senzoru 2 Elektronika s infračerveným senzorem | <ul style="list-style-type: none"> 3 Upevňovací rámeček 4 Pouzdro pro baterie 5 Síťový zdroj 6 Profilované těsnění 7 Elektromagnetický ventil s omezovačem průtoku a košíkovým filtrem 8 Uzavírací regulační ventil |
|---|---|

Technické informace

	Napájení ze sítě	Napájení z baterie ¹⁾
Jmenovité napětí	110–240 V AC	–
Síťová frekvence	50 Hz	–
Typ baterie	–	Alkalická (1,5 V AA)
Provozní napětí	4,5 V DC	3 V DC
Příkon	< 0,5 W	< 0,5 W
Rozsah tlaku vody	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Doba proplachování, nastavení ve výrobě	7 s	7 s
Doba proplachování, rozsah nastavení	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Životnost baterie: cca 2 roky

Iniciace spláchnutí

Elektronické ovládání splachování se provádí infračerveným čidlem pro zaznamenání uživatele. Snímací rozsah zaznamenání uživatele začíná cca 50 cm před okénkem senzoru. Po minimální době zdržení o délce 7 sekund se při opuštění snímacího rozsahu spustí spláchnutí.

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Nespustí se proplachování	Napájení ze sítě: Výpadek proudu (zelená LED na síťovém zdroji nesvítl)	► Zkontrolujte napájení elektrickým proudem.
	Napájení z baterie: Vybité baterie (LED v okénku senzoru svítí)	► Vyměňte baterie. → Viz „Údržba“, strana 81.
	Uzavřený přívod vody	► Otevřete přívod vody.
Chybná spláchnutí (příliš brzy, příliš pozdě, nechtěně)	Znečištěné nebo mokré okénko senzoru	► Vyčistěte nebo vysušte okénko senzoru.
	Poškrábané okénko senzoru	► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Poruchy infračerveného senzoru způsobené vlivy z místnosti (zrcadla, kovové plochy, skleněné umyvadlo atd.)	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Do keramiky pisoáru neustále proudí voda	Chyba softwaru	► Přerušete napájení elektrickým proudem na dobu 10 sekund. ► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Technická závada	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Výplach keramiky pisoáru je nedostatečný	Špatně nastavená doba proplachování	► Nastavte dobu proplachování. → Viz „Údržba“, strana 81.
	Ucpaný košíkový filtr v elektromagnetickém ventilu	► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Příliš málo otevřený regulační ventil	► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Příliš nízký tlak vody	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Voda stříká z keramiky pisoáru	Nadměrný průtok	► Kontaktujte odborného pracovníka.

Údržba

Uspořádání kapitoly Údržba

Návody k jednání uvedené v této kapitole se musí dodržovat spolu s příslušnými posloupnostmi obrázků v příloze. V návodu k jednání se odkazuje na příslušnou posloupnost obrázků.

Intervaly údržby

Následující údržbařské práce provádějte podle potřeby, ale nejpozději v udaných intervalech:

Práce	Interval
▶ Čištění krycí desky	Týdně
▶ Čištění keramiky pisoáru	Denně
▶ Výměna baterií	Jakmile svítí indikátor baterie
▶ Čištění košíkového filtru odborným pracovníkem	Minimálně každé 2 roky

Aktivace režimu čištění

Pro účely čištění keramiky pisoáru a krycí desky je možné ovládání splachování na několik minut potlačit.

- ▶ Režim čištění aktivujte pomocí servisního dálkového ovládání Geberit nebo ovládání pro údržbu Geberit.

Čištění krycí desky

UPOZORNĚNÍ

Poškození povrchů agresivními a abrazivními čisticími prostředky

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin, brusné nebo žíravé čisticí prostředky.

Předpoklad

- Je aktivován režim čištění.

1 Krycí desku čistěte měkkým hadříkem a jemným tekutým čisticím prostředkem.

2 Krycí desku osušte měkkým hadrem.

Výměna baterií

Vybité baterie jsou indikovány následujícím způsobem:

LED v okénku senzoru	Význam
Bliká	Napětí baterie je nízké, spláchnutí se ještě spustí.
Svítí	Baterie je vybitá, spláchnutí se již nespustí.

Předpoklad

- Jsou k dispozici 2 náhradní baterie (alkalické 1,5 V AA).

1 Odmontujte krycí desku. → Viz posloupnost obrázků **1**, strana 152.

2 Vyměňte pouzdro pro baterie. → Viz posloupnost obrázků **2**, strana 152.

3 Otevřete pouzdro pro baterie a vyjměte vybité baterie.

4 Vložte nové baterie a pouzdro pro baterie zavřete.

5 Vložte pouzdro pro baterie.

6 Namontujte krycí desku. → Viz posloupnost obrázků **4**, strana 154.

Nastavení doby proplachování

1 Odmontujte krycí desku. → Viz posloupnost obrázků **1**, strana 152.

2 Odpojte kabel pouzdra pro baterie nebo síťového zdroje a zapojte znovu až po minimálně 20 sekundách. → Viz posloupnost obrázků **3**, strana 153.

3 Po dobu 5 sekund po zapojení držte ruku těsně před senzorem. Ruku po dobu nové doby proplachování ponechte před senzorem (3–15 sekund).

- ✓ Po odtažení ruky se spustí proplachování a nová doba proplachování se indikuje blikáním. Počet bliknutí odpovídá době proplachování v sekundách.

4 Namontujte krycí desku. → Viz posloupnost obrázků **4**, strana 154.

Likvidace

Složení

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU (RoHS) (omezené používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

Likvidace starých elektrických a elektronických přístrojů



Na základě směrnice 2012/19/EU (OEEZ - o odpadu z elektrických a elektronických zařízení) jsou výrobci elektrických zařízení povinni stará zařízení převzít a řádně zlikvidovat. Tento symbol znamená, že se výrobek nesmí vyhazovat do zbytkového odpadu. Stará zařízení je nutno vrátit přímo firmě Geberit, která zajistí jejich odbornou likvidaci. Na adresy sběrných míst je možné se dotázat u příslušné distribuční společnosti Geberit.

Varnost


O tem dokumentu

Ta dokument je namenjen upravljavcu krmiljenj za pisoarje Geberit z elektronskim aktiviranjem splakovanja, omrežnim delovanjem ali delovanjem na baterije, Basic.

Namenska uporaba

Krmiljenja za pisoarje Geberit so namenjena za samodejno splakovanje keramike pisoarja. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z določili.

Stopnje opozoril in simboli v teh navodilih

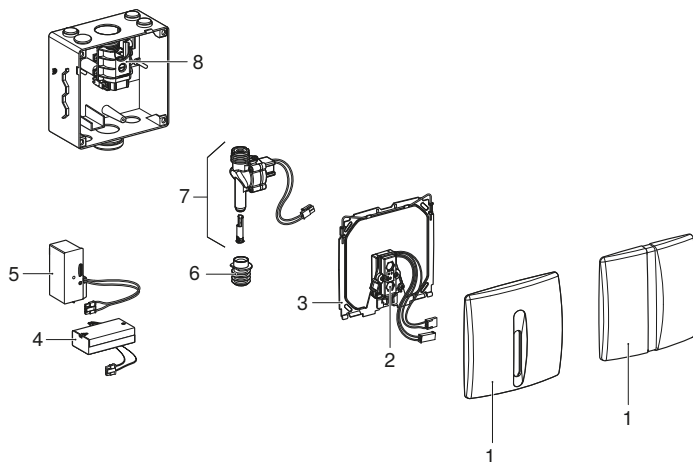
Stopnje opozoril in simboli
<p>POZOR</p> <p>Označuje nevarnost, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.</p>
<p></p> <p>Opozarja na pomembno informacijo.</p>

Varnostni napotki

- Upravljanje, nego in vzdrževanje lahko upravljavec opravlja le do mere, ki je opisana v teh navodilih za delovanje.
- Popravila, predelave in dodatne inštalacije lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za sanitarno področje.
- Sestavne dele, ki prevajajo električni tok, lahko zamenjajo samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehniko.
- Dovoljena je uporaba samo nadomestnih delov proizvajalca Geberit.

Opis proizvoda

Sestava



Slika 1: Krmiljenja za pisoarje Geberit z elektronskim aktiviranjem splakovanja, omrežnim delovanjem ali delovanjem na baterije, Basic

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Pokrивne plošče z oknom sensorja 2 Elektronika sensorja z infrardečim sensorjem | <ul style="list-style-type: none"> 3 Pritrdilni okvir 4 Predal za baterijo 5 Napajalnik 6 Profilno tesnilo 7 Magnetni ventil z omejevalnikom pretoka in filtrskim košem 8 Zaporni ventil z dušilko |
|--|--|

Tehnični podatki

	Omrežno delovanje	Delovanje na baterije ¹⁾
Nazivna napetost	110–240 V AC	–
Frekvenca omrežja	50 Hz	–
Tip baterije	–	Alkalna (1,5 V AA)
Obratovalna napetost	4,5 V DC	3 V DC
Poraba energije	< 0,5 W	< 0,5 W
Območje pretočnega tlaka	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Tovarniška nastavitve časa splakovanja	7 s	7 s
Območje nastavitve časa splakovanja	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Življenjska doba baterije: pribl. 2 leti

Upravljanje

Aktiviranje splakovanja

Elektronsko aktiviranje splakovanja deluje prek infrardečega zaznavanja uporabnika. Območje zaznavanja uporabnika se začne pribl. 50 cm pred oknom senzorja. Po času zadrževanja vsaj 7 sekund se splakovanje aktivira, ko zapustite območje zaznavanja.

Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Ukrep
Ni aktiviranja splakovanja	Omrežno delovanje: izpad el. omrežja (zelena LED-dioda na napajalniku ne sveti)	► Preverite dovod električnega toka.
	Delovanje na baterije: izrabljene baterije (LED-dioda v oknu senzorja sveti)	► Zamenjajte baterije. → Glejte »Vzdrževanje«, stran 86.
	Zaprto dovod vode	► Odprite dovod vode.
Napačno splakovanje (prehitro, prepozno, neželeno)	Umazano ali mokro okno senzorja	► Očistite ali osušite okno senzorja.
	Opraskano okno senzorja	► Obrnite se na strokovnjaka.
	Motnje na infrardečem senzorju zaradi različnih vplivov v prostoru (ogledalo, kovinske površine, steklen umivalnik itd.)	► Obrnite se na strokovnjaka.
Voda nenehno teče v keramiko pisoarja	Motnje programske opreme	► Prekinite dovod električnega toka za 10 sekund. ► Obrnite se na strokovnjaka.
	Tehnična okvara	► Obrnite se na strokovnjaka.
Izpiranje keramike pisoarja ni zadostno	Nepravilno nastavljen čas splakovanja	► Nastavite čas splakovanja. → Glejte »Vzdrževanje«, stran 86.
	Zamašen filtrski koš v magnetnem ventilu	► Obrnite se na strokovnjaka.
	Dušilka ni dovolj odprta	► Obrnite se na strokovnjaka.
	Prenizek vodni tlak	► Obrnite se na strokovnjaka.
Voda brizga iz keramike pisoarja	Prevelika pretočna količina	► Obrnite se na strokovnjaka.

Vzdrževanje

Zgradba poglavja Vzdrževanje

V tem poglavju navedene postopke izvedite skupaj s priloženimi zaporedji slik. V navodilih za delo najdete tudi napotila na pripadajoča zaporedja slik.

Servisni intervali

Naslednja servisna dela je treba izvesti po potrebi, vendar najkasneje v navedenih intervalih:

Dela	Interval
▶ Čiščenje površine pokrivne plošče	Tedensko
▶ Čiščenje keramičke pisoarja	Dnevno
▶ Menjava baterij	Ko sveti baterijski signal
▶ Čiščenje filtrskega koša s strani strokovnjaka	Najmanj vsaki 2 leti

Aktiviranje čistilnega načina

Za čiščenje keramičke pisoarja in pokrivne plošče se lahko aktiviranje splakovanja za nekaj minut prekine.

- ▶ Čistilni način aktivirajte prek servisnega daljinskega upravljalnika Geberit ali čistilnega daljinskega upravljalnika Geberit.

Čiščenje pokrivne plošče

POZOR

Poškodbe površine zaradi agresivnih in grobih čistilnih sredstev

- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev z vsebnostjo klora, kislin, ostrih delcev in jedkih snovi.

Pogoj

- Čistilni način je aktiviran.

1 Pokrivno ploščo očistite z mehko krpo in tekočim, blagim čistilnim sredstvom.

2 Pokrivno ploščo obrišite z mehko krpo.

Menjava baterij

Izrabljene baterije so prikazane tako:

LED-dioda v oknu senzorja	Pomen
Utripa	Napajanje baterije je nizko, splakovanje se še sproža.
Sveti	Baterija je izrabljena, splakovanje se več ne sproža.

Pogoj

- Pripravljeni imate 2 nadomestni bateriji (alkalni, tipa AA z napetostjo 1,5 V).

1 Demontirajte pokrivno ploščo. → Glejte zaporedne slike **1**, stran 152.

2 Odstranite predal za baterijo. → Glejte zaporedne slike **2**, stran 152.

- 3** Odprite predal za baterijo in odstranite izrabljene baterije.
- 4** Vstavite novi bateriji in zaprite predal za baterijo.
- 5** Vstavite predal za baterijo.
- 6** Montirajte pokrivno ploščo. → Glejte zaporedne slike **4**, stran 154.

Nastavitev časa splakovanja

- 1** Demontirajte pokrivno ploščo. → Glejte zaporedne slike **1**, stran 152.
- 2** Izvlecite kabel predala za baterijo ali kabel napajalnika in ga najpozneje po 20 sekundah ponovno vključite. → Glejte zaporedne slike **3**, stran 153.
- 3** 5 sekund po vključitvi kabla držite roko tik pred senzorjem. Roko držite pred senzorjem toliko časa, kolikor traja nov čas splakovanja (3–15 sekund).
 - ✓ Ko roko umaknete, se sproži splakovanje, novi čas splakovanja pa je prikazan z utripanjem. Število utripov ustreza trajanju časa splakovanja v sekundah.
- 4** Montirajte pokrivno ploščo. → Glejte zaporedne slike **4**, stran 154.

Odstranjevanje

Sestavine

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive 2011/65/EU (RoHS) (omejitev uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah).

Odstranitev odpadne električne in elektronske opreme



V skladu z Direktivo 2012/19/EU (OEEO - odpadna električna in elektronska oprema) so proizvajalci električnih naprav dolžni stare naprave prevzeti in poskrbeti za njihovo strokovno odstranitev. Simbol opozarja, da izdelka ni dovoljeno odvreči med ostale odpadke. Odpadno opremo vrnite podjetju Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranitev. Naslove sprejemnih mest lahko najdete pri pristojnem prodajnem podjetju Geberit.

Sigurnost


O ovom dokumentu

Ovaj je dokument namijenjen rukovateljima uređaja za aktiviranje ispiranja pisoara Geberit s elektroničkim aktiviranjem ispiranja te napajanjem iz električne mreže ili baterijama, Basic.

Propisna uporaba

Uređaji za aktiviranje ispiranja pisoara Geberit namijenjeni su automatskom ispiranju keramike pisoara. Svaka druga uporaba smatra se nepropisnom.

Stupnjevi upozorenja i simboli u ovim uputama

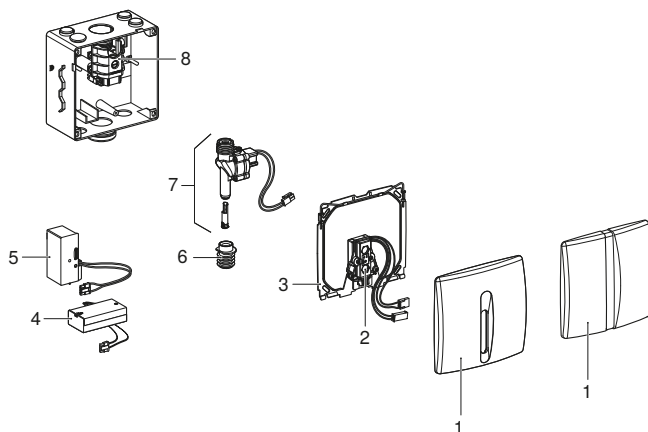
Stupnjevi upozorenja i simboli
<p>POZOR</p> <p>Označava opasnost koja može uzrokovati materijalnu štetu ako se ne izbjegne.</p>
<p></p> <p>Upućuje na važnu informaciju.</p>

Sigurnosne napomene

- Rukovatelj smije upotrebljavati proizvod te provoditi njegu i održavanje na njemu samo u onoj mjeri u kojoj je predviđeno u ovim pogonskim uputama.
- Popravke, preinake i dodatne instalacije smiju izvoditi samo stručnjaci osposobljeni u sanitarnom području.
- Zamjenu dijelova koji provode struju smiju izvoditi samo tehnički stručnjaci osposobljeni za rad u elektrotehničkom području .
- Smiju se upotrebljavati samo Geberit rezervni dijelovi.

Opis proizvoda

Struktura



Slika 1: Uređaji za aktiviranje ispiranja pisarara Geberit s elektroničkim aktiviranjem ispiranja te napajanjem iz električne mreže ili baterijama, Basic

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Pokrovne ploče s prozorom senzora 2 Elektronski senzor s infracrvenim senzorom | <ul style="list-style-type: none"> 3 Pričvrtni okvir 4 Pretinac za baterije 5 Mrežni dio 6 Profilna brtva 7 Magnetni ventil s graničnikom protoka i košaricom filtra 8 Ventil s prigušnicom |
|---|---|

Tehnički podaci

	Mrežno napajanje	Napajanje baterijama ¹⁾
Nazivni napon	110 – 240 V AC	–
Frekvencija mreže	50 Hz	–
Tip baterije	–	Alkalna baterija (1,5 V AA)
Radni napon	4,5 V DC	3 V DC
Potrošnja snage	< 0,5 W	< 0,5 W
Dopušteni radni tlak	1 – 8 bar	1 – 8 bar
	100 – 800 kPa	100 – 800 kPa
Tvorničke postavke vremena ispiranja	7 s	7 s
Područje podešavanja vremena ispiranja	3 – 15 s	3 – 15 s

¹⁾ Vijek trajanja baterije: oko 2 godine

Aktiviranje ispiranja

Elektroničko aktiviranje ispiranja opremljeno je infracrvenom detekcijom korisnika. Područje detekcije korisnika počinje približno 50 cm od prozora senzora. Nakon minimalnog vremena detekcije od 7 sekundi pri napuštanju područja detekcije aktivira se ispiranje.

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Mjera
Nema aktiviranja ispiranja	Mrežno napajanje: greška mrežnog dijela (zelena LED dioda na mrežnom dijelu ne svijetli)	▶ Provjerite napajanje.
	Napajanje baterijama: istrošene baterije (LED dioda u prozoru senzora svijetli)	▶ Zamijenite baterije. → Vidi „Održavanje”, stranica 91.
	Zatvoren ventil za vodu	▶ Otvorite ventil za vodu.
Neispravno ispiranje (pre-rano, prekasno, neželjeno)	Zaprljan ili mokar prozor senzora	▶ Očistite ili osušite prozor senzora.
	Izgreban prozor senzora	▶ Obratite se tehničkom stručnjaku.
	Smetnje infracrvenog senzora zbog utjecaja okoline (ogledalo, metalne površine, stakleni umivaonik itd.)	▶ Obratite se tehničkom stručnjaku.
Voda stalno curi u keramičku pisoara	Smetnje u softveru	▶ Isključite napajanje na 10 sekundi. ▶ Obratite se tehničkom stručnjaku.
	Tehnička greška	▶ Obratite se tehničkom stručnjaku.
Ispiranje keramike pisoara je nedostavno	Pogrešno podešeno vrijeme ispiranja	▶ Postavite vrijeme ispiranja. → Vidi „Održavanje”, stranica 91.
	Začepljena košarica filtra u magnetnom ventilu	▶ Obratite se tehničkom stručnjaku.
	Navoj za podešavanje nedovoljno otvoren	▶ Obratite se tehničkom stručnjaku.
Voda curi iz keramike pisoara	Pritisak vode prenizak	▶ Obratite se tehničkom stručnjaku.
	Prevelik protok	▶ Obratite se tehničkom stručnjaku.

Održavanje

Struktura poglavlja Održavanje

Upute za postupanje navedene u ovom poglavlju moraju se provesti zajedno s pripadajućim slijedom slika u dodatku. U uputi za postupanje upućuje se na pripadajuće slijedove slika.

Intervali održavanja

Sljedeći se radovi na održavanju provode po potrebi, no najkasnije u navedenim vremenskim razmacima:

Radovi	Interval
► Čišćenje površine pokrovne ploče	Tjedno
► Čišćenje keramičke pisoara	Dnevno
► Zamjena baterija	Ako indikator baterije svijetli
► Neka tehnički stručnjak očisti košaricu filtra	Najmanje svake 2 godine

Aktiviranje moda za čišćenje

Za čišćenje keramičke pisoara i pokrovne ploče aktiviranje ispiranja može se potisnuti na nekoliko minuta.

- Mod za čišćenje aktivirajte Geberit servisnim daljinskim upravljačem ili daljinskim upravljačem čistačice Geberit Clean Handy.

Čišćenje pokrovne ploče

POZOR

Oštećenje površina uslijed agresivnih i abrazivnih sredstava za čišćenje

- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu niti ona koja grebu ili nagriza.

Preduvjet

- Mod za čišćenje je aktiviran.

1 Pokrovnu ploču očistite mekom krpom i blagim tekućim sredstvom za čišćenje.

2 Obrišite pokrovnu ploču mekom suhom krpom.

Zamjena baterija

Potrošene baterije prikazuju se na sljedeći način:

LED dioda u prozoru senzora	Značenje
Treperi	Napon baterije nizak, ispiranje se još aktivira.
Svijetli	Baterija potrošena, ispiranje se više ne aktivira.

Preduvjet

- Postoje 2 rezervne baterije (alkalne 1,5 V AA).

1 Demontirajte pokrovnu ploču. → Vidi slijed slika **1**, stranica 152.

2 Izvadite pretinac za baterije. → Vidi slijed slika **2**, stranica 152.

- 3** Otvorite pretinac za baterije i izvadite potrošene baterije.
- 4** Umetnite nove baterije i zatvorite pretinac za baterije.
- 5** Umetnite pretinac za baterije.
- 6** Montirajte pokrovnu ploču. → Vidi slijed slika **4**, stranica 154.

Postavljanje vremena ispiranja

- 1** Demontirajte pokrovnu ploču. → Vidi slijed slika **1**, stranica 152.
- 2** Izvucite kabel pretinca za baterije ili mrežnog dijela i uključite ga ponovno nakon najmanje 20 sekundi. → Vidi slijed slika **3**, stranica 153.
- 3** U roku od 5 sekundi od uključivanja stavite jednu ruku neposredno ispred senzora. Držite ruku ispred senzora za vrijeme trajanja novog vremena ispiranja (3 – 15 sekundi).
 - ✓ Nakon uklanjanja ruke aktivirat će se ispiranje, a novo vrijeme ispiranja prikazat će se treperenjem. Broj treperenja odgovara trajanju vremena ispiranja u sekundama.
- 4** Montirajte pokrovnu ploču. → Vidi slijed slika **4**, stranica 154.

Zbrinjavanje

Sastojci

Ovaj je proizvod u skladu sa zahtjevima Direktive 2011/65/EU (RoHS) (Ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima).

Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja



U skladu s Direktivom 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) (otpadna električna i elektronička oprema)) o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, proizvođači električnih uređaja obvezni su preuzeti natrag stare uređaje te ih propisno zbrinuti. Simbol prikazuje da se ovaj proizvod ne smije zbrinuti u kućni otpad. Stari uređaji moraju se predati direktno tvrtci Geberit u svrhu propisnog zbrinjavanja. Adrese sabirnih mjesta zatražite od nadležnih prodajnih kompanija proizvoda Geberit.

Bezbednost


O ovom dokumentu

Ovaj dokument je namenjen operatorima Geberit uređaja za upravljanje pisoarom sa elektronskim aktiviranjem ispiranja sa mrežnim ili baterijskim napajanjem, Basic.

Namenska upotreba

Geberit uređaj za upravljanje pisoarom je namenjen za automatsko ispiranje keramike za pisoar. Svaka drugačija upotreba smatra se nenamenskom.

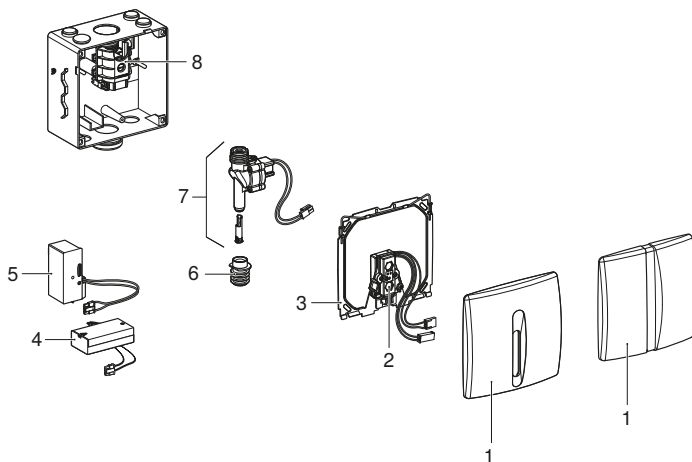
Stepeni upozorenja i simboli u ovom uputstvu

Stepeni upozorenja i simboli
<p>PAŽNJA</p> <p>Označava opasnost, koja, ako se ne spreči, može da dovede do oštećenja materijala.</p>
<p></p> <p>Ukazuje na važnu informaciju.</p>

Bezbednosna uputstva

- Operator sme da rukuje uređajem, neguje i održava uređaj isključivo u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu.
- Popravke, izmene i dodatne instalacije smeju izvoditi samo obučeni stručnjaci u sanitarnom sektoru.
- Zamenu delova pod naponom smeju obavljati samo obučeni električari.
- Dozvoljeno je korišćenje samo originalnih rezervnih delova Geberit.

Struktura



Slika 1: Geberit uređaj za upravljanje pisoarom sa elektronskim aktiviranjem ispiranja sa mrežnim ili baterijskim napajanjem, Basic

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Pokrivne ploče sa senzorskim oknom 2 Senzor-elektronika sa IC sensorom 3 Montažni okvir | <ol style="list-style-type: none"> 4 Odeljak baterije 5 Jedinica napajanja 6 Naleganje sekcije 7 Elektromagnetni ventil sa ograničavačem protoka i filterom sa korpom 8 Zaporni ventil sa prigušnicom |
|---|--|

Tehnički podaci

	Mrežno napajanje	Baterijsko napajanje ¹⁾
Nominalni napon	110–240 V AC	–
Mrežna frekvencija	50 Hz	–
Tip baterije	–	Alkalna (1,5 V AA)
Radni napon	4,5 V DC	3 V DC
Potrošnja struje	< 0,5 W	< 0,5 W
Opseg pritiska protoka	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Fabrička podešavanja vremena ispiranja	7 s	7 s
Opseg podešavanja vremena ispiranja	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Vek trajanja baterije iznosi oko 2 godine

Rukovanje

Aktiviranje ispiranja

Elektronsko aktiviranje ispiranja se vrši infracrvenom detekcijom korisnika. Opseg detekcije korisnika počinje oko 50 cm ispred senzorskog okna. Posle minimalnog vremena detekcije od 7 sekundi, po napuštanju opsega detekcije se aktivira ispiranje.

Otklanjanje grešaka

Greška u radu	Uzrok	Mera
Nema aktiviranja ispiranja	Mrežno napajanje: pad napona (zelena LED lampica na jedinici napajanja ne svetli)	► Proveriti napajanje strujom.
	Baterijsko napajanje: baterije su prazne (LED lampica na senzorskom oknu svetli)	► Zameniti baterije. → Pogledajte „Održavanje”, strana 96.
	Zatvoren dovod vode	► Otvoriti dovod vode.
Pogrešna ispiranja (prerano, prekasno, neželjeno)	Senzorsko okno je zaprljano ili vlažno	► Očistiti ili osušiti senzorsko okno.
	Napuklo senzorsko okno	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
	Smetnje infracrvenog senzora usled prostornih uticaja (ogledalo, metalne površine, stakleni umivaonici itd.)	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
Voda neprekidno teče u keramiku pisoara	Softverska smetnja	► Prekinuti napajanje strujom na 10 sekundi. ► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
	Tehnička greška	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
Ispiranje keramike pisoara je nedovoljno	Pogrešno podešeno vreme ispiranja	► Podesiti vreme ispiranja. → Pogledajte „Održavanje”, strana 96.
	Začepljen filter sa korpom u elektromagnetnom ventilu	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
	Premalo otvorena prigušnica	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
	Pritisak vode je prenizak	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
Voda prska iz keramike za pisoar	Prevelik protok	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.

Održavanje

Struktura poglavlja održavanje

Uputstva data u ovom poglavlju moraju se izvršiti zajedno sa odgovarajućim nizom ilustracija u dodatku. Uputstva se odnose na odgovarajući niz ilustracija.

Intervali održavanja

Sledeće radove na održavanju obavljati po potrebi, ali najkasnije na isteku propisanog vremenskog intervala:

Radovi	Interval
▶ Čišćenje površine pokrivne ploče	Nedeljno
▶ Čišćenje keramike za pisoar	Svakodnevno
▶ Zamena baterija	Kad indikator baterije svetli
▶ Čišćenje filtera sa korpom od strane tehničkog stručnjaka	Barem svake 2 godine

Aktiviranje moda za čišćenje

Kada se čiste keramika za pisoar i pokrivna ploča, aktiviranje ispiranja može da se blokira na nekoliko minuta.

- ▶ Mod za čišćenje aktivirajte pomoću Geberit servisnog upravljača ili pomoću Geberit Clean-Handy.

Čišćenje pokrivne ploče

PAŽNJA Površinska oštećenja delovanjem agresivnih nagrizajućih sredstava za čišćenje

- ▶ Ne koristiti sredstva za čišćenje koja služe za glačanje ili su korozivna, odnosno koja sadrže hlor ili kiselinu.

Preduslov

- Mod za čišćenje je aktiviran.

- 1 Pokrivnu ploču očistiti mekom krpom i tečnim, blagim sredstvom za čišćenje.

- 2 Pokrivnu ploču osušiti mekom krpom.

Zamena baterija

Istrošene baterije će biti prikazane na sledeći način:

LED u senzorskom oknu	Značenje
Treperi	Napon baterije je nizak, ispiranje se ipak aktivira.
Svetli	Baterija je prazna, ispiranje se više ne aktivira.

Preduslov

- 2 rezervne baterije su obezbeđene (alkalne 1,5 V AA).

- 1 Demontirati pokrivnu ploču. → Pogledajte deo slike **1**, strana 152.

- 2 Izvaditi odeljak baterije. → Pogledajte deo slike **2**, strana 152.

- 3** Otvoriti odeljak baterije i izvaditi prazne baterije.
- 4** Postaviti nove baterije i zatvoriti odeljak baterije.
- 5** Postaviti odeljak baterije.
- 6** Montirati pokrivnu ploču. → Pogledajte deo slike **4**, strana 154.

Podešavanje vremena ispiranja

- 1** Demontirati pokrivnu ploču. → Pogledajte deo slike **1**, strana 152.
- 2** Isključiti kabl odeljka baterije ili utikač i ponovo priključiti nakon najmanje 20 sekundi. → Pogledajte deo slike **3**, strana 153.
- 3** U roku od 5 sekundi nakon priključivanja, staviti ruku neposredno ispred senzora. Držati ruku ispred senzora tokom novog ispiranja (3–15 sekundi).
 - ✓ Nakon sklanjanja ruke, aktivira se proces ispiranja i novo vreme ispiranja se prikazuje treperenjem. Broj treperenja odgovara trajanju vremena ispiranja u sekundama.
- 4** Montirati pokrivnu ploču. → Pogledajte deo slike **4**, strana 154.

Odlaganje

Sastojci

Ovaj proizvod je usaglašen sa zahtevima smernice 2011/65/EU (RoHS) (o ograničenju upotrebe specifičnih opasnih supstanci u električnim i elektronskim uređajima).

Odlaganje stare električne i elektronske opreme



U skladu sa smernicom 2012/19/EU o električnom i elektronskom otpadu (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) proizvođači električne opreme imaju obavezu preuzimanja stare opreme i njenog profesionalnog odlaganja. Simbol ukazuje na to da proizvod ne sme da bude odložen zajedno sa ne-reciklirajućim otpadom. Stare uređaje treba vratiti kompaniji Geberit koja će se postarati za njihovo pravilno odlaganje. Adrese prihvatnih mesta možete dobiti od nadležne Geberit prodajne firme.

Ohutus

Käesolevast dokumendist

Käesolev dokument on suunatud käitajale, kes kasutab Geberit elektroonilise loputusfunktsiooniga pissuaari loputusregulaatoreid, võrgu- või patareitoitel, Basic.

Nõuetekohane kasutamine

Geberit pissuaari loputusregulaatorid on ette nähtud pissuaaripoti automaatseks loputamiseks. Igasugust muud laadi kasutamist loetakse mitteotstarbekohaseks.

Hoiatustasemed ja sümbolid käesolevas juhendis

Hoiatustasemed ja sümbolid
TÄHELEPANU
Tähistab ohtu, mis võib põhjustada varakahju, kui seda ei väldita.
 Juhib tähelepanu tähtsale informatsioonile.

TÄHELEPANU

Tähistab ohtu, mis võib põhjustada varakahju, kui seda ei väldita.



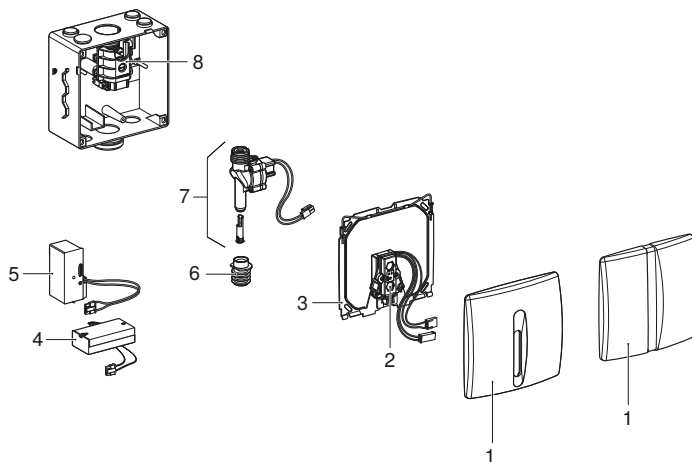
Juhib tähelepanu tähtsale informatsioonile.

Ohutusjuhised

- Käitaja tohib seadet käsitseda ja hooldada ainult käesolevas tööjuhendis kirjeldatud ulatuses.
- Parandustöid, ümberehitusi ja täiendusi tohivad teha üksnes sanitaartechnika alal väljaõppe saanud spetsialistid.
- Elektrit juhtivaid osi tohivad vahetada üksnes elektrialal väljaõppe saanud spetsialistid.
- Kasutada tohib üksnes Geberit varuosi.

Toote kirjeldus

Ehitus



Joonis 1: Geberit, kes valmistab elektroonilise loputusfunktsiooniga pissuaari loputusregulaatoreid, võrgu- või patareitoitel, Basic.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Anduriaknaga katteplaadid 2 Infrapunaanduriga anduri elektroonika | <ol style="list-style-type: none"> 3 Kinnitusraam 4 Patareipesa 5 Toiteplokk 6 Profiiltihend 7 Läbivoolupiiriku ja korvfiltriga magnetventiil 8 Drossel-sulgventiil |
|--|---|

Tehnilised andmed

	Võrgutoide	Patareirežiim ¹⁾
Nimipinge	110–240 V AC	–
Võrgusagedus	50 Hz	–
Patareitüüp	–	Leelis (1,5 V AA)
Tööpinge	4,5 V DC	3 V DC
Tarbimisvõimsus	< 0,5 W	< 0,5 W
Voolurõhuvahemik	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Loputusaja tarneseadistus	7 s	7 s
Loputusaja seadevahemik	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Patarei kasutusiga: ca 2 aastat

Käsitsemine

Loputuse aktiveerimine

Elektrooniline loputus toimub infrapunatuvastuse abil. Kasutaja tuvastamise piirkond algab u 50 cm kaugusel anduriaknast. Loputus aktiveeritakse pärast anduri tuvastusalast lahkumist minimaalselt 7 sekundi pikkuse ooteaja möödumisel.

Rikete kõrvaldamine

Rike	Põhjus	Abinõu
Loputust ei aktiveerita	Võrgutoide: Toite katkemine (roheline LED toiteploki ei põle)	▶ Kontrollige elektritoidet.
	Patareitoide: Patareid tühjad (LED anduriaknas põleb)	▶ Vahetage patareid välja. → Vt „Korrashoid“, lehekülj 101.
	Veevarustus suletud	▶ Avage veevarustus.
Rike loputamisel (liiga vara, liiga hilja, tahtmatu loputus)	Mustunud või märg anduriaken	▶ Puhastage või kuivatage anduriaken.
	Anduriaken kriimustatud	▶ Pöörduge spetsialisti poole.
	Infrapunaanduri häiringud ruumimõjude tõttu (peeglid, metallpinnad, klaasvalamu jms)	▶ Pöörduge spetsialisti poole.
Loputusvesi voolab pidevalt pissuaaripotis	Tarkvararike	▶ Lülitage elektrivarustus 10 sekundiks välja. ▶ Pöörduge spetsialisti poole.
	Tehniline defekt	▶ Pöörduge spetsialisti poole.
Pissuaaripoti loputus pole piisav	Valesti seadistatud loputusaeg	▶ Seadistada loputusaeg. → Vt „Korrashoid“, lehekülj 101.
	Magnetventiili korvfilter kinni kiilunud	▶ Pöörduge spetsialisti poole.
	Drossel ei ole piisavalt avatud	▶ Pöörduge spetsialisti poole.
	Veesurve on liiga madal	▶ Pöörduge spetsialisti poole.
Pissuaaripotist pritsib vett välja	Voolukiirus on liiga suur	▶ Pöörduge spetsialisti poole.

Korrashoid

Paigaldus Peatükk „Korrashoid“

Käesolevas peatükis toodud käsitsemisjuhisid tuleb järgida koos nende juurde kuuluvate joonistega. Käsitsemisjuhises viidatakse selle juurde kuuluvatele joonistele.

Hooldusvälbad

Vastavalt vajadusele kuid hiljemalt antud ajavahemikus tuleb teha järgnevaid hooldustöid:

Tööd	Intervall
▶ Puhastada katteplaadi pealispind	Kord nädalas
▶ Pissuaaripoti puhastamine	Iga päev
▶ Patareide väljavahetamine	Kui patarei märgutuli süttib
▶ Spetsialistil korvfiltri puhastada laskmine	Vähemalt kord 2 aasta jooksul

Puhastusrežiimi aktiveerimine

Pissuaaripoti ja katteplaadi puhastamiseks blokeeritakse loputusfunktsioon mõneks minutiks.

- ▶ Puhastusrežiim aktiveeritakse Geberit teenindusmobiiliga või Geberit Clean-Handy poolt.

Katteplaadi puhastamine

TÄHELEPANU

Agressiivsetest ja abrasiivsetest puhastusvahenditest tingitud pinnakahjustused

- ▶ Ärge kasutage kloori ega happet sisaldavaid, abrasiivseid ega söövitavaid puhastusvahendeid.

Eeldus

- Puhastusrežiim on aktiveeritud.

- 1 Puhastage katteplaati pehme lapi ja vedela õrnatoimelise puhastusvahendiga.

- 2 Kuivatage katteplaat pehme lapiga.

Patareide väljavahetamine

Tühjadest patareidest antakse märku järgmiselt:

LED-tuli anduriaknas	Tähendus
Vilgub	Patareipinge on madal, loputus veel käivitub.
Pöleb	Patarei on tühi, loputus enam ei käivitu.

Eeldus

- 2 asenduspatareid (leelis 1,5 V AA) on kaasas.

- 1 Katteplaat eemaldada. → Vt jooniste jada **1**, lehekülg 152.

- 2 Võtke maha patareipesa. → Vt jooniste jada **2**, lehekülg 152.

- 3 Avage patareikarp ja võtke tühjad patareid välja.

4 Pange uued patareid sisse ja sulgege patareikarp.

5 Pange patareipesa sisse.

6 Paigaldage katteplaat. → Vt jooniste jada **4**, lehekülg 154.

Loputusaja seadistamine

1 Katteplaat eemaldada. → Vt jooniste jada **1**, lehekülg 152.

2 Lahutage patareikarbi kaabel toiteploki ja ühendage pärast vähemalt 20 sekundi möödumist uuesti. → Vt jooniste jada **3**, lehekülg 153.

3 5 sekundi jooksul pärast sisestamist hoidke kätt vahetult anduri ees. Hoidke kätt uue loputusaja vältel anduri ees (3–15 sekundit).

- ✓ Pärast käe äratõmbamist käivitub loputus ja uut loputusaega kuvatakse vilkumisega. Vilkumissimpulsside arv vastab loputusaja kestusele sekundites.

4 Paigaldage katteplaat. → Vt jooniste jada **4**, lehekülg 154.

Utiliseerimine

Koostisained

Käesolev toode vastab direktiivi 2011/65/EL (RoHS) (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) nõuetele.

Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kõrvaldamine



Direktiivi 2012/19/EL (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed) kohaselt on elektriseadmete tootjad kohustatud vanad seadmed tagasi võtma ja nõuetekohaselt utiliseerima. Sümbol näitab, et toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Vanad seadmed tuleb asjatundlikuks utiliseerimiseks tagastada otse ettevõttele Geberit. Vastuvõtukohtade aadresse võib küsida volitatud ettevõtte Geberit edasimüüjalt.

Drošība


Informācija par šo dokumentu

Šis dokuments paredzēts lietotājiem, kuri izmanto Geberit pisuāru vadības sistēmas ar elektronisko skalošanas aktivizāciju, kas darbinātas, izmantojot elektrotīklu vai baterijas, Basic modeli.

Lietošana saskaņā ar noteikumiem

Geberit pisuāru vadības sistēmas ir paredzētas pisuāru keramiskās virsmas automātiskai skalošanai. Jebkāds cits pielietojums neatbilst noteikumiem.

Šajā pamācībā lietotie brīdinājumi un simboli

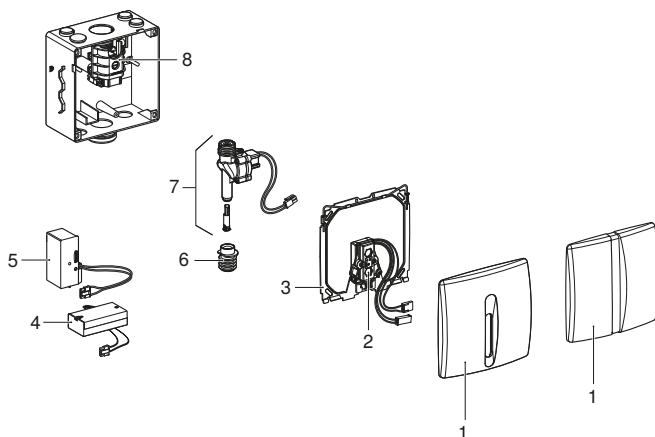
Brīdinājumi un simboli
<p>IEVĒROJIET</p> <p>Norāda uz bīstamu stāvokli, kuru nenovēršot, var radīt materiālus zaudējumus.</p>
<p></p> <p>Norāda uz svarīgu informāciju.</p>

Drošības norādījumi

- Īpašnieks šo izstrādājumu drīkst lietot, kopt un uzturēt kārtībā tikai šajā lietošanas pamācība paredzētajā apmērā.
- Remontdarbus, pārbūves un papildu instalācijas drīkst veikt tikai apmācīti santehniķi.
- Strāvu vadošu detaļu nomaiņu drīkst veikt tikai apmācīti elektriķi.
- Drīkst izmantot tikai Geberit rezerves daļas.

Izstrādājuma apraksts

Uzbūve



1. Attēls: Geberit pusuāru vadības sistēmas ar elektronisko skalošanas aktivizāciju, kas tiek darbinātas, izmantojot elektrotīklu vai baterijas, Basic modelis

- 1 Pārsegplāksnes ar sensora lodziņiem
- 2 Sensora elektronika ar infrasarkanu staru sensoru

- 3 Stiprinājuma rāmis
- 4 Bateriju nodalījums
- 5 Barošanas bloks
- 6 Profila blīve
- 7 Magnētiskais ventīlis ar caurteces ierobežotāju un groza filtru
- 8 Noslēgventīlis ar droseli

Tehniskie dati

	Darbināšana, izmantojot elektrotīklu	Darbināšana, izmantojot baterijas ¹⁾
Nominālais spriegums	110–240 V maiņstrāva	–
Tīkla frekvence	50 Hz	–
Bateriju tips	–	Sārma baterija (1,5 V AA)
Darba spriegums	4,5 V līdzstrāva	3 V līdzstrāva
Jaudas patēriņš	< 0,5 W	< 0,5 W
Plūsmas spiediena diapazons	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Skalošanas laika rūpnīcas iestatījums	7 s	7 s
Skalošanas laika iestatīšanas diapazons	3–15 s	3–15 s

¹⁾ baterijas darbmūžs: apt. 2 gadi

Apkalpošana

Skalošanas aktivizēšana

Elektriskā skalošanas aktivizācija notiek ar infrasarkanu lietotāja atpazīšanas sensoru. Lietotāja atpazīšanas uztveres zona sākas apm. 50 cm no sensora lodziņa. Skalošana tiek aktivizēta, atvērtoies no uztveres zonas pēc minimālā 7 sekunžu aiztures laika.

Traucējumu novēršana

Traucējums	Cēlonis	Pasākums
Skalošana netiek aktivizēta	Darbināšana, izmantojot elektrotīklu: Elektrotīkla traucējumi (nedeg tīkla barošanas bloka zaļā gaismas diode)	► Pārbaudīt strāvas padevi.
	Darbināšana, izmantojot baterijas: Izlietotas baterijas (deg gaismas diode sensora lodziņā)	► Nomainīt baterijas. → Skatīt „Uzturēšana kārtībā”, 106. lappuse.
	Slēgta ūdens padeve	► Atvērt ūdens padevi.
Kļūdainas skalošanas darbības (pārāk ātri, pārāk vēlu, nevēlamas)	Nosmērēts vai slapjš sensora lodziņš	► Notīrīt vai nožāvēt sensora lodziņu.
	Saskrāpēts sensora lodziņš	► Sazināties ar speciālistu.
	Infrasarkano staru sensora traucējumi, ko rada priekšmeti telpā (spoguļi, metāla virsmas, stikla izlietnes un tml.)	► Sazināties ar speciālistu.
Uz pusuāra keramiskās virsmas nepārtraukti tek ūdens	Programmatūras traucējums	► Uz 10 sekundēm pārtrauciet strāvas padevi. ► Sazināties ar speciālistu.
	Tehnisks bojājums	► Sazināties ar speciālistu.
Pisuāra keramiskās virsmas netiek pietiekami noskalotas	Iestatīts nepareizs skalošanas laiks	► Iestatīt skalošanas laiku. → Skatīt „Uzturēšana kārtībā”, 106. lappuse.
	Aizsprostots magnētiskā ventiļa gropa filtrs	► Sazināties ar speciālistu.
	Nav pietiekami atvērta drosele	► Sazināties ar speciālistu.
	Pārāk zems ūdens spiediens	► Sazināties ar speciālistu.
No pusuāra keramiskās virsmas šķakstās ūdens	Pārāk liela caurtece	► Sazināties ar speciālistu.

Uzturēšana kārtībā

Nodaļas “Uzturēšana kārtībā” uzbūve

Šajā nodaļā esošās rīcības instrukcijas ir jāizpilda atbilstoši attiecīgo attēlu secībai pielikumā. Rīcības instrukcijā tiek norādīts uz attiecīgo attēla secību.

Tehniskās apkopes intervāli

Nepieciešamības gadījumā, bet ne vēlāk kā norādītajos intervālos, ir jāveic sekojoši apkopes darbi:

Darbi	Intervāls
▶ Notīrīt pārsegplāksnes virsmu	Katru nedēļu
▶ Pisuāra keramikās virsmas tīrīšana	Katru dienu
▶ Bateriju nomaiņa	Ja iedegas bateriju indikators
▶ Ļaut, lai speciālists iztīra groza filtru	Vismaz reizi 2 gados

Aktivizēt tīrīšanas režīmu

Lai veiktu pisuāra keramikās virsmas un pārsegplāksnes tīrīšanu, skalošanas aktivizēšanu var dažas minūtes aizturēt.

- ▶ Aktivizēt tīrīšanas režīmu ar Geberit apkopes vadības pulti vai ar Geberit tīrīšanas vadības pulti.

Pārsegplāksnes tīrīšana

IEVĒROJIET

Kodīgi un skrāpējoši tīrīšanas līdzekļi var sabojāt virsmu

- ▶ Nelietot hloru vai skābes saturošus, abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

Priekšnoteikums

- Tīrīšanas režīms ir aktivizēts.

- 1 Pārsegplāksni tīrīt ar mīkstu drānu un šķidru, saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
- 2 Pārsegplāksni nosusināt ar mīkstu drānu.

Bateriju nomaiņa

Par izlietotām baterijām tiek ziņots šādi:

Gaismas diode sensora lodziņā	Nozīme
Mirgo	Zems bateriju spriegums, skalošana netiek aktivizēta.
Spīd	Baterija izlietota, skalošana vairs netiek aktivizēta.

Priekšnoteikums

- Ir sagatavotas 2 rezerves baterijas (sārma, 1,5 V AA).

- 1 Demontēt pārsegplāksni. → Skatīt attēlu secību **1**, 152. lappuse.
- 2 Izņemt bateriju nodalījumu. → Skatīt attēlu secību **2**, 152. lappuse.
- 3 Atveriet bateriju nodalījumu un izņemiet izlietotās baterijas.

4 Ievietojiet jaunas baterijas un aizveriet bateriju nodalījumu.

5 Ievietot bateriju nodalījumu.

6 Uzstādīt pārsegplāksni. → Skatīt attēlu secību **4**, 154. lappuse.

Skalošanas laika iestatīšana

1 Demontēt pārsegplāksni. → Skatīt attēlu secību **1**, 152. lappuse.

2 Atvienot bateriju nodalījuma vai barošanas bloka vadu un pēc vismaz 20 sekundēm atkal pievienot. → Skatīt attēlu secību **3**, 153. lappuse.

3 5 sekunžu laikā pēc pievienošanas turēt roku tieši priekšā sensoram. Turpināt turēt roku sensora priekšā atbilstoši jaunā skalošanas laika ilgumam (3–15 sekundes).

- ✓ Pēc tam, kad roka atvilka, tiks aktivizēts skalošanas process un jauno skalošanas laiku norādīs indikatora mirgošana. Mirgošanas impulsu skaits atbilst skalošanas laikam sekundēs.

4 Uzstādīt pārsegplāksni. → Skatīt attēlu secību **4**, 154. lappuse.

Utilizācija

Sastāvs

Šis izstrādājums atbilst Direktīvas 2011/65/ES (RoHS) (par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās) prasībām.

Lietotu elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija



Ievērojot ES Direktīvas 2012/19/ES (EEIA - elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi) prasības, elektroierīču ražotāju pienākums ir pieņemt lietotas ierīces un likvidēt tās atbilstīgi noteikumiem. Simbols norāda, ka izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar pārējiem atkritumiem. Noteikumiem atbilstīgai utilizācijai lietotās ierīces jānodod tieši uzņēmumam Geberit. Pieņemšanas vietu adreses iespējams uzzināt pie pilnvarotā Geberit izplatītāja.

Saugumas


Apie šį dokumentą

Šis dokumentas skirtas Geberit pisuarų valdymo sistemų su elektroniniu nuleidimo įtaisu, kurios maitinamos iš tinklo arba iš baterijos, bazinio modelio, naudotojui.

Naudojimas pagal nurodymus

Geberit pisuarų valdymo sistemos skirtos pisuarų keraminėms dalims automatiškai skalauti. Bet koks kitas naudojimas – tai naudojimas nesilaikant nurodymų.

Įspėjimo lygiai ir simboliai šioje instrukcijoje

Įspėjimo lygiai ir simboliai
DĖMESIO
Žymi pavojų, kurio neišvengus gali būti padaroma turtinė žala.

Nurodo svarbią informaciją.

DĖMESIO

Žymi pavojų, kurio neišvengus gali būti padaroma turtinė žala.



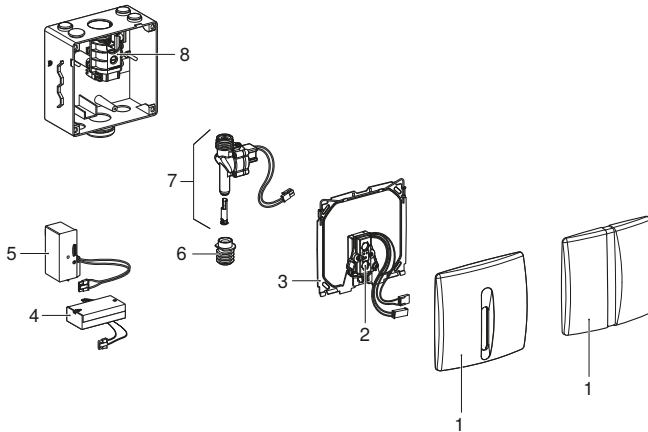
Nurodo svarbią informaciją.

Saugumo nurodymai

- Naudotojas valdymo, atitikties užtikrinimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti taip, kaip aprašyta šioje eksploataavimo instrukcijoje.
- Remontuoti, atlikti pakeitimus ir papildomai montuoti leidžiama tik kvalifikuotiems santechnikos specialistams.
- Įtampingąsias dalis leidžiama keisti tik kvalifikuotiems elektros specialistams.
- Leidžiama naudoti tik Geberit atsargines dalis.

Gaminio aprašymas

Konstrukcija



1 Paveikslas: Geberit pisuarų valdymo sistemos su elektroniniu nuleidimo įtaisu, kurios maitinamos iš tinklo arba iš baterijos, bazinis modelis

- 1 Dengiamoji plokštė su jutiklio langeliu
- 2 Elektroninė jutiklių sistema su infra-raudonųjų spindulių jutikliu

- 3 Tvirtinimo rėmas
- 4 Baterijų skyrelis
- 5 Maitinimo blokas
- 6 Dantytasis tarpiklis
- 7 Magnetinis vožtuvas su vandens srauto ribotuviu ir krepšio formos filtru
- 8 Uždaromasis vožtuvas su sklende

Techniniai duomenys

	Maitinimas iš tinklo	Maitinimas iš baterijos ¹⁾
Vardinė įtampa	110–240 V AC	–
Tinklo dažnis	50 Hz	–
Baterijos tipas	–	Šarminė (1,5 V AA)
Darbinė įtampa	4,5 V DC	3 V DC
Vartojamoji galia	< 0,5 W	< 0,5 W
Dinaminis slėgio diapazonas	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Gamyklinis vandens nuleidimo trukmės nustatymas	7 s	7 s
Vandens nuleidimo trukmės nustatymo diapazonas	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Baterijos eksploatavimo trukmė: apie 2 metai

Plovimo įjungimas

Elektroninė skalavimo įjungimo sistema veikia naudojant infraraudonųjų spindulių naudotojo atpažinimo sistemą. Naudotojo atpažinimo sritis prasideda maždaug nuo 50 cm iki jutiklio langelio. Praėjus mažiausiam delsimo laikui, trunkančiam 7 sekundes, pasitraukus iš jutiklio srities, pradedamas skalavimas.

Trikčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Priemonė
Vandens nuleidimas nevyksta	Maitinimas iš tinklo: tinklo gedimas (maitinimo bloko žalias šviesos diodas nešviečia)	► Patikrinkite srovės tiekimą.
	Maitinimas iš baterijos: naudotos baterijos (šviesos diodas šviečia jutiklio langelyje)	► Pakeiskite baterijas. → Žr. „Techninė priežiūra“, 111 puslapis.
	Uždarytas vandens tiekimo vožtuvas	► Atidarykite vandens tiekimo vožtuvą.
Vanduo nuleidžiamas ne taip, kaip reikia (per anksti, per vėlai, netyčia)	Nešvarus arba šlapias jutiklio langelis	► Nuvalykite arba nusauskinkite jutiklio langelį.
	Subraižytas jutiklio langelis	► Susisiekite su specialistu.
	Infraraudonųjų spindulių jutiklio sutrikimai dėl patalpos poveikio (veidrodžių, metalinių paviršių, stiklinių praustuvų ir t. t.)	► Susisiekite su specialistu.
Į pisuaro keraminę dalį nuolat teka vanduo	Programinės įrangos triktis	► 10 sekundžių nutraukite elektros maitinimą. ► Susisiekite su specialistu.
	Techninis defektas	► Susisiekite su specialistu.
Pisuro keraminė dalis plaunama nepakankamai	Netinkamai nustatyta skalavimo trukmė	► Nustatykite skalavimo trukmę. → Žr. „Techninė priežiūra“, 111 puslapis.
	Užsikimšęs krepšio formos filtras magnetiniame vožtuve	► Susisiekite su specialistu.
	Per mažai atidaryta sklendė	► Susisiekite su specialistu.
	Per mažas vandens slėgis	► Susisiekite su specialistu.
Vanduo trykšta iš pisuro keraminės dalies	Per stiprus vandens srautas	► Susisiekite su specialistu.

Techninė priežiūra

Skyriaus apie techninę priežiūrą struktūra

Šiame skyriuje nurodytus veiksmus reikia atlikti kartu laikantis priede pateiktos paveikslėlių sekos. Veiksmų nurodymuose pateikiama atitinkamo paveikslėlio nuoroda.

Techninės priežiūros intervalai

Esant būtinybei, bet ne vėliau nurodytų intervalų, būtina atlikti šiuos techninės priežiūros darbus:

Darbai	Intervalas
▶ Nuvalyti paviršių ir dengiamąją plokštę	Kas savaitę
▶ Nuvalyti pisuaro keraminę dalį	Kas dieną
▶ Pakeisti baterijas	Užsidegus baterijų indikatoriumi
▶ Iškviešti specialistą krepšio formos filtrui išvalyti	Ne rečiau kaip kas 2 metus

Valymo režimo aktyvinimas

Pisuaro keraminei daliai ir dengiamajai plokštei nuvalyti nuleidimo įtaisais keletui minučių sustabdomas.

- ▶ Valymo režimą aktyvinkite su Geberit priežiūros nuotoliniu pultu arba su Geberit valymo nuotoliniu pultu.

Dengiamosios plokštės valymas

DĖMESIO

Agresyvios ir abrazyvinės valymo priemonės pažeidžia paviršių

- ▶ Nenaudokite chloruotų arba rūgštinių, braižančių arba ėsdinančių valymo priemonių.

Sąlyga

- Valymo režimas įjungtas.

1 Dengiamąją plokštę nuvalykite minkšta šluoste ir skysta, švelnia valymo priemone.

2 Dengiamąją plokštę nusauskite minkšta šluoste.

Baterijų pakeitimas

Apie naudotas baterijas pranešama taip:

Jutiklio langelyje šviečia šviesos diodas	Reikšmė
Mirksi	Baterijų įtampa žema, skalavimas dar vyksta.
Šviečia	Baterija naudota, skalavimas nebevyksta.

Sąlyga

- Pridedamos 2 atsarginės baterijos (1,5 V, AA tipo šarminės baterijos).

1 Išmontuokite dengiamąją plokštę. → Žr. paveikslų seką **1**, 152 puslapis.

2 Išimkite baterijų skyrelį. → Žr. paveikslų seką **2**, 152 puslapis.

3 Atidarykite baterijos skyrelį ir išimkite naudotas baterijas.

4 Įdėkite naujas baterijas ir uždarykite baterijų skyrelį.

5 Įdėkite baterijų skyrelį.

6 Sumontuokite dengiamąją plokštę.
→ Žr. paveikslų seką **4**, 154 puslapis.

Skalavimo trukmės nustatymas

1 Išmontuokite dengiamąją plokštę. → Žr. paveikslų seką **1**, 152 puslapis.

2 Atjunkite ir ne anksčiau kaip po 20 sekundžių vėl prijunkite baterijų skyrelio arba maitinimo bloko kabelį.
→ Žr. paveikslų seką **3**, 153 puslapis.

3 Nepraėjus 5 sekundėms nuo prijungimo, prie jutiklio pridėkite plaštaką. Plaštaką priešais jutiklį laikykite tiek, kiek trunka nauja skalavimo trukmė (3–15 sekundžių).
✓ Patraukus plaštaką, nuleidžiamas vanduo ir mirksėjimu parodoma nauja vandens nuleidimo trukmė. Mirksėjimų skaičius atitinka sekundėmis nurodomą vandens nuleidimo trukmę.

4 Sumontuokite dengiamąją plokštę.
→ Žr. paveikslų seką **4**, 154 puslapis.

Šalinimas

Komponentai

Šis gaminys atitinka direktyvos 2011/65/ES (dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo) reikalavimus.

Senų elektros ir elektroninių prietaisų šalinimas



Pagal Direktyvą 2012/19/ES (EEJA – elektros ir elektroninės įrangos atliekos) elektrinių įrenginių gamintojas yra įpareigotas surinkti senus įrenginius ir tinkamai juos šalinti. Simbolis nurodo, kad šį gaminį draudžiama šalinti kartu su kitomis atliekomis. Norint tinkamai šalinti prietaisus, juos būtina gražinti tiesiogiai Geberit. Priėmimo vietų adresų teiraukitės atitinkamoje Geberit platinimo įmonėje.

Безопасност

За този документ

Настоящият документ е предназначен за оператора на автоматите за управление на писоар Geberit с електронно задействане на промиването, работещи с мрежово захранване или захранване с батерии.

Употреба по предназначение

Автоматите за управление на писоар Geberit са предназначени за автоматично промиване на писоари. Всяка друга употреба не се счита за употреба по предназначение.

Нива на предупреждения и символи в това ръководство

Нива на предупреждения и символи

ВНИМАНИЕ

Означава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.



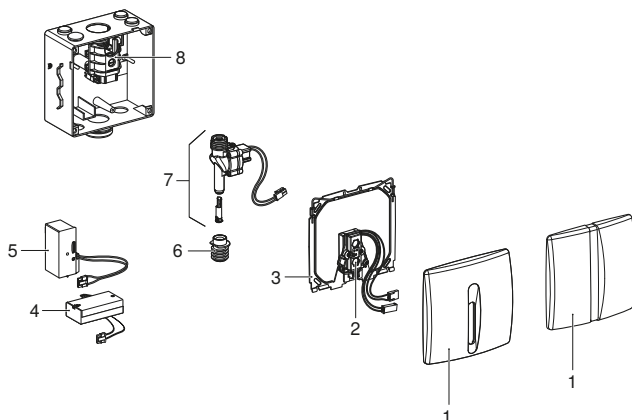
Указва важна информация.

Инструкции за безопасност

- Функционирането, грижата и ремонта могат да бъдат извършвани от оператора само степента, която е описана в настоящото ръководство за експлоатация.
- Ремонти, преустройства и допълнителни инсталации трябва да се изпълняват само от обучени специалисти в областта на санитарната техника.
- Смяната на токопроводящи части трябва да се изпълнява само от обучени електротехници.
- Трябва да се използват само резервни части Geberit.

Описание на продукта

Конструкция



Фигура 1: Автоматите за управление на писоар Geberit с електронно задействане на промиването, с мрежово захранване или захранване с батерии, Basic

- | | |
|--|--|
| <p>1 Ревизионен капак с прозорец на сензор</p> <p>2 Електронен сензор с инфрачервен сензор</p> | <p>3 Монтажна рамка</p> <p>4 Отделение за батерии</p> <p>5 Захранване</p> <p>6 Профилно уплътнение</p> <p>7 Соленоиден клапан с ограничител на дебита и филтър</p> <p>8 Спирателен вентил с дроселна клапа</p> |
|--|--|

Технически данни

	Мрежово захранване	Експлоатация с батерии ¹⁾
Номинално напрежение	110–240 V AC	–
Честота	50 Hz	–
Тип батерия	–	Алкална (1,5 V AA)
Работно напрежение	4,5 V DC	3 V DC
Консумирана мощност	< 0,5 W	< 0,5 W
Диапазон на налягането на потока	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Време за промиване, фабрична настройка	7 s	7 s
Време за промиване, диапазон на регулиране	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Експлоатационен срок на батерията: ок. 2 години

Функциониране

Задействане на промиването

Електронното задействане на промиването се извършва с IR разпознаване. Обхватът на разпознаване на потребител започва на ок. 50 cm пред прозореца на сензора. След минимално време за разпознаване от 7 секунди при напускане на обхвата се задейства промиване.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Мярка
Няма задействане на промиване	Мрежово захранване: Проблем със захранването (зеленият светодиод на захранващия блок не свети)	► Проверете електрическото захранване.
	Захранване с батерии: Използвани батерии (светодиодът в прозореца на сензора свети)	► Сменете батериите. → Вижте „Ремонт“, страница 116.
	Затворено водоподаване	► Отворете водоподаването.
Неправилни промивания (твърде рано, твърде късно, нежелано)	Замърсен или мокър прозорец на сензора	► Почистете или изсушете прозореца на сензора.
	Надраскан прозорец на сензора	► Свържете се с технически експерт.
	Повреди на инфрачервения сензор поради влияния от помещението (огледала, метални повърхности, стъклени мивки и др.)	► Свържете се с технически експерт.
В писоара постоянно изтича вода	Неизправност в софтуера	► Прекъснете електрическото захранване за 10 секунди. ► Свържете се с технически експерт.
	Технически дефект	► Свържете се с технически експерт.

Неизправност	Причина	Мярка
Изплакването на писоара не е достатъчно	Грешно настроено време за промиване	► Настройка на времето за промиване. → Вижте „Ремонт“, страница 116.
	Задръстен филтър в соленоидния клапан	► Свържете се с технически експерт.
	Твърде малко отворена дроселна клапа	► Свържете се с технически експерт.
	Твърде ниско налягане на водата	► Свържете се с технически експерт.
От писоара пръска вода	Твърде висок дебит	► Свържете се с технически експерт.

Ремонт

Структура глава Ремонт

Дадените в тази глава инструкции за действие трябва да се изпълняват при съблюдаване на съответната последователност на фигурите. В инструкцията за действие се препраща към съответната последователност на фигурите.

Интервали на поддръжка

Описаните по-долу дейности по поддръжката трябва да се извършват при необходимост, но най-късно на посочените интервали:

Дейности	Интервал
► Почистете повърхността на ревизионния капак	Всяка седмица
► Почистване на писоара	Ежедневно
► Смяна на батериите	При светещ индикатор на батерията
► Почистете филтъра при технически експерт	Най-малко на всеки 2 години

Активиране на режим на почистване

За почистването на писоара и ревизионния капак задействането на промиването може да се отложи за няколко минути.

- ▶ Активирайте режима на почистване със сервизното дистанционно управление Geberit или Clean-Handy на Geberit.

Почистване на ревизионния капак

ВНИМАНИЕ

Повреди на повърхностите от агресивни и абразивни почистващи препарати

- ▶ Не използвайте почистващи препарати, които са абразивни, разяждащи, съдържат хлор или киселина.

Условие

- Активиран е режим на почистване.

- 1** Почистете ревизионния капак с мека кърпа за попиване и течен, мек почистващ препарат.
- 2** Подсушете ревизионния капак с мека кърпа за попиване.

Смяна на батериите

Изтощени батерии се показват, както следва:

Светодиод в прозореца на сензора	Значение
Мига	Ниско напрежение на батерията, все още има промиване.
Свети	Изтощена батерия, няма повече промиване.

Условие

- Подготвени са 2 резервни батерии (алкални 1,5 V AA).

- 1** Демонтирайте ревизионния капак. → Вижте съответната последователност на фигурите **1**, страница 152.
- 2** Извадете отделението за батерии. → Вижте съответната последователност на фигурите **2**, страница 152.
- 3** Отворете кутията за батерии и извадете изтощените батерии.
- 4** Поставете нови батерии и затворете отделението за батерии.
- 5** Поставете отделението за батерии.
- 6** Монтирайте ревизионния капак. → Вижте съответната последователност на фигурите **4**, страница 154.

Настройка на времето за промиване

- 1 Демонтирайте ревизионния капак.
→ Вижте съответната последователност на фигурите **1**, страница 152.
- 2 Извадете кабела на отделението за батерии или захранващия блок и ги поставете отново най-малко 20 секунди. → Вижте съответната последователност на фигурите **3**, страница 153.
- 3 В рамките на 5 секунди след поставянето дръжте ръката си близо до сензора. Задръжте ръката си пред сензора за продължителността на новото промиване (3–15 секунди).
✓ След отдръпването на ръката се задейства промиване и новото време за промиване се изобразява чрез премигване. Броят на миганията отговаря на времето за промиване в секунди.
- 4 Монтирайте ревизионния капак. → Вижте съответната последователност на фигурите **4**, страница 154.

Управление на отпадъци

Съставки

Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/EC (RoHS) (Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване).

Предаване за управление на отпадъци на старо електрическо и електронно оборудване



Съгласно Директива 2012/19/EC (ОЕЕО - Отпадъци от Електрическо и Електронно Оборудване) производителите на електронно оборудване са задължени да събират старо оборудване и да го предават за професионално управление на отпадъци. Символът показва, че продуктът не трябва да се предава за управление на отпадъци заедно с останалите отпадъци. Старо оборудване трябва да бъде предадено директно на Geberit с цел професионално управление на отпадъци. Адреси на пунктове за събиране може да се получат при компетентната фирма-дистрибутор на Geberit.

Siguranță

Despre acest document

Acest document se adresează operatorului sistemelor de comandă a spălării pentru pisoar Geberit cu funcție de acționare electronică a spălării cu alimentare electrică de la rețea sau de la baterie, Basic.

Utilizare în conformitate cu scopul

Sistemele de comandă a spălării pentru pisoar Geberit sunt destinate spălării automate a pisoarelor. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă cu scopul utilizării.

Niveluri de avertizare și simboluri utilizate în aceste instrucțiuni

Niveluri de avertizare și simboluri
<p>ATENȚIE Indică un pericol care poate cauza pagube materiale, dacă nu este evitat.</p>
<p> Atrage atenția asupra unei informații importante.</p>

ATENȚIE

Indică un pericol care poate cauza pagube materiale, dacă nu este evitat.



Atrage atenția asupra unei informații importante.

Măsuri de siguranță

- Operațiunile de funcționare, îngrijire și întreținere pot fi efectuate de operator numai în conformitate cu descrierile din aceste instrucțiuni de operare.
- Reparațiile, modificările și instalările suplimentare pot fi efectuate doar de consultanți tehnici calificați pentru domeniul instalațiilor sanitare.
- Înlocuirea pieselor aflate sub tensiune poate fi realizată doar de consultanți tehnici calificați în domeniul electric.
- Pot fi utilizate doar piese de schimb Geberit.

Descrierea produsului

Structură

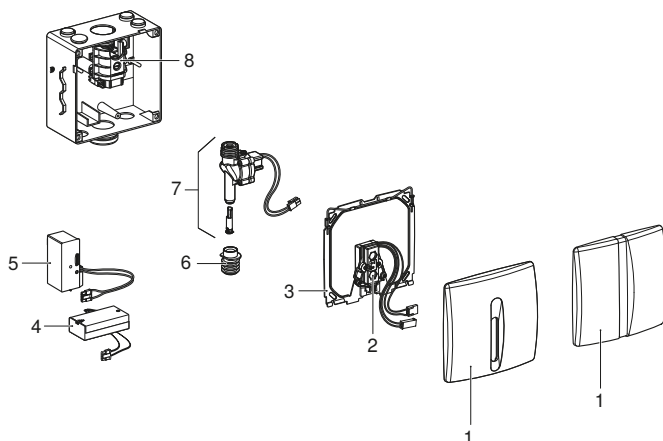


Figura 1: Sisteme de comandă a spălării pentru pisoar cu acționare electronică a spălării, cu alimentare de la rețea sau baterii, Basic

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Capace de protecție cu fereastră de protecție a senzorului 2 Sistem electronic cu senzor infraroșu 3 Ramă de montare | <ul style="list-style-type: none"> 4 Locaș pentru baterii 5 Bloc de alimentare de la rețea 6 Garnitură profilată 7 Electrovalvă cu limitator de debit și filtru coș pentru impurități 8 Robinet de închidere cu supapă de admisie |
|--|--|

Date tehnice

	Alimentare electrică de la rețea	Alimentare cu baterii ¹⁾
Tensiune nominală	110–240 V c.a.	–
Frecvență a rețelei	50 Hz	–
Tipul bateriei	–	Alcaline (1,5 V AA)
Tensiune de lucru	4,5 V c.c.	3 V c.c.
Puterea consumată	< 0,5 W	< 0,5 W
Intervalul presiunii de spălare	1–8 bar	1-8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Setare din fabrică timp de spălare	7 s	7 s
Interval de setare timp de spălare	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Durata de viață a bateriei: cca 2 ani

Funcționare

Declanșarea jetului de apă

Acționarea electronică a spălării se realizează printr-un dispozitiv de detecție în infraroșu. Raza de detecție pentru sesizarea utilizatorului începe la cca 50 cm în fața ferestrei de protecție a senzorului. După scurgerea unui timp minim de detecție de 7 secunde de la părăsirea razei de detecție se declanșează o spălare.

Remedierea avariilor

Avarie	Cauză	Măsur
Nu există o acționare a spălării	Alimentare electrică de la rețea: Întrerupere a alimentării de la rețea (LED-ul verde de pe blocul de alimentare de la rețea este stins)	► Verificați sursa de curent.
	Alimentare de la baterie: Baterii consumate (LED-ul din fereastra de protecție a senzorului este aprins)	► Înlocuiți bateriile. → Vezi „Întreținere”, pagina 122.
	Valva de alimentare cu apă închisă	► Deschideți valva de alimentare cu apă.
Spălări eronate (prea devreme, prea târziu, accidentale)	Fereastra de protecție a senzorului murdară sau udă	► Curățați sau uscați fereastra de protecție a senzorului.
	Fereastra de protecție a senzorului zgâriată	► Contactați un consultant tehnic.
	Perturbări ale senzorului infraroșu din cauza influențelor mediului (oglină, suprafețe metalice, chiuvele din sticlă etc.)	► Contactați un consultant tehnic.
Apa curge continuu în pi-soar	Eroare de software	► Întrerupeți pentru 10 secunde alimentarea de la sursa de curent. ► Contactați un consultant tehnic.
	Defecțiune tehnică	► Contactați un consultant tehnic.

Avarie	Cauză	Măsuri
Spălarea pisoarului este insuficientă	Timp de spălare greșit reglat	▶ Reglați timpul de spălare. → Vezi „Întreținere”, pagina 122.
	Filtrul coș pentru impurități din electrovalvă înfundat	▶ Contactați un consultant tehnic.
	Supapa de admisie insuficient deschisă	▶ Contactați un consultant tehnic.
	Presiunea apei prea mică	▶ Contactați un consultant tehnic.
Apa stropește din pisoar	Debit de curgere prea mare	▶ Contactați un consultant tehnic.

Întreținere

Structură, capitolul „Întreținere”

Indicațiile de manevrare din acest capitol trebuie executate împreună cu secvențele din figurile respective din anexă. În indicația de manevrare se face trimitere la secvența din figura respectivă.

Intervale de întreținere

Efectuați următoarele lucrări de întreținere în caz de necesitate sau cel târziu la intervalele indicate:

Lucrări	Interval
▶ Curățarea suprafeței capacului de protecție	Săptămânal
▶ Curățarea pisoarului	Zilnic
▶ Înlocuirea bateriilor	Atunci când indicatorul bateriei luminează
▶ Filtrul coș pentru impurități se va curăța de către un consultant tehnic	Cel puțin la 2 ani

Activarea modului de curățare

Pentru curățarea pisoarului și a capacului de protecție poate fi suprimată pentru câteva minute acționarea spălării.

- ▶ Activați modul de curățare cu telecomanda Geberit sau cu telecomanda de dezactivare a sistemului de infrașu Geberit.

Curățarea capacului de protecție

ATENȚIE

Deteriorări ale suprafeței cauzate de agenți de curățare agresivi și abrazivi

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, abrazivi sau corozivi.

Premisă

- Modul de curățare este activat.

- 1 Curățați capacul de protecție cu o lavetă moale și cu un agent de curățare lichid, neutru.
- 2 Ștergeți capacul de protecție cu o lavetă moale.

Înlocuirea bateriilor

Bateriile consumate sunt afișate după cum urmează:

LED-ul din fereastra de protecție a senzorului	Semnificație
Clipește	Tensiunea din baterie este joasă, însă spălarea se mai declanșează.
Luminează	Bateria descărcată, nu se mai declanșează spălarea.

Premisă

- Sunt disponibile 2 baterii de rezervă (alcaline 1,5 V AA).

- 1 Demontați capacul de protecție. → Vezi secvența de figuri **1**, pagina 152.

- 2 Scoateți locașul pentru baterii. → Vezi secvența de figuri **2**, pagina 152.

- 3 Deschideți locașul pentru baterii și scoateți bateriile consumate.

- 4 Montați baterii noi și închideți locașul pentru baterii.

- 5 Introduceți locașul pentru baterii.

- 6 Montați capacul de protecție. → Vezi secvența de figuri **4**, pagina 154.

Setarea timpului de spălare

- 1 Demontați capacul de protecție. → Vezi secvența de figuri **1**, pagina 152.

- 2 Deconectați cablul de la locașul pentru baterii sau al blocului de alimentare și reconectați-l după minim 20 de secunde. → Vezi secvența de figuri **3**, pagina 153.

- 3 În decurs de 5 secunde de la conectare, țineți o mână aproape în fața senzorului. Țineți mâna în fața senzorului pe durata noului timp de spălare (3–15 secunde).
 - ✓ După retragerea mâinii se declanșează un ciclu de spălare și noul timp de spălare este indicat prin clipire. Numărul de semnale luminoase intermitente emise corespunde timpului de spălare în secunde.

- 4 Montați capacul de protecție. → Vezi secvența de figuri **4**, pagina 154.

Reciclare

Substanțe componente

Acest produs corespunde cerințelor Directivei 2011/65/UE (RoHS) privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Reciclarea echipamentelor electrice și electronice vechi



Conform Directivei 2012/19/UE (DEEE - deșeuri de echipamente electrice și electronice), producătorii de echipamente electrice sunt obligați să preia echipamentele vechi și să le recicleze conform legislației. Simbolul indică faptul că nu este permisă reciclarea produsului împreună cu restul deșeurilor. Pentru a fi reciclate conform legislației, echipamentele vechi trebuie returnate direct către Geberit. Adresele punctelor de colectare pot fi aflate de la distribuitorii Geberit competenți.

Ασφάλεια

Σχετικά με το παρόν έγγραφο

Το παρόν έγγραφο απευθύνεται σε φορείς εκμετάλλευσης μονάδων ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου Geberit με ηλεκτρονική ενεργοποίηση απόπλυσης και λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα ή μπαταρία, Basic.

Ενδεδειγμένη χρήση

Οι μονάδες ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου Geberit προορίζονται για την αυτόματη απόπλυση ουρητηρίων. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη ενδεδειγμένη.

Προειδοποιητικές βαθμίδες και σύμβολα του παρόντος εγχειριδίου

Προειδοποιητικές βαθμίδες και σύμβολα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει έναν κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, αν δεν αποφευχθεί.



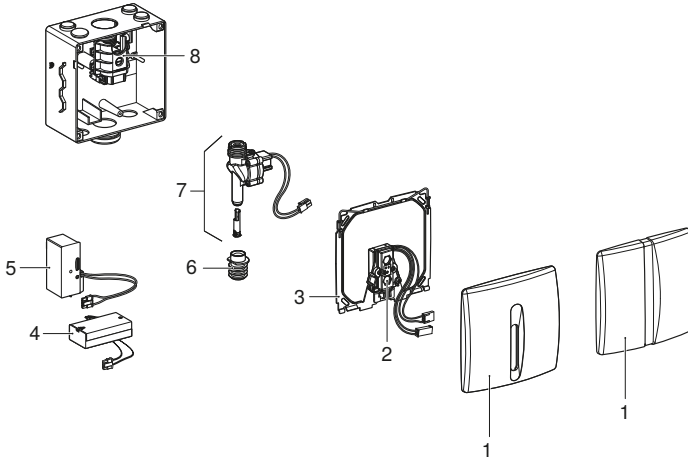
Επισημαίνει μια σημαντική πληροφορία.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Ο χειρισμός, η φροντίδα και η επισκευή επιτρέπεται να εκτελούνται από τον φορέα εκμετάλλευσης μόνο στο βαθμό που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Οι επισκευές, οι μετατροπές και οι πρόσθετες εγκαταστάσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένους ειδικευμένους τεχνικούς του τομέα των ειδών υγιεινής.
- Η αντικατάσταση των εξαρτημάτων από τα οποία διέρχεται ηλεκτρικό ρεύμα επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους ειδικευμένους τεχνικούς του ηλεκτρολογικού τομέα.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά της Geberit.

Περιγραφή προϊόντος

Δομή



Εικόνα 1: Μονάδες ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου Geberit με ηλεκτρονική ενεργοποίηση απόπλυσης, λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα ή μπαταρία, Basic

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Καλύμματα με μάτι αισθητήρα 2 Ηλεκτρονικός αισθητήρας με ανιχνευτή υπερύθρων | <ul style="list-style-type: none"> 3 Πλαίσιο στήριξης 4 Θήκη μπαταρίας 5 Τροφοδοτικό 6 Λάστιχο στεγανοποίησης 7 Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα με περιοριστή ροής και φίλτρο 8 Βαλβίδα διακοπής με ρυθμιστή |
|---|---|

Τεχνικά δεδομένα

	Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα	Λειτουργία με μπαταρία ¹⁾
Όνομαστική τάση	110–240 V AC	–
Συχνότητα δικτύου	50 Hz	–
Τύπος μπαταρίας	–	Αλκαλική (1,5 V AA)
Τάση λειτουργίας	4,5 V DC	3 V DC
Κατανάλωση ισχύος	< 0,5 W	< 0,5 W
Περιοχή πίεσης ροής	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Εργαστασιακή ρύθμιση χρόνου πλύσης	7 s	7 s
Εύρος ρύθμισης χρόνου πλύσης	3–15 s	3–15 s

¹⁾ Διάρκεια ζωής της μπαταρίας: περ. 2 χρόνια

Χειρισμός

Απελευθέρωση πλύσης

Η ηλεκτρονική ενεργοποίηση απόπλυσης γίνεται με υπέρυθρη αναγνώριση χρήστη. Η γωνία ανίχνευσης της ανίχνευσης χρήστη αρχίζει περ. 50 cm μπροστά από το μάτι του αισθητήρα. Μετά από έναν ελάχιστο χρόνο ανίχνευσης 7 δευτερολέπτων ενεργοποιείται η απόπλυση κατά την έξοδο από τη γωνία ανίχνευσης.

Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Αιτία	Μέτρα
Όχι ενεργοποίηση απόπλυσης	Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα: Έλλειψη τάσης (δεν ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία στο τροφοδοτικό)	▶ Ελέγξτε την παροχή τάσης.
	Λειτουργία με μπαταρία: Άδειες μπαταρίες (ανάβει η ενδεικτική λυχνία στο μάτι αισθητήρα)	▶ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. → Βλέπε "Επισκευή", σελίδα 128.
	Κλειστή βαλβίδα παροχής νερού	▶ Ανοίξτε τη βαλβίδα παροχής νερού.
Εσφαλμένες αποπλύσεις (πολύ νωρίς, πολύ αργά, αθέλητα)	Βρώμικο ή υγρό μάτι αισθητήρα	▶ Καθαρίστε ή στεγνώστε το μάτι του αισθητήρα.
	Γρατσουρισμένο μάτι αισθητήρα	▶ Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
	Επηρεασμός του ανιχνευτή υπερύθρων λόγω παραγόντων του χώρου (καθρέπτης, μεταλλικές επιφάνειες, γυάλινοι νιπτήρες κ.λπ.)	▶ Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Τρέχει συνεχώς νερό στο ουρητήριο	Σφάλμα λογισμικού	▶ Διακόψτε την παροχή τάσης για 10 δευτερόλεπτα. ▶ Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
	Τεχνικό ελάττωμα	▶ Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.

Βλάβη	Αιτία	Μέτρα
Η απόπλυση του ουρητηρίου είναι ανεπαρκής	Λάθος ρυθμισμένος χρόνος πλύσης	► Ρυθμίστε το χρόνο πλύσης. → Βλέπε "Επισκευή", σελίδα 128.
	Μπλοκαρισμένο φίλτρο στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
	Ελάχιστα ανοιχτός ρυθμιστής	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
	Πολύ χαμηλή πίεση νερού	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Νερό πετάγεται έξω από το ουρητήριο	Πολύ μεγάλος όγκος ροής	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.

Επισκευή

Δομή κεφαλαίου Επισκευή

Οι οδηγίες που δίνονται σε αυτό το κεφάλαιο πρέπει να εκτελεστούν μαζί με τις αντίστοιχες ακολουθίες εικόνων στο παράρτημα. Στις οδηγίες γίνεται παραπομπή στην αντίστοιχη ακολουθία εικόνων.

Περίοδοι συντήρησης

Οι παρακάτω εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όποτε απαιτείται, ωστόσο το αργότερο στα καθορισμένα χρονικά διαστήματα:

Εργασίες	Διάστημα
► Καθαρισμός επιφάνειας του καλύμματος	Εβδομαδιαία
► Καθαρισμός ουρητηρίου	Καθημερινά
► Αντικατάσταση μπαταριών	Εάν ανάβει η ένδειξη μπαταρίας
► Καθαρισμός φίλτρου από ειδικευμένο τεχνικό	Τουλάχιστον κάθε 2 χρόνια

Ενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού

Για τον καθαρισμό του ουρητηρίου και του καλύμματος η ενεργοποίηση απόπλυσης μπορεί να κατασταλεί για μερικά λεπτά.

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού με το χειριστήριο επισκευών της Geberit ή το χειριστήριο καθαρισμού της Geberit.

Καθαρισμός του καλύμματος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές στην επιφάνεια από σκληρά μέσα καθαρισμού και μέσα καθαρισμού με τριβή

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχα, όξινα, λειαντικά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

Προϋπόθεση

- Η λειτουργία καθαρισμού είναι ενεργοποιημένη.

- 1 Καθαρίστε το κάλυμμα με ένα μαλακό ύφασμα και ένα ρευστό, ήπιο μέσο καθαρισμού.
- 2 Σκουπίστε το κάλυμμα με ένα μαλακό ύφασμα για να στεγνώσει.

Αντικατάσταση μπαταριών

Οι άδειες μπαταρίες εμφανίζονται ως εξής:

Ενδεικτική λυχνία στο μάτι του αισθητήρα	Σημασία
Αναβοσβήνει	Τάση μπαταρίας χαμηλή, μπορεί να ενεργοποιείται απόπλυση.
Ανάβει	Μπαταρία άδεια, δεν μπορεί να ενεργοποιείται απόπλυση.

Προϋπόθεση

- Διατίθενται 2 ανταλλακτικές μπαταρίες (αλκαλικές 1,5 V AA).

- 1 Βγάλτε το κάλυμμα. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **1**, σελίδα 152.

- 2 Βγάλτε τη θήκη μπαταριών. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **2**, σελίδα 152.

- 3 Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών και βγάλτε τις άδειες μπαταρίες.

- 4 Τοποθετήστε νέες μπαταρίες και κλείστε τη θήκη των μπαταριών.

- 5 Τοποθετήστε τη θήκη μπαταριών.

- 6 Τοποθετήστε το κάλυμμα. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **4**, σελίδα 154.

Ρύθμιση χρόνου πλύσης

- 1 Βγάλτε το κάλυμμα. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **1**, σελίδα 152.

- 2 Αποσυνδέστε το καλώδιο της θήκης μπαταριών ή του τροφοδοτικού και συνδέστε ξανά μετά από τουλάχιστον 20 δευτερόλεπτα. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **3**, σελίδα 153.

- 3 Εντός 5 δευτερολέπτων από τη σύνδεση, κρατήστε το χέρι σας κοντά στον αισθητήρα. Κρατήστε το χέρι κοντά στον αισθητήρα για τη διάρκεια του νέου χρόνου πλύσης (3–15 δευτερόλεπτα).
 - ✓ Μετά από την απομάκρυνση του χεριού ενεργοποιείται μια διαδικασία πλύσης και ο νέος χρόνος πλύσης εμφανίζεται με αναβοσβήσιμο. Το πλήθος των αναβοσβησιμάτων αντιστοιχεί στη διάρκεια του χρόνου πλύσης σε δευτερόλεπτα.

- 4 Τοποθετήστε το κάλυμμα. → Βλέπε αλληλουχία εικόνων **4**, σελίδα 154.

Απόρριψη

Συστατικές ουσίες

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ (RoHS) (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

Απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Οι κατασκευαστές ηλεκτρικών συσκευών είναι υποχρεωμένοι σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ (ΑΗΗΕ - Απόβλητα ειδών Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού) να παίρνουν πίσω τα απόβλητα εξοπλισμού και να τα απορρίπτουν επαγγελματικά. Το σύμβολο δηλώνει ότι αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μαζί με κοινά οικιακά απορρίμματα. Τα απόβλητα εξοπλισμού πρέπει να παραδίνονται για επαγγελματική απόρριψη απευθείας στην Geberit. Τις διευθύνσεις των κέντρων αποδοχής μπορείτε να τις πληροφορηθείτε από την αρμόδια εταιρεία διάθεσης-πώλησης της Geberit.

Güvenlik


Bu doküman hakkında

Bu belge, pille veya şebeke elektriği ile çalışan, elektronik deşarj tetiklemeli Geberit Basic pisuvar deşarj kontrollerinin işletmecileri için hazırlanmıştır.

Amacına uygun kullanım

Geberit pisuvar deşarj kontrolleri, pisuvarların otomatik olarak yıkanması için tasarlanmıştır. Bunun dışındaki her türlü kullanım amaca aykırıdır.

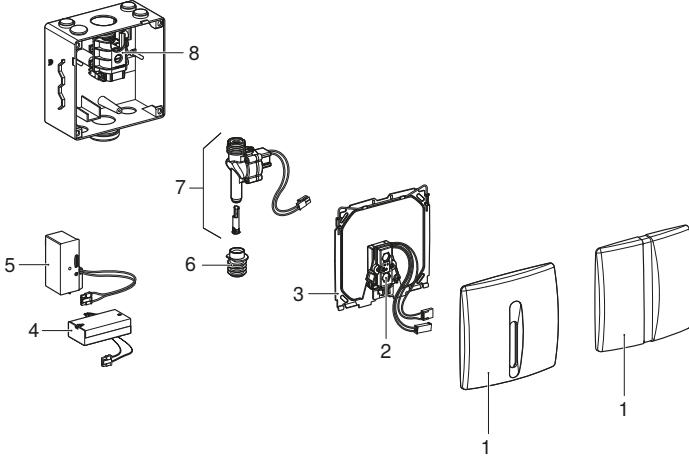
Bu kılavuzdaki uyarı kademeleri ve semboller

Uyarı kademeleri ve semboller
DİKKAT Kaçınılmadığı takdirde maddi hasara neden olabilecek bir tehlikeye işaret eder.
 Önemli bir bilgiyi belirtir.

Güvenlik bilgileri

- Kullanım, temizlik, servis ve onarım yalnızca operatör tarafından bu işletme kılavuzunda tanımlandığı gibi gerçekleştirilebilir.
- Onarım, yenileme ve ek kurulum işlemleri yalnızca sıhhi tesisat alanında eğitim almış uzmanlar tarafından yapılmalıdır.
- Elektrikli parçaların değişimi sadece elektrik alanında eğitim almış uzmanlar tarafından yapılmalıdır.
- Yalnızca Geberit üreticisine ait yedek parçaları kullanılmalıdır.

Yapısı



Şekil 1: Şebeke elektriği ile veya pille çalışan, elektronik deşarj tetiklemeli Geberit Basic pisuvar deşarj kontrolleri

- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|--|
| 1 | Sensör camlı kapaklar | 4 | Pil bölmesi |
| 2 | İnfrared sensörlü sensör elektroniği | 5 | Güç ünitesi |
| 3 | Montaj çerçevesi | 6 | Conta |
| | | 7 | Akış sınırlayıcı ve filtre sepeti içeren selenoid valf |
| | | 8 | Valfli giriş vanası |

Teknik veriler

	Şebeke elektriği ile çalışma	Pille işletim ¹⁾
Nominal şebeke gerilimi	110–240 V AC	–
Şebeke frekansı	50 Hz	–
Pil tipi	–	Alkalin 1,5 V (AA)
Çalışma voltajı	4,5 V DC	3 V DC
Güç tüketimi	< 0,5 W	< 0,5 W
Akış basıncı aralığı	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Deşarj süresi fabrika ayarı	7 sn	7 sn
Deşarj süresi ayar aralığı	3–15 sn	3–15 sn

¹⁾ Pilin kullanım ömrü: yakl. 2 yıl

Kullanım

Deşarjın tetiklenmesi

Elektronik deşarj tetikleme sistemi, kızılötesi kullanıcı algılama özelliği üzerinden gerçekleşir. Kullanıcı algılama özelliğinin algılama alanı, sensör camının yaklaşık 50 cm önünde başlar. 7 saniyelik kısa bir algılama süresinden sonra, kullanıcı algılama alanından ayrılırken bir deşarj tetiklenir.

Arızaların giderilmesi

Arıza	Sebebe	Yapılacaklar
Deşarj tetikleme yok	Şebeke elektriği ile çalışma: Elektrik kesintisi (güç ünitesi üzerindeki yeşil LED yanmıyor)	► Güç ünitesini kontrol edin.
	Pille işletim: Piller tükenmiş (sensör camındaki LED yanıyor)	► Pilleri değiştirin. → Bkz. "Servis ve onarım", sayfa 134.
	Ana su vanası kapalı	► Ana su vanasını açın.
Hatalı deşarjlar (erken, geç, istem dışı)	Sensör camı kirli veya ıslak	► Sensör camını temizleyin veya kurulayın.
	Sensör camı çizilmiş	► Bir uzman çağırın.
	İnfrared sensör ortamdaki etkenlerden etkileniyor (ayna, metal yüzeyler, camdan lavabolar vb.)	► Bir uzman çağırın.
Pisuarın içine sürekli olarak su akıyor	Yazılım arızası	► Güç ünitesini 10 saniyelikliğine kapatın. ► Bir uzman çağırın.
	Teknik arıza	► Bir uzman çağırın.
Pisuarın yıkanması yetersiz	Deşarj süresi yanlış ayarlanmış	► Deşarj süresinin ayarlanması. → Bkz. "Servis ve onarım", sayfa 134.
	Selenoid valfteki filtre sepeti tıkanmış	► Bir uzman çağırın.
	Valf yeterince açık değil	► Bir uzman çağırın.
	Su basıncı çok düşük	► Bir uzman çağırın.
Pisuvardan su sızıyor	Akış hızı çok yüksek	► Bir uzman çağırın.

Servis ve onarım

Yapı bölümü Servis ve onarım

Bu bölümde belirtilen talimatlar, ekteki ilgili resim dizinleri takip edilerek yerine getirilmelidir. Talimatlar ilgili resim dizini ile ilişkilidir.

Bakım aralıkları

Aşağıdaki bakım işlemleri, gerekli olduğunda yapılır, ancak en geç belirtilen aralıklarla yapılmalıdır:

İşlem	Bakım aralığı
► Kapağın yüzeyinin temizlenmesi	Haftalık
► Pisuarın temizlenmesi	Günlük
► Pillerin değiştirilmesi	Pil göstergesi yanıyor
► Filtre sepetinin bir uzmana temizletilmesi	En az 2 yılda bir

Temizlik modunun etkinleştirilmesi

Pisuarı ve kapağı temizlemek için, deşarjın tetiklenmesi birkaç dakika boyunca engellenebilir.

- Temizlik modunu Geberit servis kumandası veya Geberit temizlik kumandası ile etkinleştirin.

Kapağın temizlenmesi

DİKKAT

Agresif ve aşındırıcı temizlik maddeleri nedeniyle yüzey hasarları

- Klor veya asit içeren, ovmaya yarayan veya tahriş edici temizlik maddelerini kullanmayın.

Koşul

- Temizlik modu etkin.

- 1 Kapağı yumuşak bir bez ve hassas bir sıvı temizlik maddesi kullanarak temizleyin.

- 2 Kapağı yumuşak bir bezle kurulayın.

Pillerin değiştirilmesi

Pillerin tükendiği şu şekilde gösterilir:

Sensör camındaki LED	Anlamı
Yanıp sönüyor	Pil gerilimi düşük, deşarj hala tetikleniyor.
Yanıyor	Pil tükenmiş, deşarj artık tetiklenmiyor.

Koşul

- 2 yedek pil (alkalin 1,5 V AA) hazır.

- 1 Kapağı sökün. → Bkz. resim dizisi **1**, sayfa 152.

- 2 Pil bölümünü çıkarın. → Bkz. resim dizisi **2**, sayfa 152.

- 3 Pil bölümünü açın ve tükenmiş pilleri çıkarın.

4 Yeni pilleri yerleştirin ve pil bölmesini kapatın.

5 Pil bölmesini yerleştirin.

6 Kapağı monte edin. → Bkz. resim dizisi **4**, sayfa 154.

Deşarj süresinin ayarlanması

1 Kapağı sökün. → Bkz. resim dizisi **1**, sayfa 152.

2 Pil bölmesinin veya güç ünitesinin kablosunu çıkartın ve en az 20 saniye bekledikten sonra tekrar takın. → Bkz. resim dizisi **3**, sayfa 153.

3 Taktıktan sonra 5 saniye içinde bir elinizi sensörün hemen önünde tutun. Elinizi yeni deşarj süresi kadar sensörün önünde tutun (3–15 saniye).

- ✓ Elinizi çektiğinizde deşarj tetiklenir ve yeni deşarj süresi yanıp sönerek gösterilir. Yanıp sönme sayısı, deşarj süresini saniye cinsinden ifade eder.

4 Kapağı monte edin. → Bkz. resim dizisi **4**, sayfa 154.

Bertaraf

İçindeki maddeler

Bu ürün, 2011/65/AB (RoHS) (elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanılmasının sınırlandırılması) direktifinin standartlarına uygundur.

Elektrikli ve elektronik eski aletlerin bertaraf edilmesi



Eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili direktif 2012/19/AB (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uyarınca elektrikli alet üreticileri, eski aletleri geri almak ve profesyonel olarak bertaraf etmekle yükümlüdür. Sembol, ürünün artık çöplerle birlikte bertaraf edilemeyeceğini ifade etmektedir. Eski aletler, uzmanca bertaraf edilmek üzere doğrudan Geberit'e geri verilecektir. Teslim alma yerleri yetkili Geberit satış kuruluşundan öğrenilebilir.

О данном документе

Данный документ предназначен для владельцев систем управления смывом писсуаров Geberit с электронной активацией, питанием от сети или батарей, Basic.

Использование по назначению

Системы управления смывом писсуара Geberit предназначены для автоматического смыва в керамических писсуарах. Любое другое использование считается использованием не по назначению.

Уровни предупреждения и символы в данном руководстве

Уровни предупреждения и символы

ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая, если ее не устранить, может привести к нанесению материального ущерба.



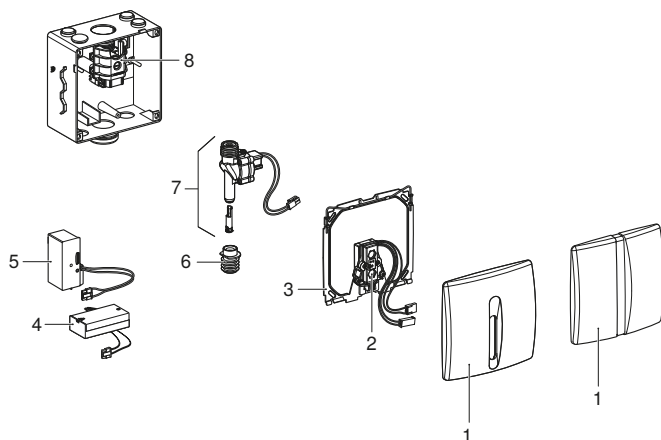
Указывает на важную информацию.

Указания по технике безопасности

- Обслуживание, уход и техобслуживание должны осуществляться пользователем только в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Ремонтные работы, переоборудование и дополнительный монтаж разрешается выполнять только обученным специалистам-сантехникам.
- Замену токоведущих частей разрешается выполнять только обученным специалистам-электрикам.
- Разрешается использовать только оригинальные запчасти компании Geberit.

Описание изделия

Конструкция



Изображение 1: Системы управления смывом писсуара Geberit с электронной активацией, питанием от сети или батарей, Basic

- 1 Защитные крышки с окошком датчика
- 2 Электронный инфракрасный датчик
- 3 Монтажная рамка

- 4 Отсек для батарей
- 5 Сетевой блок
- 6 Уплотнение
- 7 Электромагнитный клапан с ограничителем расхода и корзинчатым фильтром
- 8 Запорный вентиль с дросселем

Технические данные

	Питание от сети	Питание от батарей ¹⁾
Номинальное напряжение	110–240 В перем. тока	–
Частота тока	50 Гц	–
Тип батареи	–	Щелочная (1,5 В, AA)
Рабочее напряжение	4,5 В пост. тока	3 В пост. тока
Потребляемая мощность	< 0,5 Вт	< 0,5 Вт
Гидравлическое давление	1–8 бар	1–8 бар
	100–800 кПа	100–800 кПа
Время смыва, заводская установка	7 с	7 с
Время смыва, диапазон настройки	3–15 с	3–15 с

¹⁾ Срок службы батареи: прибл. 2 года

Активация смыва

Система смыва с электронной активацией оснащена инфракрасным датчиком присутствия пользователя. Диапазон распознавания пользователя начинается приблизительно в 50 см от окошка датчика. Смыв срабатывает при выходе пользователя из диапазона распознавания после минимального времени регистрации в 7 секунд.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Действие по устранению
Отсутствует смыв	Питание от сети: отключение питания (зеленый светодиод на сетевом блоке не светится)	▶ Проверить энергообеспечение.
	Питание от батарей: разряженные батареи (в окошке датчика светится светодиод)	▶ Заменить батареи. → См. «Техническое обслуживание», страница 139.
	Клапан подачи воды закрыт	▶ Открыть клапан подачи воды.
Неправильное срабатывание смыва (слишком рано/поздно, самопроизвольно)	Загрязненное или мокрое окошко датчика	▶ Очистить или высушить окошко датчика.
	Окошко датчика поцарапано	▶ Обратиться к квалифицированному персоналу.
	Помехи инфракрасного датчика, создаваемые находящимися в помещении предметами (зеркало, металлические поверхности, стеклянные раковины и т. д.)	▶ Обратиться к квалифицированному персоналу.
В керамическом писсуаре непрерывно стекает вода	Сбой программного обеспечения	▶ Отключить энергообеспечение на 10 секунд. ▶ Обратиться к квалифицированному персоналу.
	Техническая неисправность	▶ Обратиться к квалифицированному персоналу.

Неисправность	Причина	Действие по устранению
Керамический писсуар недостаточно промывается	Неправильно настроенное время смыва	▶ Настроить время смыва. → См. «Техническое обслуживание», страница 139.
	Засоренный корзинчатый фильтр в электромагнитном клапане	▶ Обратиться к квалифицированному персоналу.
	Недостаточно открытый дроссель	▶ Обратиться к квалифицированному персоналу.
	Слишком низкое давление воды	▶ Обратиться к квалифицированному персоналу.
Вода разбрызгивается из керамического писсуара	Слишком большой расход воды	▶ Обратиться к квалифицированному персоналу.

Техническое обслуживание

Структура главы «Техническое обслуживание»

Приведенные в данной главе руководства к действиям следует выполнять вместе с соответствующими последовательностями изображений, которые содержатся в приложении. В руководстве к действию указана соответствующая последовательность изображений.

Периодичность технического обслуживания

Следующие работы по техобслуживанию проводить при необходимости, однако не позднее чем через указанные интервалы времени:

Работы	Интервал
▶ Очистка поверхности защитной крышки	Еженедельно
▶ Очистка керамического писсуара	Ежедневно
▶ Замена батарей	При мигающем индикаторе батарей
▶ Очистка корзинчатого фильтра специалистами	Минимум каждые 2 года

Активация режима очистки

Для очистки керамического писсуара и защитной крышки функция смыва может быть заблокирована на несколько минут.

- ▶ Активировать режим очистки с помощью пульта сервисного обслуживания Geberit или пульта очистки Geberit.

Очистка защитной крышки

ВНИМАНИЕ

Риск повреждения поверхностей агрессивными и абразивными чистящими средствами

- ▶ Не использовать чистящие средства с содержанием хлора или кислот, абразивные или едкие.

Необходимое условие

- Режим очистки активирован.

- 1** Очистить защитную крышку мягкой тканью с жидким неагрессивным чистящим средством.
- 2** Насухо протереть защитную крышку мягкой тканью.

Замена батарей

Разряженные батареи индицируются следующим образом:

Светодиод в окошке датчика	Значение
Мигает	Напряжение батареи низкое, смыв еще активируется.
Горит	Ресурс батареи исчерпан, смыв больше не активируется.

Необходимое условие

- Подготовлены 2 сменные батареи (щелочные, 1,5 В, тип AA).

- 1** Демонтировать защитную крышку. → См. последовательность изображений **1**, страница 152.
- 2** Достать отсек для батарей. → См. последовательность изображений **2**, страница 152.
- 3** Открыть отсек для батарей, вынуть разряженные батареи.
- 4** Вставить новые батареи и закрыть отсек для батарей.
- 5** Установить отсек для батарей.
- 6** Установить защитную крышку. → См. последовательность изображений **4**, страница 154.

Настройка времени смыва

- 1 Демонтировать защитную крышку. → См. последовательность изображений **1**, страница 152.
- 2 Отсоединить кабель отсека для батарей или сетевого блока и снова подсоединить спустя как минимум 20 секунд. → См. последовательность изображений **3**, страница 153.
- 3 В течение 5 секунд после подсоединения держать руку вплотную к датчику. Держать руку перед датчиком на протяжении нового времени смыва (3–15 секунд).
 - ✓ После отвода руки активируется процесс смыва, и новое время смыва будет показано с помощью мигания. Количество миганий соответствует времени смыва в секундах.
- 4 Установить защитную крышку. → См. последовательность изображений **4**, страница 154.

Утилизация

Компоненты

Данное изделие соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕС по ограничению использования токсичных веществ в электрических и электронных устройствах (Restriction of Hazardous Substances – RoHS).

Утилизация старого электрического и электронного оборудования



Согласно Директиве 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) производители электрического оборудования обязаны принимать старое оборудование и надлежащим образом утилизировать его. Символ указывает на то, что изделие запрещено утилизировать вместе с другими отходами. Для технически правильной утилизации старое оборудование следует возратить непосредственно компании Geberit. Адреса пунктов приема можно узнать у официальных представителей продукции компании Geberit.


关于本文档

本文档针对配有电子冲水触发功能、采用电源或电池运行的 Geberit 小便冲洗阀 Basic 营运商。

规定的用途

Geberit 小便冲洗阀专用于自动冲洗陶瓷小便斗。任何其他用途一律被视为违规使用。

本指导手册中的警告等级和标记

警告等级和标记
注意 表示若不加以避免则可能导致财产损失的危险。
 提醒注意重要信息。

安全提示

- 只允许由营运商按照本操作指导手册中的规定来进行操作、保养和维护。
- 只允许由经过培训的卫生领域专业人员进行维修、改装和附加安装。
- 带电部件只允许由经过培训的电气专业人员替换。
- 只允许使用 Geberit 备件。

产品说明

结构

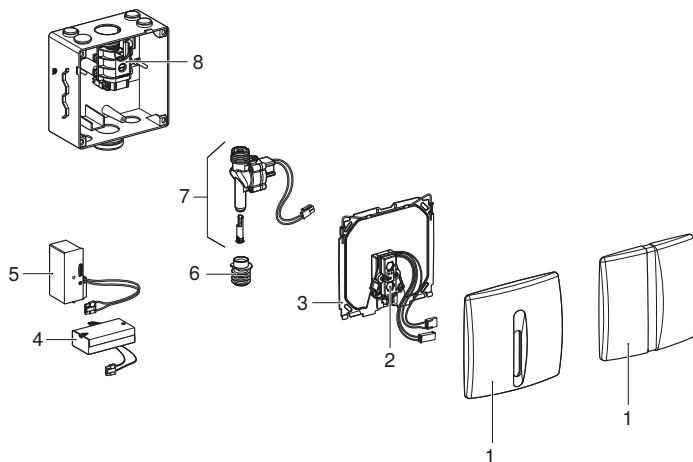


插图 1: Geberit 小便冲洗阀 Basic, 配有电子冲水触发功能、电源或电池运行

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1 带感应窗的操作面板 | 4 电池盒 |
| 2 带红外线传感器的传感器 | 5 电源装置 |
| 3 固定框架 | 6 成型密封圈 |
| | 7 带流量限制器和过滤网的阀门 |
| | 8 带有节流调节阀的截止阀 |

技术数据

	电源运行	电池运行 ¹⁾
公称电压	110–240 V AC	–
电源频率	50 Hz	–
电池类型	–	碱性 (1.5 V AA)
操作电压	4.5 V DC	3 V DC
耗用功率	< 0.5 W	< 0.5 W
流压范围	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
出厂设置的冲洗时间	7 s	7 s
冲洗时间的调节范围	3–15 s	3–15 s

¹⁾ 电池使用寿命：约 2 年

操作

触发冲水功能

电子触发冲水功能通过一个红外人体感应装置实现。人体感应器的探测范围开始于感应窗前方大约 50 cm 处。经过 7 秒钟的最短探测时间后，离开探测范围时将会触发冲水功能。

排除故障

故障	原因	措施
无冲水触发	电源运行： 供电故障（电源装置上的绿色 LED 未亮起）	▶ 检查电源。
	电池运行： 电池耗尽（感应窗中的 LED 亮起）	▶ 更换电池。→ 参见"维护", 页码 145。
	给水阀已关闭	▶ 打开给水阀。
误冲洗（过早、过迟、意外）	感应窗脏污或潮湿	▶ 清洁或擦干感应窗。
	感应窗划伤	▶ 联系专业技术人员。
	红外线传感器受到室内物件的干扰（镜子、金属表面、玻璃水池等）	▶ 联系专业技术人员。
水不断流入小便斗中	软件故障	▶ 切断电源 10 秒钟。 ▶ 联系专业技术人员。
	技术故障	▶ 联系专业技术人员。
小便斗冲洗得不充分	冲洗时间设置错误	▶ 设置冲洗时间。→ 参见"维护", 页码 145。
	阀门中的过滤网堵塞	▶ 联系专业技术人员。
	节流调节阀开得过小	▶ 联系专业技术人员。
	水压过低	▶ 联系专业技术人员。
水从陶瓷小便斗中溅出	流量太高	▶ 联系专业技术人员。

维护

“维护”章节结构

本章中的操作步骤必须参照附录中的相关图示顺序执行。操作步骤中引用了相关的图示顺序。

维护周期

需要时，但最迟应在规定的时间周期内完成以下维护工作：

作业	周期
▶ 清洁操作面板的表面	每周一次
▶ 清洁小便斗	每日
▶ 更换电池	电池电量指示器亮起时
▶ 请专业技术人员对过滤网进行清洁	至少每 2 年一次

激活清洁模式

为清洁陶瓷小便斗和面板，可将冲水触发功能停止几分钟。

- ▶ 用 Geberit 服务遥控器或 Geberit 清洁遥控器激活清洁模式。

清洁面板

注意

由于侵蚀性和磨蚀性清洁剂损坏表面

- ▶ 不得使用含氯的或酸性的、会打磨的或腐蚀性的清洁剂。

前提条件

- 清洁模式已激活。

1 用一块软布蘸上中性清洁剂清洁面板。

2 用一块软布擦干面板。

更换电池

用完了的电池显示如下：

感应窗中的 LED	含义
闪烁	电池电压低，但还能触发冲洗功能。
亮着	电池已用完，不能再触发冲洗功能。

前提条件

- 已备好两节备用电池（碱性 1.5 V AA）。

1 拆下操作面板。→ 参见图示顺序 **1**，页码 152。

2 取出电池槽。→ 参见图示顺序 **2**，页码 152。

3 打开电池盒，取出用完的电池。

4 装入新电池并且关上电池盒。

5 安装电池槽。

6 安装面板。→ 参见图示顺序 **4**，页码 154。

设置冲洗时间

- 1 拆下操作面板。→ 参见图示顺序 **1**，页码 152。
- 2 拔出电池盒和电源装置的电缆并且至少 20 秒后重新将其插入。→ 参见图示顺序 **3**，页码 153。
- 3 插入后 5 秒钟之内将一只手紧贴地放在传感器前面。在新冲洗时间内，将手放在传感器前面 (3-15 秒)。
 - ✓ 将手拿开后会触发一个冲洗过程并且新的冲洗时间通过闪烁进行显示。闪烁脉冲的次数相当于冲洗时间的秒数。
- 4 安装面板。→ 参见图示顺序 **4**，页码 154。

废弃处理

内容

本产品符合准则 2011/65/EU (RoHS) (对电气和电子设备中特定的危险物质的限制) 的要求。

处理废旧电气和电子设备



依照指令 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) 即针对废旧电气和电子设备的规定，电气设备制造商有义务回收旧设备并对之进行妥善的废弃处理。该标记表示不得将本产品当做普通垃圾进行废弃处理。应将旧设备直接寄回给 Geberit 作专业化废弃处理。回收站地址可以向主管的 Geberit 销售公司查询。

حول هذا المستند

هذا الملف موجه لمشغل أنظمة التحكم في مبولة Geberit المزودة بنظام تفعيل إلكتروني للشطف ونظام تشغيل بالشبكة أو البطارية، .Basic

الاستخدام المطابق للتعليمات

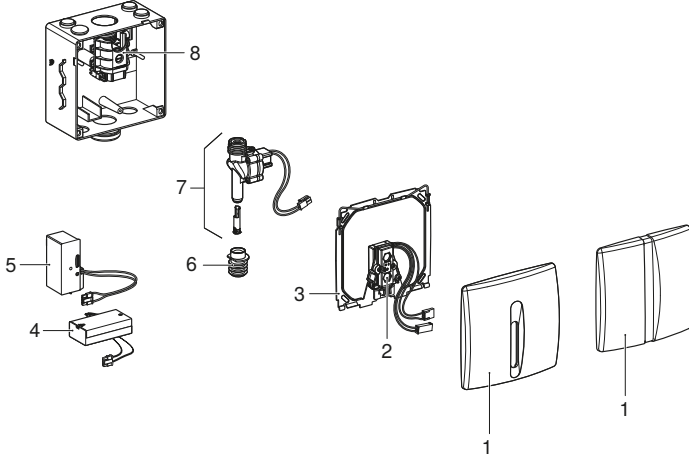
أنظمة التحكم في المبولة Geberit تم تصميمها لغرض شطف أحواض جميع البول السيراميكية أوتوماتيكياً. وأي استخدام آخر للوحدة لا يعد مطابقاً للمواصفات.

مستويات التحذير والرموز في هذا الدليل

مستويات التحذير والرموز
<p>انتبه</p> <p>يُميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى أضرار بالمتعلقات ما لم يتم تجنبه.</p>
<p>i</p> <p>يدل على معلومة مهمة.</p>

إرشادات الأمان

- المشغل فقط هو من يسمح له بإجراء عمليات التشغيل والعناية والإصلاح، كما تم شرحه في دليل التشغيل هذا.
- لا يجوز القيام بالإصلاحات والتعديلات والتركيبات الإضافية إلا بمعرفة الفنيين المتخصصين المدربين في القطاع الصحي.
- لا يجوز استبدال الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي إلا بمعرفة الفنيين المدربين في مجال الكهرباء.
- يجب الاقتصار على استخدام قطع الغيار المقدمة من Geberit.



- 3 إطارات التثبيت
4 درج البطارية
5 وحدة تغذية القدرة
6 جوان المداس
7 صمام مغناطيسي بمحدد دفق ومرشح
8 محبس بصمام خانق

الشكل: 1 أنظمة التحكم في ميويلة Geberit المزودة بنظام تفعيل إلكتروني للشطف ونظام تشغيل بالشبكة أو البطارية، Basic.

- 1 لوحات تغطية بنافاذة المساس
2 إلكترونيات المساس بحساس الأشعة تحت الحمراء

البيانات الفنية

التشغيل بالشبكة	التشغيل بالبطارية ⁽¹⁾	
متناوب 240-110 فولت تيار	-	العلوية الاسمية
50 هرتز	-	تردد الشبكة
-	قلوي (1.5 فولت AA)	نوع البطارية
4.5 فولت تيار مباشر	3 فولت تيار مباشر	جهد التشغيل
> 0.5 واط	> 0.5 واط	سحب القدرة
8-1 بار	8-1 بار	نطاق ضغط التدفق
800-100 كيلوباسكال	800-100 كيلوباسكال	ضبط المصنع لزمن الشطف
7 ثوان	7 ثوان	نطاق ضبط زمن الشطف
15-3 ثانية	15-3 ثانية	

⁽¹⁾ عمر البطارية: سنتان تقريباً

التشغيل

إطلاق الشطف

تتم عملية التفعيل الإلكتروني للشطف من خلال التعرف من خلال الأشعة تحت الحمراء. يبدأ نطاق الكشف لخاصية التعرف على المستخدم من على بعد 50 سم تقريبًا أمام نافذة الحساس. بعد مرور الحد الأدنى من فترة الانتظار الذي يبلغ 7 ثوان، يتم تفعيل وظيفة الشطف عند الخروج من نطاق الكشف.

إصلاح الأعطال

العطل	السبب	الإجراءات
لا يوجد تفعيل لعملية الشطف	التشغيل بالشبكة: عطل في الشبكة (لمبة LED الخضراء بوحدة تغذية الطاقة لا تضيء)	أفحص وحدة الإمداد بالتيار الكهربائي.
	التشغيل بالبطارية: بطاريات مستهلكة (لمبة LED في نافذة الحساس تضيء)	استبدل البطاريات. → انظر "الإصلاح"، صفحة 150.
	صمام تزويد المياه مغلق	افتح صمام تزويد المياه.
اختلالات وظيفة الشطف (مبكر جدا، متأخر جدا، غير مقصود)	نافذة الحساس متسخة أو مبتلة	قم بتنظيف أو تجفيف نافذة الحساس.
	نافذة الحساس مخدوشة	قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
	اختلالات في حساس الأشعة تحت الحمراء جراء المؤثرات المكانية (مرايا، أسطح معدنية، أحواض زجاجية، إلخ)	قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
استمرار سيلان الماء في مرحاض السيراميك	خطأ بالبرنامج	قطع التغذية الكهربائية لمدة 10 ثوان.
	عطل فني	قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
عملية الشطف بمرحاض السيراميك غير كافية	زمن الشطف مضبوط بشكل خاطئ	ضبط زمن الشطف. → انظر "الإصلاح"، صفحة 150.
	قُمع المرشح بداخل الصمام المغناطيسي مسدود	قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
	فتحة الصمام الخانق صغيرة للغاية	قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
	ضغط الماء شديد الانخفاض	قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
ينتشر رذاذ الماء من سيراميك الميولة	معدل التدفق عال للغاية	قم بالاتصال بعامل فني متخصص.

تنظيف لوح التغطية

انتبه

تجنب إلحاق الضرر بالأسطح الخارجية جراء استخدام مواد تنظيف كاشطة أو حكاكة

◀ ينبغي عدم استخدام مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض أو مواد تنظيف كاشطة أو كاوية.

شروط

- تم تفعيل وضع التنظيف.

1 قم بتنظيف لوح التغطية باستخدام منديل طري ومنظف سائل خفيف.

2 قم بتنشيف لوح التغطية بخرقة ناعمة.

استبدال البطارية

يتم عرض البطاريات المستعملة كما يلي:

المعنى	مؤشر الإضاءة في نافذة المساس
فلطية البطارية منخفضة والشطف لا يزال فعالاً.	يومض
البطارية تُستهلك والشطف لم يعد فعالاً مرة أخرى.	يضئ

شروط

- يوجد اثنان من البطاريات البديلة (قلوية، سعة 1.5 فولت، من النوع AA) في وضع الاستعداد.

1 قم بفك لوح التغطية. ← انظر متواليات الأشكال 1، 152 صفحة.

2 اخلع حيز البطارية. → انظر متواليات الأشكال 2، 152 صفحة.

الإصلاح

التركيب فصل الإصلاح

يجب تنفيذ التعليمات المذكورة في هذا الفصل بجانب متواليات الأشكال المعنية في الملحق. تشير التعليمات إلى متواليات الأشكال المعنية.

مواعيد الصيانة

ينبغي عند اللزوم إجراء أعمال الصيانة التالية، لكن بعد أقصى في الفترات الزمنية المذكورة:

الفاصل الزمني	العمل
أسبوعياً	◀ تنظيف السطح الخارجي للوح التغطية
يوميًا	◀ تنظيف سيراميك المبولة
عندما يكون بيان البطارية مضيئاً	◀ استبدال البطارية
على الأقل كل عامين	◀ تنظيف فلتر السلة على يد عامل فني متخصص

تفعيل وضع التنظيف

لغرض تنظيف سيراميك المبولة ولوح التغطية، سوف يتم تثبيت عملية تفعيل الشطف لعدة دقائق.

◀ قم بتفعيل وضع التنظيف بواسطة جهاز التحكم Geberit أو جوال تنظيف Geberit.

التخلص من النفايات أو المخلفات

محتوى المواد

هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي للمواصفة 2011/65/2011 (RoHS) EU (فرض قيود على استخدام مواد خطرة معينة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية).

التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



وفقًا للتوجيه 2012/19/EU (توجيه النفايات الكهربائية والإلكترونية والأجهزة الإلكترونية (المعروف اختصارًا بـ WEEE)) يتوجب على مصنعي الأجهزة الكهربائية استعادة الأجهزة القديمة للتخلص منها بطريقة سليمة فنيًا. يدل هذا الرمز على حظر التخلص من هذا المنتج ضمن القمامة المنزلية. يجب أن يتم التخلص من الأجهزة القديمة بشكل سليم فنيًا، وذلك بإرجاعها مباشرة إلى شركة Geberit. يمكن الاستعلام عن عناوين مراكز الاستلام لدى شركة التوزيع المختصة التابعة لـ Geberit.

3 افتح درج البطاريات واخلع البطاريات المستهلكة.

4 ركب البطاريات الجديدة وأغلق درج البطاريات.

5 قم بتركيب حيز البطارية.

6 قم بتركيب لوح التغطية. → انظر متواليه الأشكال **4**, 154 صفحة.

ضبط زمن الشطف

1 قم بفك لوح التغطية. ← انظر متواليه الأشكال **1**, 152 صفحة.

2 افصل كابل درج البطاريات أو وحدة تغذية الطاقة ثم أدخله مرة أخرى بعد 20 ثانية على الأقل. → انظر متواليه الأشكال **3**, 153 صفحة.

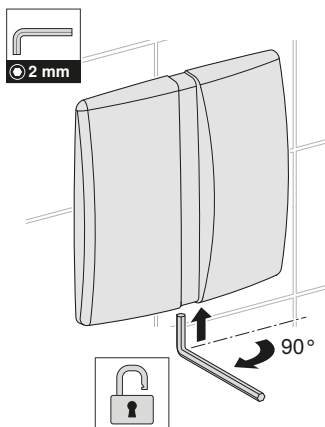
3 خلال 5 ثوان من الإدخال ضع يدك أمام المستشعر مباشرة. ثبت اليد طوال فترة زمن الشطف الجديد أمام المستشعر (3 – 15 ثوان).
← بعد إخراج اليد يتم تفعيل عملية شطف واحدة، ثم يتم عرض زمن الشطف الجديد من خلال الوميض. عدد نبضات الوميض يطابق زمن الشطف بالثواني.

4 قم بتركيب لوح التغطية. → انظر متواليه الأشكال **4**, 154 صفحة.

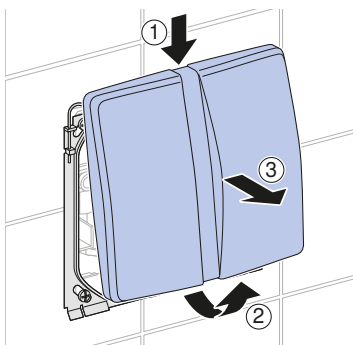


1

1

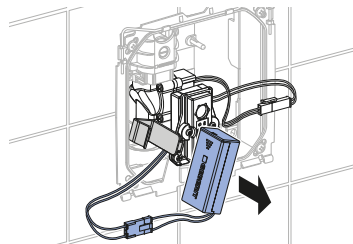


2

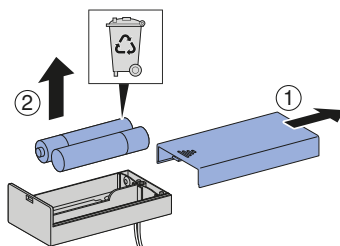


2

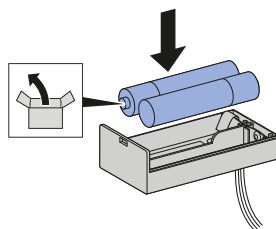
1



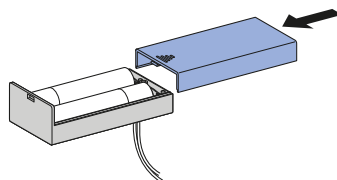
2



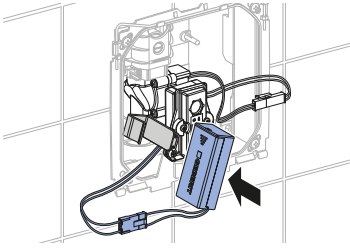
3



4

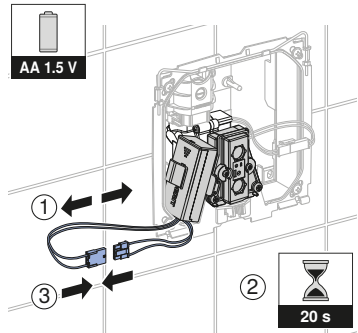
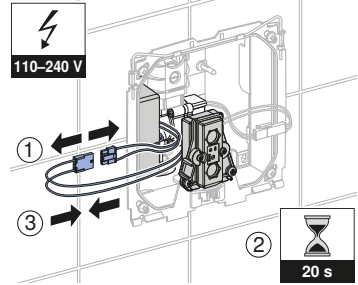


5

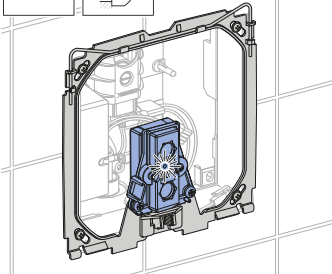
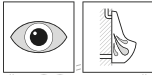
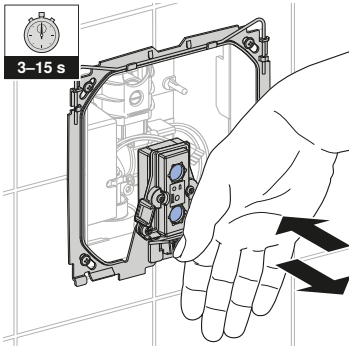


3

1

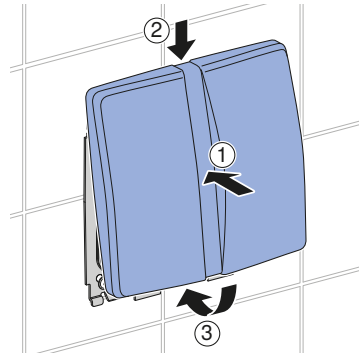


2

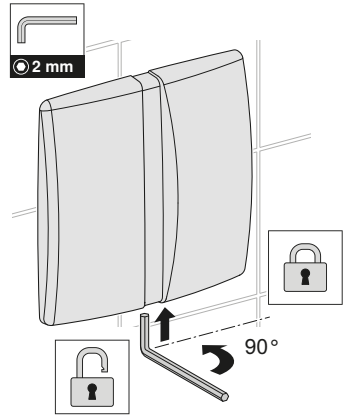


4

1



2





Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com